

Wydanie Weekendowe

2-2
WACŁAW ZUROWSKI 2-24-86
5505 BENTWOOD LN.
GREENDALE WI. 53129

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

POGODA
Dzisiaj będzie słonecznie z niewielkim zachmurzeniem. Temperatura do 65 F (18 C).
Jutro słonecznie i nieco ciepło. Temperatura do 75 F (24 C).
Wschód słońca o godzinie 6:28 rano, zachód o 7:04 wieczorem.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 13 września — Jana Chryzostoma, Eugenii.
Jutro sobota, 14 września — Zwycięstwo Krzyża.
Pojutrze niedziela, Matki Boskiej Bolesnej.

No. 177 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 13-14 Września (September 13-14), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

AZYL DLA SOWIECKIEGO SZPIEGA

Kary Dla Pijanych Kierowców

Kosztowny
"Okrećnik"

Portsmouth (NYT) — W stoczni w Portsmouth wybudowano na zamówienie szejka Bahrain "okrećnik wojenny" wyposażony w owalne łóże, marmurowe wanny z kurkami z 22-karatowego złota, duńskie urządzenia nagłaśniające i telewizor z ogromnym ekranem. Budowa tego luksusowego okrętu kosztowała 2.2 mln dol.

Jednostka uzbrojona została w 20-milimetrowe działka przeciwlotnicze. Mostek kapitański "wyłożony" jest szarym zamшем, siedzenia w "salonie" okrętowym są wykonane z białej skóry.

Załoga okrętu nie będzie jednak miała takich luksusów. Jej koje znajdować się będą w odległości zaledwie 18 cali jedna od drugiej.

Pływające "cacko" zostanie wysłane do Bahrajnu na pokładzie dużego statku handlowego w przyszłym miesiącu.

Junta Przed Sądem Argentynskim

Buenos Aires, Argentyna (CT) — W środę stanęło przed sądem dziegięciu byłych przywódców Argentyny, oskarżonych o porwania, tortury i morderstwa, popełnione podczas eliminowania, w latach 1976-82, członków lewicowej opozycji ówczesnego rządu wojskowego. W okresie tym, zwanym również "brudną wojną", zaginęło dosłownie "bez śladu" około 9 tys. osób, należących do lewicowych ugrupowań partyzanckich.

"Domagam się sprawiedliwości w sprawie największego ludobójstwa, jakie zapisało się w krótkiej historii naszego narodu" — powiedział prokurator Julio Strassera, podczas swego wystąpienia, rozpoczynającego rozprawę w kwietniu br.

Sroda była pierwszym dniem "rozliczania się" ze swych czynów byłych przedstawicieli rządu, ponieważ do tej pory nie musieli być oni obecni na swej rozprawie.

Na ławie oskarżonych zasiadli generałowie Jorge Rafael Videla, Roberto Eduardo Viola i Leopoldo Galtieri — byli prezydenci Argentyny oraz sześciu pozostałych członków junty wojskowej: admirałowie Emilio Eduardo Massera, Armando Lambruschini i Jorge Isaac Anaya, a także generałowie Orlando Agosti, Rubens Omar Grafinga i Basilio Lami Dozo.

Cywilny prezydent, Raul Alfonsin, który przejął władzę w 1983 r. zarządził postępowanie sądowe przeciwko dziewięciu wojskowym, po tym, jak specjalna, powołana przez niego komisja zebrała dowody, świadczące o zniknięciu 9 tys. osób podczas rządów junty.

W myśl prawa argentyńskiego strona oskarżająca ma do dyspozycji 20 godzin na przedstawienie wszystkich zarzutów, w związku z czym dziewięciu wojskowych będzie musiało przez co najmniej pięć dni siedzieć w sądzie i wysłuchiwać obszernej listy oskarżeń, przedstawianych przez prokuraturę.

Pod koniec swego wywodu prokurator Strassera zaproponuje kary dla oskarżonych ale już na samym początku rozprawy powiedział on, iż kary, które przewiduje w tej niecodziennej sprawie "nie są przewidziane w argentyńskim kodeksie prawnym". Dodał on, iż posiada dostateczne dowody, aby zagwarantować oskarżonym wyroki dożywotnie.

Znacznie Ostrzejsze w Illinois

Gubernator Thompson
Podpisał
Nową Ustawę

(CT) — Gubernator James Thompson podpisał wczoraj nową ustawę wprowadzającą ostrzejsze kary za jazdę po pijanemu.

Ustawa przewiduje odebrania prawa jazdy na trzy miesiące osobom, którym udowodniono iż prowadziły samochód będąc w stanie nietrzeźwym. Kierowcy, którzy odmówią poddania się testowi trzeźwości utracą prawo jazdy na okres 6 miesięcy. Ustawa wejdzie w życie w dniu 1 stycznia przyszłego roku.

Illinois jest drugim stanem, który wprowadził tak ostre przepisy dotyczące jazdy w stanie nietrzeźwym.

Sekretarz stanowy Jim Edgar, powiedział podczas konferencji prasowej, że nowe przepisy gwarantują natychmiastowe ukaranie nietrzeźwych kierowców lecz nie naruszają ich praw do obrony. Edgar powiedział także, że rozprawy sądowe będą odbywać się w ciągu 45 dni od momentu aresztowania a po 1 stycznia 1987 w ciągu dni 30.

W ubiegłym roku, w Illinois 800 osób straciło życie z winy nietrzeźwych kierowców. Edgar ma

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Wywiad z Jackiem Kuroniem

London (DP) — Francuskie pismo "Liberation" przeprowadziło wywiad z Jackiem Kuroniem, znanym działaczem opozycji, członkiem KOR-u i doradcą "Solidarności", wielokrotnym więźniem reżymu.

Podsumowując minione 5-lecie Jacek Kuroń podkreślił rolę "Solidarności" w kształtowaniu ideałów i wartości moralnych społeczeństwa. To, co kiedyś przyswiewało jedynie małej grupie intelektualistów dziś wyznacza aspiracje całego narodu.

Ale to rozbudzenie świadomości społeczeństwa wcale nie polepsza sytuacji, a wręcz przeciwnie — doprowadziło do impasu, z którego trudno wyjść.

Władze PRL wierzą w swoją siłę i za nic nie zrezygnują ze swej pozycji, a społeczeństwo staje się coraz bardziej nieustępliwe w swych żądaniach.

"Rząd nie uznaje tego społeczeństwa" — stwierdza Kuroń — "nie może go zmienić, a społeczeństwo nie uznaje rządu i nie może go zmienić, ponieważ, ponieważ są czołgi sowieckie".

Tu leży cały polski problem, ten brak wyjścia!"

W tym sensie Polska jest Afganistanem Europy. I tu i tam nie będzie żadnych ustępstw, ale bez pokoju w Polsce nie będzie pokoju w Europie, a bez pokoju w Afganistanie — pokoju na świecie.

Klucz do rozwiązania polskiego problemu znajduje się poza granicami kraju.

Kuroń wiąże pewne nadzieje z ogólnym rozkładem systemu komunistycznego, a przede wszystkim Związku Radzieckiego oraz ze zmianami polityki krajów zachodnich, które obecnie przestały wierzyć w jakąkolwiek możliwość "oswojenia" Moskwy.



OTWOCK WIELKI — Pałac Bielińskich.

Porywacze Milczą Nadal

San Salvador, Salwador (UPI,CT) — Zdaniem specjalistów, zajmujących się działalnością wyrotowych organizacji lewackich w Salwadorze, o porwanie córki prezydenta Jose Napoleona Duarte należą podejrzawać jedną z dwóch grup tzw. "partyzancki miejskiej".

Jedną z nich jest blisko związana z organizacjami wchodzącymi w skład tzw. Frontu im. Farabundo Marti, druga ma opinię "niezależnej".

W ciągu ostatniego roku terroryści z obu grup dokonali zamachów, po których władze zdołały aresztować zamieszane w ich poczynania osoby. Całkiem możliwe, że jedna z tych grup dokonała porwania Ines Guadalupe Duarte.

W czasie konferencji prasowej prezydent Duarte powiedział, że zawsze liczył się z tym, iż może ktoś zabić jego synów, ale nie spodziewał się, że przeciwnicy polityczni mogą porwać się na jego córkę.

"Program rebeliantów jest prosty — powiedział prezydent — dążą oni do osłabienia rządu, pchnięcia kraju na drogę kryzysu, zdyskredytowania władz w oczach społeczeństwa. Myślą, że drogą prowadzącą do tego celu jest osłabienie mnie osobiście. Dążą do totalnej konfrontacji ze mną".

Policja przeszukała w czwartek 12 melin rebelianckich w San Salvador. Znalezione znaczne ilości broni, amunicji, materiałów propagandowych, ale ani śladu po córce prezydenta.

Najczęściej wymienianym przez obserwatorów kandydatem do wymiany jest Nidia Diaz, druga persona w dowództwie Srodkowo-Amerykańskiej Rewolucyjnej Partii Robotniczej (PRTC). Został on ujęty w czasie terrorystycznego ataku na początku bieżącego roku.

Odłam PRTC, zwany Miejskim Frontem im. Mardoqueo Cruz (MCUF), ponosi odpowiedzialność za zamach z 19 czerwca, w czasie którego zginęło 6 obywateli Stanów Zjednoczonych.

Kilka godzin przed wtorkowym porwaniem Radio Venceremos podało wiadomość, która być może wyjaśnia cele akcji terrorystów z innej przyczyny. Ismael Dimas Aguilar powiedział w audycji, że władze przesładują rodziny znanych rebeliantów, podczas gdy "nic one nie zawiniły i nie mają nic wspólnego z naszą działalnością". Dimas ostrzegł władze, że rebelianci mogą zastosować w odpowiedzi podobne metody.

Eksperti nie wykluczają także możliwości uprowadzenia Ines Duarte przez inne ugrupowanie lewackie, niezależne od FMLN Front

im. Clary Elizabeth Ramirez, lub też przez ekstremistyczną organizację pravicową.

W ostatnich miesiącach rebelianci z ramienia FMLN uprowadzili 12 mayorów miasteczek położonych we wschodnich prowincjach kraju i podobno usiłowali wymienić ich za przetrzymywanych w więzieniach terrorystów.

Jednakże Ruben Zamorra, jeden z przywódców Farabundo Marti, indagowany w tej sprawie przez niezależnych dziennikarzy, powiedział, że nie wie o tym kto i po co dokonał uprowadzenia.

RPA Ostrzega Dziennikarzy

Pretoria, Pld. Afryka (UPI, CT) — Południowoafrykański wice-minister spraw zagranicznych, Louis Nel, oświadczył wczoraj dziennikarzom zachodnim, że wszystkich, którzy "piszą kłamstwa" o warunkach życia w RPA, czeka los korespondenta "Newsweeka".

Korespondent Ray Wilkinson, został w środę poinformowany przez Nela o decyzji wydalenia go z RPA pod zarzutem fałszywych raportów o Pld. Afryce.

Wilkinson pełnił do tej pory funkcję szefa biura korespondencyjnego "Newsweeka" w Nairobi (Kenia). W Pld. Afryce przebywał, jako specjalny wysłannik.

Rząd białej mniejszości miał wiele zastrzeżeń, co do artykułu zatytułowanego "Młode lwy".

Wilkinson został przewieziony pod eskortą na lotnisko, skąd przypuszczalnie zostanie wkrótce deportowany.

Redaktor naczelny "Newsweeka", Richard M. Smith, wysłał depesze do Pld. Afryki, stwierdzając, że redakcja jest zaskoczona bezprawnym zatrzymaniem jednego z korespondentów oraz wyraża ostry protest przeciwko arbitralnym decyzjom rządu RPA. "Newsweek" domaga się natychmiastowego uwolnienia Wilkinsona.

Antyamerykańskie Zamachy Bombowe w Stolicy Grecji

Ateny, Grecja. (UPI) — Dwa wybuchy spowodowały zniszczenie filii nowojorskiego banku "Citibank" i dwóch samochodów należących do wojsk amerykańskich. Nikt nie został ranny.

Anonimowy rozmówca telefoniczny poinformował pryncypalną gazetę "Eleftherotypia", że zamachy bombowe zorganizował oddział "Christos Kassmis".

Marek Nowakowski Przesłuchiwany

Marek Nowakowski, znany pisarz, autor "Raportu o stanie wojennym," został zatrzymany w Gdańsku przez milicję i przetrzymany w areszcie przez 48 godzin. Nowakowski miał spotkać się w tym mieście z czytelnikami w jednym z kościołów. Aresztowanie to zostało nazwane "rozmową wyjaśniającą z ostrzeżeniem." Milicja skonfiskowała manuskrypt, który autor miał ze sobą.

Kolejne Wezwanie Do Bojkotu

Warszawa (CST) — W ślad za "Solidarnością" i Lechem Wałęsą, trzy zdelegalizowane w okresie stanu wojennego związki zawodowe wezwały społeczeństwo do bojkotu październikowych wyborów do Sejmu.

Związek Nauczycielstwa Polskiego, związki autonomiczne i branżowe zostały zawieszone, a następnie zlikwidowane ustawą sejmową w październiku 1982 roku.

W oświadczeniu, — wręczonym dziennikarzom zachodnim podczas zorganizowanej dla nich konferencji prasowej, zdelegalizowane związki stwierdzają, że bojkot wyborów jest patriotycznym obowiązkiem Polaków.

Przywódcy wszystkich trzech organizacji, uzasadniając własną odmowę wzięcia udziału w głosowaniu, piszą, że gen. Jaruzelski "nie respektuje podstawowych wolności obywatelskich", stosując wszechogarniający terror policyjny.

Oświadczenie stwierdza ponadto, że "nieodpowiedzialna polityka gospodarcza państwa prowadzi do obniżenia poziomu życia społeczeństwa".

Przedstawiciele związków autonomicznych, branżowych i ZNP krytykują także nowe postanowienia prawa wyborczego, przerzuczonego w Sejmie po tzw. "konsultacjach ze społeczeństwem", na mocy którego aż 870 kandydatów do polskiego ciała ustawodawczego pochodzi z listy PZPR.

Związek Nauczycielstwa Polskiego, jeden spośród istniejących przed Sierpnieniem 1980 r., a w okresie późniejszym stojący w opozycji do "Solidarności Nauczycielskiej", reprezentował przed likwidacją 500 tysięcy członków.

Związki autonomiczne, powstałe na bazie nurtu protestu, ale niezależnie od "Solidarności" liczyły około 1 miliona, zaś branżowe, uważane w okresie jawnej działalności "Solidarności" za pryncypalną organizację kontynuującą program CRZZ, około 3.5 miliona członków.

Początek Rozprawy 11 Członków Grupy Neonazistowskiej

Seattle, Wash. (UPI) — W czwartek rozpoczęła się tu rozprawa sądowa 11 członków neonazistowskiego ugrupowania "The Order". Członkowie tej organizacji oskarżeni są o przeprowadzanie w skali krajowej zamachów, napadów, rabunków po prostu prowadzenie zbrodniczej działalności.

Prokuratura zarzuca oskarżonym "zbieranie funduszków" — poprzez przeprowadzanie napadów na opancerzone samochody oraz "akcje publicznych" obejmujących zamachy na działaczy żydowskich.

Szef KGB Podwójnym Agentem

W. Brytania Żąda
Wyjazdu 25-Osobowej
Siatki Szpiegowskiej

London (CST, CT, UPI) — Szef sowieckiej siatki szpiegowskiej na terytorium W. Brytanii zdecydował się pozostać na Zachodzie, a przy okazji wskazał 25 innych agentów KGB.

Jak podawaliśmy wczoraj, W. Brytania zażądała, by sowieccy szpiedzy opuścili ten kraj w ciągu najbliższych trzech tygodni.

Duński minister sprawiedliwości stwierdził ponadto, że szef sowieckiej siatki szpiegowskiej był przez długi okres czasu podwójnym agentem.

Bytyjskie Foreign Office podało, że Oleg Gordiewski (lat 46), został niedawno mianowany szefem sowieckiego biura wywiadowczego w Londynie. Przyczyną pozostania na stałe na Zachodzie — jak informuje Foreign Office — była jego "chęć przejęcia obywatelstwa w kraju demokratycznym i życia w wolnym społeczeństwie".

Gordiewski otrzymał azyl w W. Brytanii i jest obecnie przesłuchi-

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Wymiana Poglądów Na Temat Azji

Moskwa (CSM) — Wczoraj rozpoczęły się amerykańsko-sowieckie rozmowy na wysokim szczeblu dyplomatycznym dotyczące Azji Wschodniej.

W dwudniowych obradach udział bierze asystent sekretarza stanu US, Paul Wolfowitz i wiceminister spraw zagranicznych ZSSR, Michail Kapica.

Spotkanie to należy do całej serii przeprowadzonych ostatnio rozmów, podczas których obydwie superpotęgi badają poglądy przeciwnika na temat tzw. "kwestii regionalnych. Chodzi o punkty zapalne na kuli ziemskiej, które grożą wybuchem konfliktu.

Przypuszcza się, że w obecnych rozmowach poruszona zostanie także kwestia Chin i Japonii, chociaż nie należy ona do głównego tematu.

Kapica stoi na czele delegacji sowieckiej i jest największym w Sowieckich Rzeczoznawcą spraw dotyczących Azji Wschodniej. Mówi się także o nim, jako o głównym projektodawcy gorbaczowskich zabiegów, mających na celu polepszenie stosunków z Chinami.

Poprzednie rozmowy, prowadzone ostatnio, dotyczyły między innymi takich kwestii, jak sprawy Bliskiego Wschodu, Afganistanu i Pld. Afryki.

Zanim doszło do podjęcia kolejnych rozmów, sekretarz stanu George Shultz i były sowiecki minister spraw zagranicznych Andrej Gromyko uzgodnili, że będą prowadzone także ścisłe konsultacje. Ich zasadniczym celem jest niedopuszczenie do sytuacji, w której jedno z państw byłoby zaskoczonych działalnością drugiego.

Przypuszcza się, że w czasie obecnych rozmów, Stany Zjednoczone i Związek Radziecki oskarżą się nawzajem o rozbudowywanie potencjału militarnego w Azji Wschodniej. Dyplomaci zachodni są więc bardzo ostrożni w przewidywaniu rezultatów tych obrad.

Nie spodziewają się żadnych wielkich zmian w polityce, ani zawarcia istotnych porozumień.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wiatrobę, zółć, serce pęczy \$3.80; Nr. 2 „OASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” legodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Peczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 15 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wiatrobę, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 30 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wiatrobę, zółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na zle i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłkach zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wysłać i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Richard Ramirez Nie Przyznaje Się Do Winy

Los Angeles (UPI) — Młody wio-
czga, Richard Ramirez, okre-
ślany popularnie jako „Night Stal-
ker” (podkradający się w nocy),
twierdzi, że nie jest on zabójcą.
Władze policyjne twierdzą, że Ra-
mirez zamordował w różnych rejonach
Kalifornii co najmniej 20 osób.
Ramirez określony został przez
swoich przyjaciół jako narkoman
zażywający kokainę.

SKODA
(wersja RFN): 105S, 120L, 120 GLS
BMW 524 TD Audi

VOLKSWAGENY
Golf Jetta, Passat-Fastback,
Notchback, Variant

Nysa Mikrobis, Toyota, Nissan, Sunny,
Mazda, Zuk, Lada, Fiat Uno, Opel,

CHICAGO — WARSZAWA

W Jedną
Stronę
150 zł.
Bagażu
Na Osobę

\$450

Lufthansa, LOT, KLM, PanAm
Sabena, Swissair, SAS
Chartery \$889

Wysyłamy telegramy do Polski
Dolary*Paczki*Pralki*Lodówki

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889-1641

STUDIO REKLAMA

NAPISY REKLAMOWE
na szkło, ścianie, środku transportu

OGŁOSZENIA ULOTKI, ZNAKI firmowe

tel. 276-9272

Trujące Opary w „Chemicznej Dolinie”

Nitro, W. Va. (CT) — Opary tru-
jącej substancji przedostały się do
atmosfery z cysterny znajdującej
się na terenie małych zakładów
chemicznych położonych w „Che-
micznej Dolinie” w Wirginii Za-
chodniej. Cztery osoby doznały pod-
rażnienia układu oddechowego.

Mieszkańcy okolicy zostali ostrze-
żeni przed przebywaniem na ze-
wnątrz domów do czasu zabezpie-
czenia cysterny. Żadnej z czterech
poszkodowanych osób nie grozi po-
ważniejsze niebezpieczeństwo.

State Farm
jest zawsze
do waszych
usług.

Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

STATE FARM
INSURANCE

Mówimy
po polsku
State Farm
Insurance Companies
Home Offices:
Bloomington, Illinois

Maria Dąbrowska NOCE I DNIE Tom IV MIŁOŚĆ Część druga

50

Ale wśród nich działa zawsze i coś, co nam daje uczucie, która
droga lepiej odpowiada bądź naszym chęciom, bądź skrytemu w nas
idealowi życia. I nie było rzeczą przypadkiem, że Agnieszka związała
się przyjaźnią z dziewczętami, których stanowisko w sprawie spo-
wiedzi wyrażało ją z równowagą. Inne, stosując się bez protestu do
zarządzeń szkoły i księdza, mimo że z pozoru postępowały tak jak
i ona sama, raziły ją zarówno brakami umysłu, jak cechami charakteru;
miały w sobie tyle niechęci do ludzi innych przekonań, do koleżanek
innego wyznania. Jeśli to ma iść w parze z wiarą — myślała — to nie
ma tu dla niej nic do roboty. Pomału przejęła się wątpliwościami
zbuntowanych, poznała w nich własne krytyczne myśli, nie doszła
dotąd do głosu tylko dlatego, że więcej lubiła zajmować się tym, co
robić, niż tym, czego nie robić. Teraz jednak przypomniała sobie,
że bądź co bądź, gdy poczuła się naprawdę w niewoli, jak to było na
przykład za czasów gimnazjum, przeciwstawiała się temu bodaj du-
chem. A kto wie, czy w tym wypadku nie miało miejsca to samo?
Nikt nie zaprzeczy, że księdz Wiadrowicz trudno uważać za kie-
rownika duchowego, gdyż przypominał raczej wszystko niż Boga
człowieka, po cichu mówiono też o nim różne wcale nieświątobliwe
rzeczy. Gdyby był inny... Ale ksiądz Halski był inny, a jednak wszy-
stkim u pani Wenordenowej zawdzięczało się pod względem umysło-
wym i moralnym więcej niż jemu. Więc może księdz udają tylko albo
hudzą się, że mają w sobie jakąś boską i zbawczą siłę? Zaś co do sa-
mych prawd przez Kościół do wierzenia podanych... Gdy tylko myśli
Agnieszki poszybowały w tym kierunku, znalazła bez trudu mnóstwo
argumentów, jeśli nie przeciw istnieniu Boga, to przeciw takiemu
pojmowaniu Go, jak nakazywały podręczniki. I przejęła się tą sprawą
mocniej niż inne, gdyż miała skłonność przejmować się wszystkim
gwałtownie. Dziewczęta były tak olśniewane, że jej powierzyły ozna-
mienie księdzu o decyzji. Żadna — twierdziły — nie potrafi zacząć
lepiej rozmowy z księdzem niż Niechciocówna. Agnieszka to pocho-
biło, pokusa odegrania roli w tak trudnej przygodzie miała posmak
bohaterstwa, o którym każda młodość marzy i śni. Przyszło jej tylko
do głowy, żeby rozmówić się z prefektem w czasie paazy, bo po co
robić przykrość tym, co miały inne przekonania.

— Więc, panny — ogłosiła Jawdyńska. — Wszystkie parszywe owce
zostają po dzwonku w klasie.

Ksiądz Wiadrowicz z niechęcią dał się zatrzymać, gdyż śpieszył
na następną lekcję do innej szkoły. — Mówcie prędko, co macie —
rzekł przymknawszy oczy i splótłszy ręce na okalającej piersi, przy-
czym wskazującym palcem jednej ręki uderzał prędko w drugą. Spo-
dziewał się, że usłyszy jakieś wątpliwości, z którymi szóstoklasistki
zwracały się do niego już i przedtem. Ale gdy się dowiedział z ust
Agnieszki, do czego rzeczy doszły, otworzył nagle oczy i spojrzął
na klasę z takim niedowierzającym przerażeniem, jakby w istocie
zobaczył zamiast dziewcząt — stado potworów.

— A to ładna historia! — wykrzyknął. — Powariowałyście chyba?
Kary Boskiej się nie boicie! I ja nie mam czasu o głupstwach teraz
mówić! Pogadamy na rekolekcjach.

W jego irytacji było coś, co dodało siły struchlałym trochę dziew-
czętom.

Zoska Dziewońska podniosła się i rzekła:

— My nie możemy być, proszę księdza, na rekolekcjach...

Agnieszka wpadła jej w słowa:

— Nas uczą, proszę księdza, że mamy być dobre nie dla nagrody
i nie z obawy kary. A Bóg nam każe się bać kary?

— Co mi tu panna wygaduje! Dla chwały Bożej masz dobrze po-
stępować, bo Bóg cię stworzył dla swojej chwały, a ty co? — sapnął
ksiądz rozgniewany.

— A nas uczą, proszę księdza, że nic nie można robić dla swojej
chwały. Więc Bóg jest gorszy od ludzi, kiedy robi coś dla swej chwa-
ły — brnęła Agnieszka, czując na całej skórze dreszcz pospołu z go-
rączką.

Prefekt spłoszył i żyły mu nabrzmiwały na czole.

— Nie bluźnij, smarkata! — huknął. — Kto was tu nabuntował?!
Ani mi się śni słuchać waszych niepozytylnych bredni.

Nieuchwytna granica, jaką tysiące względów ustanawia między
stronami, z których jedna jest zależna od drugiej — pękła. Dziewczęta
przestały się bać. Agnieszka oczy się zaiskrzyły.

— Chrystus powiedział: „Miłujcie nieprzyjaciół wasze” — wy-
buchnęła. — A dlaczego inkwizycja paliła heretyków na stosie za-
miast ich miłować?

— A Bóg — podjęła hardo Dziewońska — skazuje swoich nieprzy-
jaciół na wieczne męki. Kto karze na wieki, ten nie jest miłośnierny.
I jak dusze w piekle mogą się smażyć w smole, kiedy są niemate-
rialne?!

Zapadło milczenie, w którym brzmiał za drzwiami rozbawiony
gwar paazy. Prefekt raptiem wstał i pożegłował wydatnym żywotem
ku wyjściu. Przy drzwiach stanął. Jego wielka, dobrodusza twarz
o małych oczach wyrażała taką zgrozę, że Agnieszka zrobiło go się żal.

Biedny prefekt był w istocie godny pożałowania. Miał czuć nad
wiarą młodych dusz, gdy sam polegał tylko na cudzym doświadczeniu
religijnym i na powadze swej sukni. Sutanna była zobowiązaniem,
ale bywa nade wszystko tak wielkim ułatwieniem w sprawowaniu
władzy duchowej dla tych, którzy poza tym nie mają czym jej spr-
awować. Księdz tego rodzaju czynią może mniej złego niż zacierzeni
fanatycy z natchnienia, lecz nie podnoszą, rzecz prosta, wiary w bo-
skie posłannictwo instytucji, której służą. Zwłaszcza gdy przychodzi
na nich godzina próby. Księdzu Wiadrowiczowi ułatwiająca powaga
sukni starczała na zdawkowe potrzeby religijne potulnych. W trud-
niejszych wypadkach zawodziły go wątle zasoby umysłu i charakteru;
zostawał gniew człowieka obrażonego przy pełnieniu swego urzędu
i strach przed rozprawą, do której się nie czuł na siłach.

— Co ja mam z wami zrobić?! Wyrzucić z pensji? — zawołał i uczy-
nił tegimi rękoma ruch, jakby zmiażdżił zbuntowane dziewczęta z po-
wierzchni ziemi.

— Ja nic o tym nie wiem! Nic o tym nie chcę słyszeć! — krzyknął
z rozpaczą. — I ani mi się waży gadać o tym! Macie milczeć i nie
siać zgorszenia! Słyszycie?!

Raptiem nakreślił zawadczym, nieznacznym ruchem drobny znak
krzyża w powietrzu.

— Niech was Bóg oświeci, moje kochane — mruknął. — Będę się
za was modlił. I teraz nie mogę, nie mam czasu, ale pogadam je-
szcze z wami. Wyrozumajcie wam.

Na korytarzu dzwonek jęczał nagle, hałas rozpraszał się i za-
cichnął po klasach.

„Parszywe owce”, z wypiekami na twarzy, rzuciły się ku sobie
w gwałtownych szeptach.

LOTEm—bliżej, MORZEM—taniej lecz NAJSZYBCIEJ przez POLAMER



POLAMER

SPECJALISTĘ OD WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI

WYKWALIFIKOWANY PERSONEL,
SPECJALNE MASZyny I URZĄDZENIA,
TABOR SAMOCHODOWY, WŁASNE BIURA I
MAGAZYNY to GWARANCJA dostawy pa-
czek w jak NAJKRÓTSZYM TERMINIE!



POLAMER AUTORYZOWANY DEALER

wysyła dolary do rąk i na konto, przyjmuje wpłaty na
samochody, krajowe i zagraniczne. Atrakcyjne zestawy
mebli np: 23-częściowy zestaw kuchenny Gdańsk—tyl-
ko \$296, 4-ro częściowy zestaw do pokoju „Ziemowit” za
\$620. Polecamy nowoczesny sprzęt gospodarstwa do-
mowego: pralki automatyczne od \$180, lodówki za \$165

OFERTY SPECJALNE POLAMERU

zamrażacz szufladowy 205 l — tylko \$384, maszyna do prania dywanów — \$149,
odkurzacz — za \$58, suszarki firmy Philips — \$227, piły spalinowe DOLPIMA \$230 z
zapasowym łańcuchem.



BIURO PODRÓŻY POLAMER

przypomina: Charty do Polski Taniej: \$450 w jedną stronę, a
\$799 w obie. Rejsy Batorego \$635 dojazd do Montrealu autoka-
rem za \$140

Specjalna oferta tego tygodnia: jedź z nami na HAWAJE — 8
dni za \$569.95 (hotel, przelot) albo na Jamajkę za \$329 — 8 dni
(hotel, przelot). Biuro załatwia sprawy paszportowe, wizy,
zaproszenia, tłumaczenia, vouchery Orbisu, tanie przeloty po
USA, rezerwacje.

po INFORMACJE prosimy dzwonić 685-8222

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SA PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE
1113 N. ASHLAND AVE.
4425 S. ARCHER AVE.
5508 W. BELMONT AVE.

TEL: 685-8222
TEL: 342-9851
TEL: 523-2008
TEL: 794-0200

codziennie od 9-9
od poniedz. do piątku 10-8
Sobota od 10-5
Niedziela od 10-3





DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ - USZKODZENIA UNERWIEŃ, MIEŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM Zabiegi Chiropraktyczne Na Artretyzm

W wielu wypadkach składamy winę na "artretyzm" za liczne bóle i niedomagania, podczas gdy przyczyną nie koniecznie musi być artretyzm, ale inne powody. Z książek medycznych dowiedzieć się że prosty i nieskomplikowany artretyzm kosztuje usadawia się bez symptomów. Prawdziwym problemem może być zatłoczenie nerwu, ból mięśni, ból nerwu - a zabiegi chiropraktyczne są bardzo pomocne w takich wypadkach.

Oczywiście, manipulacje chiropraktyczne są bardzo korzystne gdy chodzi o różne formy artretyzmu i lepsze krążenie krwi.

Poradźcie się chiropraktora, póki z rezygnacją oddacie się bólowi. Może to być dla Was najlepsza forma pomocy wobec przestarzałej metody medycznej. Wstąpić do swego chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 13 września
Komitet Skarbu Narodowego - zebranie, dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park, godz. 7:30 wiecz.
Grupa 127 ZNP im. R. Dmowskiego - zebranie, dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave., godz. 7:30 wiecz.

sobota, 14 września
Komisja 9 Związku Polek - zebranie, 3160 N. Milwaukee Ave., godz. 1 po poł.
Klub Borek Wielki - zabawa, dom ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 7:30 wiecz.

Ubezpieczenie Na Życie w Z.N.P.

Jest jednym ze środków, który zapewni jednostce, lub rodzinie odszkodowanie za poniesione straty finansowe, pomoże w trudnościach związanych ze stratą ojca, matki lub kogokolwiek z rodziny.

UNIVERSAL LANGUAGES-IRSA ENTERPRISES INC.
Wszystkie języki (polski-angielski)
Tłumaczenia-Interpretacje
Zbiory Korespondencji
Tylko za Umówieniem
727 Oakton St. (Parter)
Evanston, IL 60022 • 475-3192

DIWANY
WYKŁADZINY DIWANOWE
Żadne zamówienie nie jest dla nas za duże ani za małe.
Dzwon do Ryszarda Sobiech od 5 po poł. do 7 wiecz.
252-7359
lub do Carpets by Oz 777-7387



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

Klub Ziemi Dębickiej - zabawa, Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave., godz. 8 wiecz.

Klub Jastąbka Nowa, zabawa, St. Nicholas, 2701 N. Narragansett, godz. 8 wiecz.

niedziela, 15 września
Klub Parafii Zassów - zebranie, 1758 W. 48 St., godz. 2 po poł.
Polish Arts Club - film "Brzezina," 5216 W. Lawrence, godz. 3 po poł.

Koło 5 KDP - obchody rocznicy powstania 5 KDP, Msza św. godz. 12 w poł., 4105 N. Avers; obiad - godz. 2 po poł., sala K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Klub Błażowian - zebranie, sala Kościusko Park, 2732 N. Avers, godz. 1 po poł.

Korpus Pomocniczy Pań przy Plac. 90 SWAP - zabawa, sala własna, 6005 W. Irving Park, godz. 2 po poł.

Klub Zaborowian - zebranie, dom ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 2:30 po poł.

Korpus Plac. 5 SWAP - Msza św., kościół ŚŚ. Młodzianków, 743 N. Armour, godz. 10:30 rano.

Tow. Ratunkowe Szczurowa - zebranie, sala Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park, godz. 2 po poł.

Grupa 2206 ZNP, Tow. Króla Wł. Jagielly - zebranie, sala Holstein Park, 2200 N. Oakley, godz. 2 po poł.

OLEJ SŁONECZNIKOWY
z dostawą do domu w Polsce
2 puszek x 4 litre
Olej Słonecznikowy
\$29.00
POLEX LTD (EXPORT)
23 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England
OWOCE: 9 kg. Pomarańcz + 2 kg. Cytryn - \$23.00

Allstate
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital
Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410
Prywatny 862-4364
Mówimy po polsku

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

Od \$289 ORLANDO 7 dni, przelot, hotel, samochód

\$589 ARIZONA 12 listopad 1985 r.; 12 dni - 11 noclegów 11 obiadów, zwiedzanie: GRAND CANYON, FLAGSTAFF, PHOENIX, TUCSON

\$669 FLORYDA 5 listopad 1985 r.; 12 dni - 11 noclegów, 11 posiłków, zwiedzanie: DISNEY WORLD, EPCOT, ST. PETERSBURG, FT MYERS, 1-dniowy "cruise" statkiem

POLSKA Sezon jesienno-zimowy od \$578 w jedną stronę
SWISS AIR, SABENA, LUFTHANSA, SAS, KLM, LOT

TEL.: 286-8695 286-2400

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA NAJNIŻSZE CENY

Stoisko z używanym sprzętem!

SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO DO INDYWIDUALNYCH MIESZKAN, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH, KONDOMINIÓW ORAZ DLA FIRM BUDOWLANYCH

• ZNANE MARKI
• WSZYSTKIE MODELE BEZPŁATNA DOSTAWA

W sprzedaży: telewizory, radia, magnetowidy, odbiorniki stereoficzne, lodówki, zamrażacze, piece mikrofalowe, maszyny do mycia naczyń, pralki, suszarki, klimatyzatory piece, "disposers" oraz "compactors" na odpady, maszyny do pisania i kasy rejestracyjne

M & W APPLANCE WAREHOUSE, INC.
3030 W. Lawrence, Chicago
478-5553 lub 478-5683
Pn.-Pt. 9 do 9
Sob. 9 do 7
Niedz. 12 do 5

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku - w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto - możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 - 622-6980
Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjaciół o taszkę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIANA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szkłach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$2000 włączając badanie na glaukomę

• Badanie wzroku
• Realizacja recept
• Twarde szkła kontaktowe
• Miękkie szkła kontaktowe
• Dopasowywanie szkieł

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

WYTNIJ SAMOCHODY DIESLE DO POLSKI
MODELE 1986 ROKU

• VOLKSWAGENY Golf, Jetta, Passat
• AUDI 80, AUDI 100 • BMW 524
• PEUGEOT • MERCEDESY (190-200-250-300)

Po cenach fabrycznych najniższych na eksport do Polski, możliwości wyboru koloru i dodatkowego wyposażenia, pełna gwarancja i zapewniony serwis techniczny. • Benzynowe SKODY - wersja RFN oraz Komputery, Automaty W Garażowe, Sejfy, Piły Saplinowe, Zamrażacze, Suszarki, Piece Mikrofalowe, Sprzęt Narciarski i wiele innych towarów z dostawą do domu odbiorcy w Polsce, wysłesz NAJTANIEJ PRZEZ

VARIMEX Import-Export
2956 N. Milwaukee Ave., Pok. 207 TEL.: 772-4018
Chicago, IL 60618 * Katalogi i cenniki wysyłamy za załączeniem \$2.00

PEKAO TRADING CORPORATION
NOWA OFERTA

od 1 września przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce między innymi następujących nowych artykułów:

- PIŁY SPALINOWE do ścinania drzew HUSQVARNA-Szwecja używane m.in. przez przedsiębiorstwa Lasów Państwowych, co sprawia, że łatwiej do nich o części zamienne i wiele osób w Polsce umie się nimi posługiwać od \$210.00
- PIŁY ELEKTRYCZNE HUSQVARNA-Szwecja, różnej mocy od \$105.00
- KOSIARKI do trawników od \$ 42.00
- WIERTARKI ELEKTRYCZNE z przystawkami od \$ 34.00
- MEBLE pojedyncze i komplety w różnych cenach
- ROWERY składane i z przerzutką od \$ 60.00
- ROWERY DZIECIĘCE od \$ 19.00
- KUCHNIE gazowe i elektryczne różnych typów od \$ 16.00
- OKAPY KUCHENNE pochłaniające zapachy od \$ 38.00
- ŻELAZKA z nawilżaczami i bez od \$ 7.00
- MASZYNY DO PISANIA od \$ 89.00
- MASZYNY DO SZYCIA różnych typów od \$ 80.00
- KALKULATORY ELEKTRONICZNE od \$ 10.00
- ZEGARKI damskie i męskie w dużym wyborze od \$ 10.00
- APARATY FOTOGRAFICZNE od \$ 65.00
- ETERNIT-PŁYTY ASBESTOWO CEMENTOWE DO KRYCIA DACHÓW - 1 płyta 1,25 x 1,12 metra \$ 2.00

Wszystkie maszyny i urządzenia dostarczane za pośrednictwem PEKAO mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i serwis techniczny. Z tytułu ich otrzymania odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRZEZ Polanex Inc. LEPIEJ.

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy

- GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
- CYTRUSY

539-4251

CENTRAL FURNITURE
BEZ WPLATY
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
• Komoda • Lustro z Półkami \$229.00 TYLKO
• Duża Szafka • Łóżko z Półkami

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIAŁNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.00

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488
Kuchnia, Sygnia i Kuchnia, "Dermo" dywan do 1 pokoju. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzesel, 2-Cz. Kredens. CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445
19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO \$259
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE \$79
Stół z formalki, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.

1348 N. Milwaukee
Godz. Pon.-Czw., Pią. 9:30-6:30, Sob. 9:30-6:00, Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku

Al-Rad Air Ocean Express
Al-Rad International, dla wygody klientów, lepszej informacji i obsługi, otworzył specjalny dział polski pod nazwą

AIR OCEAN EXPRESS

Air Ocean Express, Inc. - Biuro Międzynarodowej Spedycji Paczek Lotniczych i Morskich

- Dostarcza paczki do domu odbiorcy własnym transportem z 74 punktów na terenie całej Polski
- Ubezpiecza bezpłatnie każdą przesyłkę do wartości 100.00 dolarów
- Gwarantuje najniższe ceny za przesyłkę paczek lotniczych, morskich oraz pieniędzy
- Zapewnia bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy
- Wysyła gotowe zestawy paczek żywnościowych, "do wyboru" oraz telegramy do Polski

Okazja
Nowa oferta Air Ocean Express, Inc. - na okres miesiąca września specjalna zniżka o 22 centy na każdym funcie przesyłek lotniczych.

Dokładne informacje pod numerem telefonu: 678-3355
Adresy naszych biur czynnych 7 dni w tygodniu:
9808 W. Bryn Mawr - Rosemont (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
3035 N. Milwaukee - Chicago (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
4440 S. Archer - Chicago (biuro czynne od 11 rano do 7 wieczorem)

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE	
Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:	
Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢**Jesienna Sesja Kongresu U.S.**

Przed przerwą urlopową sądzono, że najważniejszą sprawą jaką będą rozpatrywać ustawodawcy na początku września, będzie reforma podatkowa. Obecnie okazuje się jednak, że wiele innych spraw bardziej absorbuje zarówno ustawodawców jak też obywateli kraju.

Na pierwszy plan wysuwają się kwestie handlu zagranicznego, szczególnie propozycje zmierzające do ochrony eksportu ze Stanów Zjednoczonych i zapewnienia wywozom towarom prawa zbytu w innych państwach. Bardzo poważne dyskusje prowadzone są obecnie na temat wprowadzenia znacznych ograniczeń jeśli chodzi o towary importowane z innych państw, w tym ustalenie kwot, dodatkowych cel itp.

Najwięcej uwagi poświęca się przemysłowi tekstylnemu, obuwicznemu oraz wymianie handlowej przede wszystkim z Japonią. Zdaniem ustawodawców, wbrew poglądom prez. Reagana, który wypowiada się za wolnym handlem, pewne zarządzania broniące interesów handlowych U.S. są konieczne.

Drugą niezmiennie ważną sprawą, jaka wymaga natychmiastowej uwagi, będzie stale wzrastający deficyt. W najbliższym czasie Kongres przedłoży do podpisu Prezydentowi — szereg ustaw dotyczących wydatków. Jeśli wydatki te będą zbyt wysokie, Prezydent może sprzeciwić

się podpisaniu ich. Trzeba przypomnieć, że załatwienie ustaw budżetowych jest niezmiennie ważne, ponieważ nowy rok budżetowy rozpoczyna się już 1-go października. Spodziewanym też jest, iż Kongres podwyższy pułap zadłużenia U.S. do 2 trylionów dolarów.

Bardzo istotną sprawą jest nadal sytuacja jaka zaistniała w Południowej Afryce. Mimo sankcji nałożonych na rząd Pretorii przez Prezydenta, ustawodawcy domagają się surowszych i nie jest wykluczone iż takie właśnie zatwierdzą.

Tak więc, sprawa reformy podatkowej zostanie najprawdopodobniej odsunięta na dalszy plan, mimo, że kongr. Dan Rostenkowski, przewodniczący izbowego Komitetu Środków i Sposobów przygotowuje się do debat na ten temat. W ubiegły weekend członkowie komitetu któremu przewodzi spotkali się na specjalnym zebraniu, aby wysłuchać opinii specjalistów, przygotowujących się do opracowania własnego projektu reformy.

Obecna sesja Kongresu będzie więc bardzo interesująca i niezmiennie ważna dla wszystkich obywateli Stanów Zjednoczonych. O podejmowanych postanowieniach, będziemy starali się szczegółowo informować naszych Czytelników.

O Ustawie Imigracyjnej

Wysuwając przypuszczenia odnośnie porządku dziennego obrad ustawodawców w Kongresie U.S. nie przypuszczano, aby kwestia nowej ustawy imigracyjnej, mogła znaleźć się wśród zagadnień omawianych w najbliższym czasie.

Uważano bowiem, że pierwszeństwo będą miały takie sprawy jak: sankcje ekonomiczne przeciwko Afryce Południowej, sprawy budżetowe, oraz oczywiście reforma podatkowa.

Z ostatnich doniesień wynika jednak, że projekt ustawy imigracyjnej będzie rozpatrywany znacznie wcześniej.

Projekt nowej ustawy imigracyjnej (poprzednia ustawa przedłożona przez sen. Simpsona i kongr. Mazzoli, nie została przyjęta) w Senacie wniósł znów sen. Simpson, a w Izbie Reprezentantów kongr. Peter Rodino z New Jersey. Oba projekty różnią się od siebie datą od której proponuje się udzielić nielegalnym imigrantom przebywającym w U.S. prawo stałego pobytu, czyli pewnego rodzaju amnestii.

W ubiegły poniedziałek, przed izbowym podkomitetem zeznawał prokurator generalny Edward Meese III oraz Alan Nelson, stojący na czele Urzędu Imigracyjnego. Przedmiotem wypowiedzi obu przedstawicieli administracji, był właśnie projekt nowej ustawy imigracyjnej.

Obaj wysoce postawieni urzędnicy administracji wypowiedzieli się za propozycją sen. Simpsona, aby data od której przynajmniej stałyby pobyt wszystkim imigrantom mieszkającym w Stanach Zjednoczonych zamykała się w roku 1980. Poparli również propozycję, aby surowo karać pracodawców, którzy w przyszłości zatrudniać będą nielegalnych przybyszów.

Obie propozycje ustawy, zarówno senacka jak i izbowa przewidują po 6 lat więzienia i do \$50,000 grzywny za niedostosowanie się do przepisów ustawy przez pracodawców.

Trzeba podkreślić, że propozycja ustawy wniesiona przez kongr. Rodino ustanawia rok 1982 jako datę, od której przynajmniej stałyby pobyt.

Ugrupowania reprezentujące ludność pochodzenia latynoskiego sprzeciwiają się bardzo stanowczo nałożeniem kar na pracodawców zatrudniających nielegalnych. Uważają one, że przyczyni się to do dyskryminacji przeciw osobom wywodzącym się z pewnych grup etnicznych, ponieważ pracodawca w obawie przed karami, nie będzie chciał zatrudniać osób wyglądających jak mieszkańcy krajów Ameryki Łacińskiej, lub też mówiących z akcentem.

Przedstawiciele farmerów przeciwni są karom dla pracodawców, ponieważ bardzo często zmuszeni są zatrudniać pracowników przybyłych z zagranicy do zbierania plonów, lub uprawy roślin.

Równocześnie, związki zawodowe przeciwnie są udzielaniu pozwolenia na przybywanie do

U.S. tzw. pracowników sezonowych twierdząc, że zabiorą oni posady bezrobotnym Amerykanom, oraz, iż godząc się na niższe zarobki, również przyczyniają się do wzrostu bezrobocia wśród prawowitych mieszkańców U.S.

Oblicza się, że na terenie Stanów Zjednoczonych przebywa obecnie od 3 do 12 mln nielegalnych imigrantów. Oczywiście trudno jest definitywnie stwierdzić ilu ich jest, ponieważ po pierwsze nie prowadzi się żadnego rejestru mieszkańców, szczególnie zaś przybyszów przekraczających granice nielegalnie.

Tymczasem statystyki dotyczące legalnych imigrantów osiedlających się w Stanach Zjednoczonych, prowadzone przez Departament Pracy wykazują, że dwie trzecie tych imigrantów to kobiety i dzieci. Dotychczas przyjęło się uważać, że "typowym" imigrantem do U.S. jest młody mężczyzna poszukujący lepszego zajęcia, lepszych warunków życia.

W związku z tym, statystyki wyraźnie wykazują, że znacznie mniejsza niż sądzono liczba nowych imigrantów wchodzi na rynek pracy. Łatwo wyciągnąć kolejny wniosek, stanowczo obalający twierdzenia związków zawodowych, że imigranci odbierają możliwość zatrudnienia Amerykanom.

Dlaczego więc statystyki imigracyjne wykazują większą liczbę kobiet i dzieci przybywających do U.S. niż mężczyzn?

Odpowiedź na to pytanie znaleźć można w przepisach regulujących przyznawanie wiz wjazdowych. Polityka imigracyjna U.S. faworyzuje szczególnie łączenie rodzin, stąd też przybywają do naszego kraju żony i dzieci mężczyzn, którzy wcześniej się tu osiedlili, oraz przybywają matki do dzieci osiedlonych w U.S.

Zarówno prokurator Meese, jak też dyrektor Biura Imigracyjnego Nelson wyrazili nadzieję, że ustawa imigracyjna zostanie rozpatrzona i zatwierdzona przez Kongres jeszcze w bieżącym roku.

Zgadzamy się z apelem prok. Meese, i my uważamy, że najwyższy czas aby uregulować status tysięcy nielegalnych imigrantów, w tym olbrzymiej liczby imigrantów polskich, którzy z takich czy innych powodów zdecydowali się nie wracać do swego rodzinnego kraju. Nie zgadzamy się natomiast z prok. Meese jeśli chodzi o datę od której przynajmniej stałyby pobyt nielegalnym imigrantom. Popieramy natomiast propozycję kongr. Rodino, aby udzielić pozwolenie na stałe osiedlenie się w U.S. wszystkim tym, którzy znaleźli się w U.S. przed 1982 r.

Mamy nadzieję, że mimo wielu niezmiennie pilnych spraw, jakimi zaabsorbowani są ustawodawcy obu Izb w Kongresie, poświęcą swój cenny czas sprawie zalegalizowania pobytu milionom ludzi, którzy mimo tego, że przebywają w U.S. nielegalnie, płacą jak wszyscy podatki,

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Moskwa-Pekin

Melbourne, Australia (TYGODNIK POLSKI) — Wschodni sąsiad Związku Sowieckiego nie daje spokoju przywódcom na Kremlu. Stosunki pomiędzy Moskwą i Pekinem nie układają się najlepiej, a prowadzone okresowo rozmowy na wyższym lub niższym szczeblu rozbijają się przede wszystkim o problemy zasadnicze:

obecność wojsk ZSSR w Afganistanie, wspieranie wojsk wietnamskich oraz stacjonowanie rakiet na granicy sowiecko-chińskiej.

Ostatnio ponownie nastąpiło ochłodzenie w stosunkach tych państw. Konflikt — o ile tak można to określić — między tymi dwoma potęgami ma ogromną wagę dla układu sił na świecie. Ewentualna wojna między ZSSR i ChRL — chociaż nikt eskalacji konfliktu do takiego stopnia nie przewiduje — miałaby nieobliczalne skutki dla układów globalnych.

Czego można oczekiwać w najbliższej przyszłości w sferze relacji Moskwa-Pekin, Chiny, a nawet Japonia, Indie czy Południowo-Wschodnia Azja?

W lutym 1950 roku Mao Tse-tung odwiedził Moskwę, podpisał porozumienie obronne z Kremlem, otrzymał promesę kredytową na 300 milionów dolarów i na peronie, tuż przed odjazdem oświadczył, że stosunki chińsko-sowieckie będą "trwałe, niepodważalne i nierozłączne." Obietnica ta jednak miała nie być spełniona.

W roku 1963 "przyjaźń bratnia" legła w gruzach. Przez ostatnie dwadzieścia lat Kreml wielokrotnie występował z ostrą krytyką kierowaną pod adresem Pekinu, oskarżając władze chińskie o prowadzenie polityki podziału, odstępstwa od zasad marksizmu-leninizmu itp. Chiny nie pozostały dłużne, atakując sowiecki model socjalizmu i nazywając Moskwę "renegatem reżimu kapitalistycznego."

Wydaje się, że w tym wymianie zdań chodziło przede wszystkim o to, kto będzie stał na czele świata komunistycznego. ZSSR — posiadając największe terytorium lądowe, uznało się za przywódcę. Chiny, najbardziej zaludniony kraj, twierdziły to samo odnośnie siebie. Kula komunistyczna zaczęła pękać, niektóre kraje poczęły przechodzić na stronę chińską. Ideologiczna walka między obu sąsiadami toczy się do dnia dzisiejszego.

Jak cały ten konflikt widzi Moskwa?

Rosjanie nie zapomnieli jeszcze hord Dżyngis Chana czy mongolsko-tatarskiej okupacji, która trwała blisko 300 lat. Mongolowie to nie Chińczycy, ale Rosjanom jest wszystko jedno. Zmora przyszła ze wschodu. Ludność Chin pod względem liczbowym jest trzykrotnie wyższa niż ZSSR i ta demograficzna wyższość niepokoi Moskwę.

Chiny natomiast od lat obawiały się inwazji w stylu czechosłowackim i dlatego rozbudowano do potężnych wprost rozmiarów obronę cywilną. Zachęcano mieszkańców do "kopania głębokich tuneli, magazynowania produktów żywnościowych na wypadek wojny."

Dzisiejsze napięcia powodowane są jeszcze dodatkowymi rozseparowaniami terytorialnymi Chin do polaci ziem sowieckich w północnej i środkowej Azji. Ziemie te secedowały carowi Aleksandrowi II w okresie panowania słabego cesarza Maczu. Pekin twierdzi, że dziewiętnastowieczne porozumienie jest "nierówne" i zostało narzucone Chinom przez silniejszą wówczas Rosję carską.

W roku 1969 spór graniczny zamienił się nawet w konflikt zbrojny i doszło do wymiany ognia. Po obu stronach były ofiary śmiertelne.

W 1972 r. sytuacja powtórzyła się. Zginęło kilku żołnierzy sowieckich i chińskich. Później już regularnie dochodziło do strzelanin na punktach granicznych między oddziałami ZSSR i ChRL.

Na uwagę zasługuje też fakt, że cała granica chińsko-sowiecka jest obwarowana sprzętem wojskowym. Szacuje się, że siły Kremla rozmieszczone na granicy z Chinami liczą ponad 1 milion żołnierzy wyposażonego w najlepszą i najnowszą broń, włącznie z raketami nuklearnymi. Ochronę powietrzną stanowi ponad

**Prezydent Reagan
o "Solidarności"****W Piątą Rocznicę Jej Powstania**

31 sierpnia 1985

Od czasów II Wojny Światowej w historii Europy Wschodniej miało miejsce kilka wydarzeń, których rocznice powinny być obchodzone z poczuciem dumy i satysfakcji. Wiele z krajów leżących w tej części świata jest prześladowanych, cierpiących i oczekuje na lepsze czasy, które nie nadchodzą.

Pięć lat temu robotnicy polscy wymusili na rządzie przyznanie prawa do istnienia wolnych związków zawodowych. Wola społeczeństwa została wyrażona w sposób jedyny w swoim rodzaju, spontanicznie i powszechnie.

Mit o "państwie robotniczym," który służył za oszukańczą zasłonę dla komunistycznych rządów, został w jednej chwili zdemaskowany.

W ciągu kolejnych 15 miesięcy, około 10 milionów Polaków zjednoczyło się pod sztandarami "Solidarności." W podobny sposób powstał związek zawodowy 4 milionów rolników, którzy przyłączyli się do związkowego ruchu.

Celem Polaków nie było nic innego, niż to, czego pragnie klasa robotnicza na całym świecie. Żądali przyzwoitych warunków pracy, sprawiedliwych zarobków, sprawnego systemu gospodarki i prawa do prawdziwego głosu w sprawach społeczeństwa, które sami tworzą od podstaw.

Do realizacji tych pragnień Polacy dążyli do dziś dzień. Nie stosują przemocy, ponieważ nie mają innej broni, niż nieugięta odwaga, niezachwiana wola i gotowość do poniesienia wielkiego ryzyka dla dobra sprawy.

Kiedy polscy robotnicy zwyciężyli, nie została przelana ani jedna kropla krwi. Od tamtego okresu, "Solidarność" konsekwentnie wystrzega się jakiegokolwiek formy przemocy.

Tym wspinałym aspiracjom położył chwilowo kres grudzień 1981 roku, kiedy to Wojciech Jaruzelski, pod naciskiem Moskwy, wprowadził stan wojenny, stawiając polskie siły zbrojne przeciw polskiemu społeczeństwu. Aresztowano wówczas większość przywódców "Solidarności" i zwykłych, szeregowych członków. Pozostali pod presją wydarzeń, zeszli do podziemia. Prawo legalnego istnienia związku zawodowego zostało odebrane.

Od tamtego okresu stało się aż nadto jasne, że władze PRL odierwane są od społeczeństwa, mimo iż uważają siebie za jego reprezentację.

"Solidarność" jednak nie zginęła. Podobnie, jak nie zatarty się w duszach Polaków zasady, dla których powstała. Pomimo wszystkich re-

presji, prowokacji, zamykania w więzieniach, brutalności służby bezpieczeństwa, a nawet zabójstw — ten jedyny w całym komunistycznym świecie, niezależny związek zawodowy walczy w dalszym ciągu pokojowymi metodami o to, by skłonić własny rząd do przyznania polskiemu społeczeństwu prawa kształtowania losu Polski.

Chociaż głos "Solidarności" został stłumiony przez zepchnięcie siłą do podziemia, to w dalszym ciągu jest słyszalny w całej Polsce i na całym świecie, gdziekolwiek są ludzie, którzy szanują wolność. Dzieje się to za pośrednictwem podziemnego radia, tajnych wydawnictw, publicznych demonstracji, czy też dzięki słowu mówionemu.

My, tu w Stanach Zjednoczonych, także słyszymy przesłanie "Solidarności" i popieramy je z całego serca. Zwracamy się także do polskiego rządu, by zareagował podobnie.

"Solidarność" nie jest organizacją wywrotną. Domaga się ona jedynie przestrzegania podstawowych praw człowieka i oddania władzy w Polsce przywódcom odpowiedzialnym i wrażliwym. Oczekuje, że przywódcy ci będą dążyć do współpracy z robotnikami, kadrami kierowniczą, inteligencją, intelektualistami i zwartą siłą Kościoła.

Jeśli Polska ma odzyskać należne jej miejsce na świecie, cały naród musi się zjednoczyć w przewidywaniu ogromu problemów gospodarczych i społecznych.

Gdy takie zjednoczenie nastąpi, Ameryka jak zwykle wyciągnie otwarcie przyjazną dłoń w kierunku Polski, tak jak to działało się w ciągu ostatnich dwunastu lat.

Tymczasem, powinniśmy dalej wspierać słuszne nadzieje naszych polskich sióstr i braci, którzy walczą o wartości powszechnie uznane.

**Reakcja Rządu PRL
Na Oświadczenie
Prez. Reagana**

Warszawa (N.D.) — Rząd PRL ostro zareagował na oświadczenie prezydenta Reagana w sprawie "Solidarności."

W Warszawie zorganizowano natychmiast konferencję prasową, podczas której rzecznik rządu Jerzy Urban oskarżył prezydenta Reagana o ingerencję w wewnętrzne sprawy Polski i stwierdził, że oświadczenie Reagana zawierało elementy, które są dla rządu PRL całkowicie nie do przyjęcia. Urban określił oświadczenie jako "potwierdzenie wrogiego stosunku USA do polskiego rządu i społeczeństwa."

**Brutalne Postępowanie
Władz PRL Wobec Więźnia**

Bogdan Bujak Odcięty Od Rodziny i Bity

Przebywający od trzech miesięcy w areszcie śledczym Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Bogdan Bujak, brat Zbigniewa Bujaka, przewodniczącego TKK "Solidarność" i zarazem najbardziej poszukiwanego człowieka w Polsce, otrzymał kolejną tak zwaną "sankcję" prokuratora. Wokół sprawy Bujaka piętrzą się niepokojące znaki zapytania.

Po dziś dzień nie wiadomo, o co jest podejrzany — art. 276 w związku z art. 232a paragraf 1 ma to do siebie, że może być przez prokuratora traktowany nader dowolnie i 2,000 myśliwców.

Armia Chin jest najliczniejszą w świecie — 4.2 miliona żołnierzy, z których duża część jest na granicy ZSSR. Dziś Pekin jest w posiadaniu rakiet, które mogą dotrzeć do Leningradu, Moskwy i innych miast europejskich.

Jeszcze dziesięć lat temu ZSSR mógł z łatwością dokonać ataku nuklearnego na bazy nuklearne Chin, nie oczekując zbyt wielkiego odwetu.

Dziś sytuacja uległa zmianie. Ostrzeżenie ze strony USA zrobiło swoje. Chiny miały dość czasu na wyprodukowanie arsenału nuklearnego. Atak sowiecki na Chiny nie wchodzi w rachubę, pomimo znacznej przewagi militarnej (a przede wszystkim nuklearnej) Moskwy, gdyż stanowiłby jednocześnie zagrożenie dla Kremla.

rozciągliwie. Informacje, które udało się uzyskać jego obrońcy, są praktycznie rzecz biorąc, żadne. Żona aresztowanego ani razu nie miała możliwości widzenia się ze swym mężem.

Również adwokat Bogdana Bujaka, mecenas Jaworski, nie został dopuszczony do klienta. Ostatnio pozbawiono więźnia także łączności listownej z rodziną.

Taki stan rzeczy nasuwa najczarniejsze podejrzenia. Przede wszystkim zachodzi obawa (jak się wydaje uzasadniona), że Bogdan Bujak został w trakcie śledztwa kilkakrotnie dotkliwie pobity i doprowadzony do takiego stanu fizycznego, iż pokazanie go najbliższemu oraz obrońcy groziłoby ujawnieniem skandalu.

Powyzszą wiadomość podało wychodzące poza cenzurę czasopismo "Głos Wolnego Robotnika". Według innych źródeł, Bujaka osadzono w więzieniu na Rakowieckiej w Warszawie. Pozbawiono go widzenia z rodziną i tzw. "wypisek", pozwalających na kupowanie żywności.

W kwietniu wymierzono mu karę dyscyplinarną 5 dni "twardego łoża". Wszystko wskazuje na to, że władze PRL mszczą się na Bogdanie za działalność jego brata, posługując się wyjątkowo obrzydliwymi metodami, które można zakwalifikować jako zastosowanie odpowiedzialności zbiorowej. Zupełnie tak, (Dokończenie na str. 5-ej)

MAREK GAWRYSZ M.D.



**ZAWIADAMIA,
O otwarciu
praktyki
rodzinnej**

- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo/
Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

**6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna 685-5400**

Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Brutalne Postępowanie Władz PRL

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)
jak bywało w stalinowskiej epoce.
"Głos Wolnego Robotnika" za-
mieszcza następujący apel:
Co mamy czynić?
Zainteresujemy sprawą Bujaka
wszystkie liczące się w kraju i za
granicą niezależne ośrodki opini-
otwórcze. Prośmy o zabranie w niej
głosu Prymasa, Episkopat i kler
parafainy, naciskajmy na Amnestię
Międzynarodową i Czerwony Krzyż!
Informujemy o niej w listach pry-
watnych naszych krewnych i zna-
jomych poza granicami Polski!

Ze szczególnie gorącym apelem
zwracamy się do Was, drodzy Bra-
cia-Polacy za granicą, do których
dotrze egzemplarz naszej gazety.
Tłumaczenie niniejszy tekst na język
kraju swego pobytu i rozsyłajcie go
na wszystkie strony — do redakcji
prasowych i rozgłośni radiowych,
do związków zawodowych i parla-
mentów, do kościołów wszelkich
wyznań!

Myśl

W życiu nie ma skrótów. Na końcu
okazuje się, że jest ono lekcją której
nie przerobiłmy jak należy.

Harrison E. Salisbury

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY MÓWIMY
INSURANCE PO
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE POLSKU

CHARLE J. GALE

Attorney at Law
127 N. Dearborn Suite 1010
372-6686
MÓWIMY PO POLSKU
• Divorce • Bankruptcy
• Drunk Driving • Real Estate
• Wills • Work Injuries
• Immigration
• Personal Injury
• Medical Malpractice



Znajomość języka angielskiego jest niezbędnym warunkiem egzystencji w Stanach Zjednoczonych i ogromnie ułatwia życie. Pomaga znaleźć lepszą i bardziej atrakcyjną pracę. Nie zwlekaj! Na naukę nigdy nie jest za późno!

2-Miesięczny, Intensywny, Indywidualny KURS ANGIELSKIEGO

GODZINA PRYWATNEJ NAUKI \$3.25
Nauka odbywać się będzie w godzinach wieczornych, 3
razy w tygodniu, po 2 godziny dziennie • Podręczniki i
pomocze szkolne wliczone w koszt kursu • Gwarantujemy
nowoczesne metody nauczania oparte na naukowych i do-
świadczonych wzorach.

TEL. 736-5522

5538 W. Belmont Ave. 5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60641 Chicago, IL 60629

PRAWO JAZDY

Kursy Dla Wszystkich Od 15 do 90 Lat
Ceny Dostosowane do Potrzeb Klienta



Porady Prawne



Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

**Przybyło
Kubiatowski**
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę

631-2525

EDWARD M. LUPA

ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testa-
menty; Sprawy Spadkowe; Roz-
wody; Odszkodowanie za Uszko-
dzenie Ciała; Inne Sprawy Zwią-
zane z Prawem
MÓWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

Referral Service

W Sprawach Imigracyjnych
• Stały pobyt na zasadach więzi
rodzinnych
• Stały pobyt poprzez
zatrudnienie
• Sprowadzanie rodzin na pobyt
stały
• Przedłużenie pobytu itp.
• Zezwolenia na pracę
oraz inne sprawy z zakresu spraw
imigracyjnych
Mówimy po polsku i angielsku
Tel. 736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT

R. BRZECZEK

Były Komendant Policji
w Chicago
5245 N. Central Avenue
(Milwaukee i Central Ave.)
283-8711
Mówimy po polsku

Adwokat

Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde
Rozwody — od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
— od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
— od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz
uszkodzenia Cieleśne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody w Polsce i USA
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów

Tel.: 825-3184 698-1776
(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe
w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKACI

TORBET & ASSOC.

3055 N. Milwaukee
(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)
C. TORBET Dr. Halina Seskiewicz
Adwokat z Polski

Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:
• emigracyjnych • kupno-sprzedaż nieruchomości
• jazda w stanie nietrzeźwym • bankructwa
• uszkodzenia cielesne • wypadki przy pracy
• rozwody w Polsce i USA
Usługi po przystępnych cenach

Tel.: (312) 278-3649

Biuro Otwarte: Pon.: 11 A.M.-9 P.M. Czw.: 11 A.M.-9 P.M.
Wt.: 11 A.M.-9 P.M. Pt.: 11 A.M.-9 P.M.
Sr.: Zamknięte Sob.: 9 A.M.-1 P.M.

ROZWÓD?

W 2 DNI!

Zadzwońcie do NATKIN & FISH.
Wysłuchają Ciebie i poradzą jak na-
lepiej postąpić. Będą Cię reprezentować
jako Twoi adwokaci. Będą starali się prze-
prowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w
jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje
dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

**NATKIN
& FISH**
Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w ro-
zwiazaniu problemów imigracyjnych. Pobyt
stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomo-
ga Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą
Cię reprezentować w sądzie. Niech
NATKIN & FISH pomoga Ci.

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

2727 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

TŁUMĄCZ PRZYSIĘGLY

POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w spra-
wach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki
samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

MÓWIMY PO POLSKU

Adwokat

JOEL GOULD

Porady Prawne
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu
Drogowego od \$80
• Kradzieże i Bójki
• Wszelkie wypadki, w pracy,
samochodowe.
(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń po Umówienie Sie
i Przyjdź
Konsultacje Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
Filia w okolicy Chicago/Ashland

**Polska Książka
w Polskim Domu**

WYPADKI

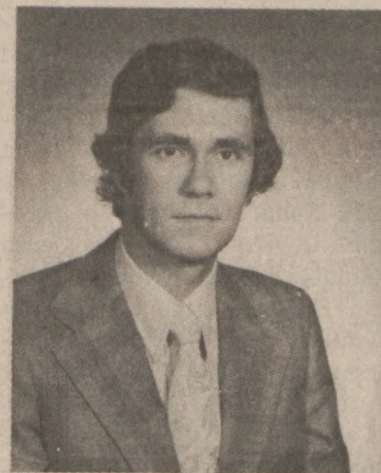
Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN
Ekspert

Uszkodzenia cielesne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

SŁUŻYMY POLONII



**THOMAS J.
PAWELSKI**
Asystent
Wiceprezesa

**ELAINE
KOSOWSKI**
Asystent
Kasjera



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

Jan Nowak

Polska 1985

Co Robić?

V.

W poprzednich odcinkach mowa była o alarmujących trendach, które w perspektywie następnego pokolenia doprowadzić mogą naród polski do nieodwracalnej katastrofy. Co robić, by jej zapobiec, skoro społeczeństwo nie może obalić systemu ani wyzwać się spod sowieckiej kurateli?

Najgorszym złudzeniem byłoby liczyć na patriotyzm czy choćby pragmatyzm grupy rządzącej, bo nie kieruje się ona dobrem narodowym, lecz obliczonym na krótką metę interesem własnym. Celem, któremu podporządkowane zostało wszystko inne — jest utrzymanie się przy władzy. Na reżym oddziaływać można skutecznie tylko przez stwarzanie sytuacji przymusowych a więc przez stawianie władzy wobec konieczności wyboru mniejszego zła.

Doświadczenie powojenne uczy, że możliwe jest znaczne odchylenie od ortodoksyjnego wzoru sowieckiego, wymuszanie koncesji, wywalczenie pewnego marginesu wolności. Najwymowniejszym przykładem tego jest właśnie Polska, która w porównaniu z Niemcami Wschodnimi, Czechosłowacją czy Bułgarią dziś nawet wydaje się nieomal oazą wolności. Nie zawdzięczamy wolności Kościoła, przetrwania własności małych gospodarstw wiejskich czy też mniej zgłajchszaltowanej prasy



Typowa scenka uliczna w Polsce. Kolejki ustawiają się przed sklepami na długo przed ich otwarciem, często nawet przed dostarczeniem towaru.

oficjalnej liberalizmowi Gomułki, Gierka czy Jaruzelskiego, lecz skutecznej presji społecznej przybierającej zresztą różne formy, często niezorganizowane a nawet nieświadome. Różnice modelu, jakie wciąż występują między państwami wasalnymi Europy Wschodniej, świadczą, że każde z nich pomimo uzależnienia od Moskwy może sobie pozwolić na większą lub mniejszą marzę odchylenia. Równocześnie wypadki na Węgrzech (1956), w Czechosłowacji (1968) i w Polsce (1980-1981) pokazują, że istnieją pewne granice, których Związek Sowiecki przekroczyć nie pozwoli.

Najsukcesowniejszą dźwignią jest więc nacisk samego społeczeństwa. W latach 1954-56 bierny opór szerokich mas podważył Plan Sześcioletni i doprowadził spory odłam kierownictwa do przekonania, że nie da się rządzić Polską wyłącznie środkami przynusu. Zanim odwilż zamieniała się w powódź — pomyślana była jako manewr taktyczny, który doprowadziłby do ożywienia mas i zmobilizowania energii społecznej.

Ekipa Jaruzelskiego jeszcze nie zdolała dojść do tej konkluzji. Dotychczasowe niepowodzenia nie narzuciły oczywistego wniosku, że jedyna droga wyjścia prowadzi przez osiągnięcie jakiegoś modus vivendi z ludnością. Przeciwnie. Obecne zaostreżenie terroru policyjnego wypływa z przekonania, że w grudniu 1981 r. zastosowane zostały półśrodki, i że tzw. normalizacja nie da się osiągnąć bez totalnej pacyfikacji. Jak już była o tym mowa, reżym, Jaruzelskiego albo jego następcy muszą się jeszcze nauczyć, że pacyfikacja nawet połączona z krwawymi ofiarami pogłębi jeszcze bardziej bierny opór mas i podważy gospodarkę w sposób zagrażający pozycji grupy rządzącej.

Opór społeczny występuje w Polsce ze szczególną siłą. Może być wspierany z zewnątrz zarówno w sensie moralnym jak i materialnym. I tu rysują się pomocnicze zadania Polonii i emigracji.

Odpowiedź na pytanie „Co robić” narzuca się sama. Na pier-

wszym miejscu postawić należy wspierane dostępnymi siłami i środkami ruchu oporu. Tylko na tej drodze doprowadzić można do realizacji minimalnych celów i aspiracji społecznych. W środowiskach polskich prowadzone są różnego rodzaju akcje zbierania środków na fundusze pomocy krajowi. Niestety nasza ofiarność jest żałośnie mała w porównaniu z gotowością do poświęceń, jaką wciąż wykazuje okrutnie/wybiedniały kraj.

Człowiek uwięziony albo wyrzucony z pracy za swą działalność wciąż może liczyć na to, że on i jego rodzina nie zginie, bo znajdują się tacy, którzy na to nie pozwolą. W miarę jednak pogarszania się warunków materialnych i zaostreżania terroru ciężar ten staje się nie do wystrzymania nawet dla tych, którzy gotowi są odjąć sobie kęs chleba od ust, by podzielić się z potrzebującym. Zwłaszcza, że w ostatnich miesiącach reżym usiłuje przełamać opór inteligencji i robotników przez „politykę złotówek”.

Odbiera ludziom niezależnym środki egzystencji obdarzając równocześnie nagrodami konfidentów. Ofiarność Polaków na obczyźnie musi nie tylko wzrosnąć, ale być ukierunkowana przede wszystkim na wspieranie działaczy prześladowanych politycznie.

Nasza własna akcja charytatywna, choćby uległa pomnożeniu — nie rozwiąże sama problemu. Musimy zabiegać o fundusze ze źródeł społecznych i publicznych. Źródłem pomocy dla NSZZ Solidarność są związki zawodowe na Zachodzie. Najpoważniejszym sprzymierzeńcem okazały się związki zawodowe sfederowane w AFL/CIO. Instrumentem, który z kolei wspiera AFL/CIO jest powołana niedawno do życia przez administrację Reagana Narodowa Fundacja Krzewienia Demokracji.

Niestety ta nowa instytucja o strategicznym znaczeniu z polskiego punktu widzenia ma swoich przeciwników zarówno na prawicy jak i lewicy Kongresu. Egzystencja jej już dwukrotnie wisiała na włosku, a fundusze uchwalone przez Kongres są żałośnie skromne. Ocalenie swe zawdzięcza Fundacja zabiegom Kongresu Polonii i Północno-Amerykańskiemu Studium Spraw Polskich, działającemu w ścisłej koordynacji z prezesem A. Mazewskim. Starania skoncentrowały się głównie na senatorach i kongresmanach wybieranych w dystryktach o dużej ilości polskich głosów. Poparcie dla National Endowment for Democracy służy jako przykład, w jaki sposób Polonia Amerykańska może podtrzymywać opór społeczny w kraju.

Najważniejszą jednak formą pomocy zachodniej dla Polski są radiostacje polsko języczne a zwłaszcza — dzięki ilości czasu w eterze i autonomii zespołu polskiego — Radio Wolna Europa. Jerzy Urban na jednej ze swoich konferencji prasowych oświadczył, że gdyby zamknąć RWE — podziemna Solidarność nie przeżyłaby tego dłużej niż trzy miesiące. Być może nie był daleki od prawdy. Rozgłoszenia Polska stała się informacyjnym pasem transmisyjnym między ruchem oporu a społeczeństwem.

Podziemne pismo obejmuje swym zasięgiem kilka, najwyżej kilkadziesiąt tysięcy czytelników. Lecz artykuł powtórzony przez RWE dociera do kilkunastu milionów. Stąd zagłuszanie koncen-

“Army Times” piórem swego specjalnego wysłannika Boba Schweitza donosi z Warszawy.

Przy Grobie Nieznanego Żołnierza pali się wieczny ogień. Jest on wyrazem holdu dla legionów bezimiennych towarzyszy broni, którzy polegli na historycznych frontach. Wiele razy dziennie przed grobem zbierają się turyści, by obserwować zmianę warty honorowej. Żołnierze, którzy formują honorową zmianę są jednymi z 340 tys. odbywających czynną służbę w armii polskiej. Mimo iż znane są ich personalia, oni sami stanowią zagadkę. . . .

Pracownicy służb wywiadowczych, tak na Zachodzie jak i w Związku Sowieckim — wciąż nie są pewni, w jakim stopniu można liczyć na polskiego żołnierza; czy jego sympatie są po stronie Zachodu czy też oficjalnych sojuszników wschodnich.

Jednym z podstawowych założeń Paktu Warszawskiego, którego armia polska jest drugim co do wielkości i siły członkiem, jest więź Polski z ZSSR. Jednakże większość Polaków ma nastawienie antysowieckie, co naturalnie odbija się na sytuacji w siłach zbrojnych.

Żołnierze zawodowi w armii polskiej, która w przeważającej sile składa się z poborowych, klasyfikowani są przez społeczeństwo jednoznacznie, jako zwolennicy Sowieców. Większość oficerów to członkowie PZPR.

Opowiada się ostatnio następujący dowcip: „jaka jest różnica między wojskowymi, którzy są członkami partii komunistycznej, a wiernymi Kościoła katolickiego? Odpowiedź: w Kościele są ludzie, którzy wierzą lecz nie praktykują, zaś w wojsku są tacy, którzy praktykują, ale nie wierzą”.

Wszyscy wyżsi oficerowie polskiej armii ukończyli sowieckie szkoły wojskowe, a największym sprzymierzeńcem Rosjan jest sam premier PRL gen. Wojciech Jaruzelski. Sekretarz Obrony Caspar Weinberger, określił go w 1982 roku jako „rosyjskiego generała w polskim mundurze”. Określenia tego — jak twierdzi akredytowani w Warszawie dyplomaci amerykańscy — nie może mu Jaruzelski zapomnieć.

Obrazem stanu polskich sił zbrojnych była majowa parada z okazji 40 rocznicy zakończenia II Wojny Światowej. Odbyła się, owszem w komunistycznym stylu, ale jednak bez czołgów, pokazów lotniczych. Skromnie uczestniczyli jedynie piechota i inne, mniej kosztowne jednostki. Znajdującą się w trudnościach ekonomicznych Polskę nie stać na wystawne defilady. Wspomniana parada odzwierciedla sytuację finansową polskiej armii.

Amerykańscy dyplomaci twierdzą, że problemy finansowe uniemożliwiają nawet zakup najnowszych MIG-ów czy choćby czołgów T-72. Jeśli idzie o nowoczesne uzbrojenie Polacy dysponują jedynie niewielką ilością czołgów które są przewożone z jednostki do jednostki, aby wykorzystać je do celów szkoleniowych. Zgodnie z tym, co zaobserwowali dyplomaci, nieliczne najnowsze MIG-i oblatywane są przez pilotów sowieckich, a nie Polaków. Większość sojuszników Sowieców z Paktu Warszawskiego wyposażona jest w sprzęt ostatniej generacji. Polacy tymczasem posiadają w przeważającej ilości czołgi T-55. Większość pocisków rakietowych ziemia-powietrze stanowią SA-3 o zasięgu zaledwie 12 km. Pociski dużego zasięgu SA-5 są marginesem uzbrojenia.

Badania przeprowadzone przez kanadyjskie siły zbrojne dowodzą, iż armia polska jest kluczowym elementem siły Układu Warszawskiego, choć jednocześnie pod względem politycznym elementem najbardziej chwiejnym, niepewnym. Powstanie „Soli-

truje się głównie na audycjach RWE. Programy Głosu Ameryki uległy znacznej poprawie od chwili, gdy kierownictwo Polskiej Sekcji objął Tadeusz Lipień i jego zastępca Marek Walicki. Głos Ameryki zawdzięcza jednak wzrost liczby słuchaczy głównie dużej sile przebiecia. Prezes Alojzy Mazewski i rada dyrektorów K.P.A. nie tylko w uchwatach, ale przede wszystkim w naciskach na administrację i Kongres wysuwa na pierwsze miejsce postulat modernizacji i wzmocnienia nadajników obu rozgłośni. I w tym wypadku wspiera te starania Studium Spraw Polskich.

Najważniejszym instrumentem nacisku na reżym na rzecz Solidarności i wszytkiego, co pod tym pojęciem dziś rozumiemy, stała się polityka sankcji gospodarczych zainicjowana przez administrację Reagana. Zajmijmy się tym tematem w następnym odcinku z cyklu „Polska 1985”.

Kwestie Wiarygodności i Siły

darności” spowodowało w Polsce całą serię wewnętrznych wstrząsów, których nie wyeliminowało nawet zdelegalizowanie Związku.

W opracowaniu zatytułowanym: Pakt Warszawski — kwestie spójności”, a przygotowanym przez kanadyjskie Biuro d/s Badań i Operacyjnych Analiz, czytamy m.in., że polscy generałowie dowodzą szizofreniczną armią. Jej główny, pochodzący z poboru trzon stanowią ludzie pałający zdecydowanie i otwarcie wrogością do ZSSR i jego kurateli. Większość rekrutów takiego nastawienia nie ukrywa. I chociaż większość kadry oficerskiej to członkowie „Nowej Klasy”, i



Jednostki ZOMO na ulicach Warszawy w czasie trwania stanu wojennego.

oni podlegają tej niewidzialnej presji społecznej, która składa się na atmosferę w siłach zbrojnych.

Polscy przywódcy uciekają się do przeróżnych sposobów, by w ramach sojuszu zadokumentować swoją niezawodność. Przejawia się to m.in. w rozmieszczaniu poszczególnych jednostek. Na przykład oddziały lojalne lokalizowane są w miejscach, w których ta lojalność jest najbardziej potrzebna.

Ale i tak — czytamy dalej w rozprawie Kanadyjczyków-podstawową kwestią jak też czynnikiem oddziałującym na sytuację pozostaje stabilność ZSSR. Innymi słowy, jakiegokolwiek wyłamanie się z obowiązującego porządku strzeżone jest czujnie przez czołgi i rakietę sowieckie.

Specjaliści od zagadnień wschodnich przestrzegają przed zbyt wieloma uproszczeniami i pochopnymi sądami: „Łatwo jest spekulować na temat, w którym kierunku będą w razie czego Polacy strzelać. Ale trzeba pamiętać, że armia jest organizacją podlegającą ścisłej dyscyplinie i w wypadku wojny polskie wojsko przejdzie natychmiast pod dowództwo sowieckie.

W Polsce służy 50 tys. wojsk sowieckich — mówi jeden z ekspertów — i w wypadku wojny, i ataku z Zachodu Polacy nie byłoby zachwyceni uczestnictwem po stronie sowieckiej. Gdyby wydarzenia przybrały niekorzystny obrót wówczas byłaby okazja do wycofania się”.

Mimo braku nowoczesnego uzbrojenia i zachwiania stabilności politycznej, polski żołnierz jest dobrze wyszkolony i dobrze dowodzony.

Brytyjski autor Steward Steven w wydanej przed trzema laty książce pt. „Polacy” tak pisze: „Polska armia pod wodzą Jaruzelskiego jest nie tylko drugą co do wielkości i siły armią Paktu Warszawskiego, ale w świetle informacji uzyskanych przez zachodnie agencje wywiadowcze, jest najbardziej wyszkoloną i wysoko profesjonalną armią. Jej oficerowie są sprawni i odpowiednio motywowani, ponieważ Jaruzelski w latach 70-tych odrzucił tendencję do nadmiernego upolityczniania armii, charakterystyczną dla innych państw członków Paktu Warszawskiego.

W Polsce oficerowie polityczni mają raczej znaczenie drugoplanowe zaś pochodzenie robotnicze czy chłopie nie jest atutem jeśli idzie o przyznawanie wyższych stopni wojskowych. Jaruzelski wciąż podkreśla znaczenie fachowości i doświadczenia”.

W przeciwnieństwie do innych armii komunistycznych, w wojsku polskim istnieje korpus kapelanów, którego członkowie dochodzą nawet do rangi pułkownika. Wpływ Kościoła na armię jest ogromny. Pewien austriacki generał, który dowodził siłami pokojowymi Narodów Zjednoczonych stacjonującymi na Bliskim Wschodzie opowiadał, że polscy żołnierze uczestniczyli masowo w Mszach św. razem z Austriakami, gdyż nie odprawiano nabożeństwa dla Polaków. Zakłopotani dowódcy polscy conajwyżej zakazywali wychodzenia z koszarów do kościoła.

W armii amerykańskiej opracowano raport, w którym czytamy m.in. „W wypadku ataku spowodowanego przez armię NATO, nie ma najmniejszych wątpliwości, iż Polacy podpo-

rzadkują się rozkazom dowództwa Paktu Warszawskiego. Gdyby jednak atak nastąpił ze strony Wschodu, wówczas nie byłoby to tak oczywiste”.

Dale Herspring i Ivan Volgyes w napisanym przed 5 laty artykule p.t. „Polityczna wiarygodność armii Paktu Warszawskiego” twierdzili, iż postawa wojska polskiego w przypadku konfliktu determinowana będzie przez stopień zagrożenia ze strony Niemiec Zachodnich. Przeciwwagą dla niego będzie tradycja u Polaków sympatia dla pozostałych krajów sojuszu północnoatlantyckiego takich jak: Francja, Wlk. Brytania i Stany

Zjednoczone”.

Pomimo bliskości bankructwa polskiej gospodarki, przestarzałego uzbrojenia armii i względnej „niepewności” politycznej, Polacy — jak pisze Schweitz — „mają bogatą i chwalebna tradycję żołnierską”. Ostatnie badania opinii publicznej wskazują, iż dla Polaków wciąż armia wyżej stawiana jest w hierarchii niż np. rząd.

Zaś opublikowany przez Międzyna-

rodowy Instytut Studiów Strategicznych w Londynie raport, n.t. Równowagi militarnej 1984-1985”, podaje iż mimo wszystkich niedociągnięć i trudności związanych z sytuacją w polskich siłach zbrojnych, sprawiają one dosyć imponujące wrażenie.

Armia PRL liczy 210 tys. ludzi. Posiada 5 dywizji wyposażonych w 3400 czołgów T-54/55, pięćdziesiąt czołgów T-72 i 110 lekkich czołgów amfibii PT-76.

Artyleria przeciwlotnicza wyposażona jest w 750 działek ZU-23 kalibru 23 mm i większych S-60, kalibru 57 mm oraz 130 dział samobieżnych typu ZSU-23-4. Siły obrony powietrznej posiadają na swym wyposażeniu ponad 1000 pocisków typu ziemia-powietrze: SA-4, SA-6, SA-7, SA-8 i SA-9.

Marynarka wojenna liczy 22 tys. ludzi, którzy służą na 3 okrętach podwodnych odpowiednikach amerykańskich „Whiskey”, jednym niszczycielu oraz 2 tys. ludzi w jednostkach powietrznych marynarki wyposażonych w helikoptery i samoloty bojowe.

Lotnictwo liczy 91,250 osób i wyposażone jest w 675 samolotów bojowych ale jedynie 12 uzbrojonych helikopterów. W sześciu pułkach myśliwców znajduje się 18 szwadronów SU-7U, SU-20 oraz myśliwców MIG-17 ponad 11 pułków obrony powietrznej (33 eskadry) a w nich 400 samolotów MIG-21 (U)-23. Na sześć eskadr rozpoznawczych składa się 35 MIG-21 RF,5 — IL-28 i 15 — LIM-6.

Mimo iż ZSSR skupia się obecnie na powiększaniu swego arsenału zbrojnego nie nie wskazuje na to, by w najbliższej przyszłości miała wzrosnąć polska armia. Wiąże się to, jak już wspomniano z kryzysem ekonomicznym, politycznym i społecznym panującym od pewnego czasu w Polsce. (Opr.: JF)

Dywan i „Divan”

Słowo „dywan” jest tak popularne w języku polskim, iż jego brzmienie wydaje się niemal słowiańskie, swojskie.

Nie wszyscy jednak uświadamiają sobie, że jest to słowo zapożyczone ze Wschodu, a co najdziwniejsze, że dotarło do nas w prawie nie zmienionej formie.

Po persku, arabsku i turecku brzmi ono: „divan”. W pierwszej chwili może się wydawać, iż znaczenie jest tu tak oczywiste, że nie ma powodu, by je objaśniać. Skoro ze Wschodu pochodzą i dywany, i nazwa — to pewnie „dywan” w językach wschodnich oznacza to samo co w polskim.

Tak jednak nie jest. Po persku „dywan” to najczęściej zbiór utworów jednego poety. W tym też znaczeniu występuje do dziś w tytułach utworów poetyckich. „Dywan wschodni” Antoniego Langego to antologia poezji, w podobnym znaczeniu użył tego słowa Goethe tytułując tom swych wierszy.

W języku tureckim „dywan” oznacza zebranie, zespół, także radę najwyższą, coś w rodzaju rady państwa.

W Turcji Osmańskiej do połowy XIX w. funkcjonował Wielki Dywan, ciało doradcze sultana. Pierwsze znaczenie słowa „dywan”, z którym zetknęli się Polacy, to właśnie ów organ władzy w państwie tureckim, na czele którego stał wielki wezyr. pełniący podobną funkcję do tej, jaką dziś sprawuje premier.

Wyraz „dywan” występuje w licznych relacjach, jak np. Aleksandra Piaseczyńskiego który był posłem do sultana w 1630 r. Pisał on: „Nazajutrz obaj baszowie, uczyniwszy dywan na ładzie...” i dalej: „Wnet wprzód kozalerzykierowie, potem i wezyrowie z dywanu do cesarza wyszli...”.

W diariuszu podróży Zbigniewa Łubienieckiego do Turcji w 1640 r. występuje określenie „dywan wezyrski”. W „Diariuszu wiedeński” okazyjnie Mikołaj Dykowski pisze: „Dywan to jest sejm generalny”.

Skąd więc wziął się dywan oznaczający tkaninę do nakrycia podłogi?

Rada sultańska zbierała się zwykle w dużej sali siedząc „po turecku” na podłodze, na miejscu nieco podwyższonym, zaścienionym dywanami, czasem kilkoma ich warstwami.

Nastąpiło tu przesunięcie semantyczne i zaczęto „dywanem” nazywać miejsce, na którym siadywała szacowna rada.

Turcy, wyruszając na wojnę, zabierali ze sobą dywany, aby wygodnie siadywać w namiotach.

Kitowicz powiada złośliwie, iż Polacy tak chętnie z Turkami wojowali, gdyż bardzo im się podobało to, co na Turkach mogli zdobyć.

Zabierano więc także i dywaniki modlitewne, które Turcy rozkładali na ziemi w wyznaczonej porze 5 razy dziennie, aby pokłonić się Bogu.

Zwyczaj ten przetrwał do dziś. W warszawskim hotelu „Victoria” na uroczystości zakończenia ramadanu (1.VII.1984 roku), w dniu święta Id al-Fitr kobiety muzułmańskie rozkładały na podłodze swoje dywaniki modlitewne.

Wyraz „dywan” nie uległ znieskształceniu i przeszedł do języków europejskich w takiej formie, w jakiej istnieje w języku perskim.

Po niemiecku „Diwan” znaczy „rada”, a to, co leży na podłodze to „Teppich”.

Po francusku jest „divan” — w znaczeniu „kanapa”, po włosku „divano”.

Największą karierę zrobił dywan w języku angielskim: na tej podstawie słowotwórczej utworzono tam aż 6 słów, przy czym żadne nie oznacza dywanu leżącego na podłodze: kobierzec nazywa się „carpet”, a dywan wiszący na ścianie to „tapestry”.

A jak jest po turecku „dywan”? Tkanina leżąca na podłodze to „hali”, a „divan” oznacza albo radę, albo zbiór poetycki i wreszcie... kanapę!

B. M.
(Związkowiec)

A. Mickiewicz

Nad Wodą Wielką i Czystą

*Nad wodą wielką i czystą
Stały rzedami opoki,
I woda tonią przejrzystą
Odbiła twarze ich czarne:*

*Nad wodą wielką i czystą
Przebiegły czarne obłoki,
I woda tonią przejrzystą
Odbiła kształty ich marte:*

*Nad wodą wielką i czystą
Błysnęło wzdłuż i grom ryknął,
I woda tonią przejrzystą
Odbiła światło, głos zniknął.*

*A woda, jak dawniej czysta,
Stoi wielką i przejrzystą.*

*Tę wodę widzę dokoła
I wszystko wiernie odbijam,
I dumne opoki czoła
I błyskawice — pomijam.*

*Skałom trzeba stać i grozić,
Obłokom deszcze przewozić,
Błyskawicom grzmieć i ginąć,
Mnie płynąć, płynąć i płynąć. —*

Jan Fijor

Kapelan Dróg

(IV)

W latach międzywojennych istniała w Polsce tzw. kapelania kolejowa, duszpasterstwo kolejarzy, stworzone z myślą o tych, których praca oddalała od rodzinnego domu i macierzystej parafii. W Hiszpanii od kilkunastu lat działa podobne duszpasterstwo. W kilku, najbardziej uczęszczanych przez turystów miejscowościach, powołano do życia kapelanie drogowe.

Przejeżdżający obok ludzie mogą tam wysłuchać Mszy, przyjąć sakramenty. Takiego duszpasterstwa jakiego "wymyślił" ks. Marian Litewka nie ma nigdzie na świecie. W specjalnie przygotowanej furgonetce przemierza on drogi Brazylii, i tam gdzie akurat istnieje potrzeba, zatrzymuje się i odprawia nabożeństwo. . . .

Ks. Mariana poznałem w Kurytybie, w marcu 1984 roku. Podobno miałem wyjątkowe szczęście. Padre Mariano — pod takim imieniem znany jest w całej Brazylii — "zajechał" do swej siedziby raz, najwyżej dwa w roku i to ledwie na dzień, dwa. Tym razem konieczna była wymiana pomp wtryskowych, gaźnika i kilku innych drobniaków w kapelańskim "Mercedesie". Dały też znać o sobie trudny 8 miesięczny spacer z kierowcą samotochodu — Padre Mariano cierpiał na schorzenia żołądka, stawów, ogólne wycieńczenie. Regeneracja sił nie trwała jednak długo. Trzy dni. Tyle ile zabrała naprawa samochodu. I dalej w drogę. . .

Do ojczyzny św. Krzyża, jak niekiedy nazywa się Brazylię, przybył prosto po święceniach kapłańskich z Krakowa, z seminarium duchownego OO. Wincentynów przy ul. Stradomskiej 4. Znalazł się w Kurytybie w marcu 1961 roku i zaraz skierowano go do Abranoches, które wciągało opinię "centrum polskości". W Amranoches spędził rok próbując wszelkimi siłami zorganizować życie polonijne. Sam przyznaje, że mu się nie powiodło. Rodacy nie wykazywali większego zainteresowania ani polskimi nabożeństwami odprawianymi przez

ks. Litewkę, ani zorganizowaną przezeń szkółka języka ojczystego. Wkrótce więc wrócił do Kurytyby, by objąć polską parafię pod wezwaniem św. Wincentego. Nie pozostał tam długo. Po dwóch miesiącach wraca na krótko do Abranoches a później wyjeżdża do interioru, do Sao Mateus do Sul, gdzie również mieszkali Polacy.

Większość mieszkańców osady — choć w metrykach figurowała jako Polacy — języka ojczystego już nie znała. Najlepszy dowód, że właśnie od Polaków nauczył się ks. Marian portugalskiego. Mówi o tym z cieniem goryczy w głosie.

Dwa lat spędził w Sao Mateus, ale polskości nie wskrzesił. W 1965 roku przeniesiony został do sąsiedniego stanu Santa Catarina, gdzie pracował wśród etni jugosłowiańskiej i niemieckiej. W 1967 wraca do Kurytyby i rozpoczyna studia socjologiczne na miejscowym uniwersytecie. Prawdziwie niespokojna dusza z ks. Litewki. Magisterium uzyskuje w trzy lata później. . .

W Paranie jest tylko jedna linia kolejowa. Nazywa się "Litorina" i wiedzie ze stolicy stanu, Kurytyby, do położonego na wybrzeżu Atlantyku miasta, Paranaguá. Niewiele ponad 100 km długości. Dzisiaj zresztą linia ta, jak i większość linii kolejowych w tym gigantycznym kraju, ma jedynie znacznie marginalne, co najwyżej turystyczne. Dość powiedzieć, że podróż koleją z Kurytyby do Rio de Janeiro (ok. 900 km — JF) trwa ok. 3 — 4 dni, gdy tymczasem autobusem ok. 12 — 14 godzin.

Kiedy w początkach lat 60-tych ówczesny prezydent kraju Juscelino Kubitschek opracował "strategię przyspieszenia rozwoju", postawiono na transport drogowy. Dziś szosy Brazylii, ze słynną trasą Transamazônica liczącą ok. 5 tys. km, stanowią prawdziwy powód do dumy tego kraju. Przedmiot zachwytu przybyszów z najwyżej rozwiniętych państw świata. Świetnie zorganizowany jest transport, komunikacja. Autobusy z Rio de Janeiro do oddalonych o przeszło 6 godzin jazdy, San Paulo kursują z częstotliwością . . . 30 na godzinę, czyli co dwie minuty!

Po studiach, skierowano Padre Mariano do Imbituva, parańskiego miasteczka, którego większość mężczyzn utrzymywała się z pracy szoferów. Tam poznał ks. Litewka problemy ludzi za kierownicą. W umyśle zaświtała nowatorska idea. . .

W Brazylii 90 proc. towarów przewozi się ciężarówkami. Na drogach kraju porusza się przeszło 2 mln "ciężarów". Zatrudnionych jest przy nich prawie 2 mln osób. Przemierzają największy kraj kontynentu południowo — amerykańskiego trasami liczącymi niekiedy 5 — 6 tys. km. Dwukrotnie więcej ludzi pracuje na "krótkich dystansach". Taksówkarzy jest blisko pół miliona, drugie tyle kierowców autobusów, komiwojażerów, stacji benzynowych jest prawie 20 tys. obok nich tysiące zakładów mechanicznych, moteli, przydrożnych restauracji, policji drogowej. . . Łącznie na brazylijskich drogach stale pracuje prawie 7 mln ludzi. Warunki pracy uniemożliwiają tym ludziom uczestnictwo w Mszy św.

" — Ja na drodze żyję — mówi Hector Regnani, kierowca autobusu, którym jechałem z Rio de Brasilii (37 godzin jazdy) — Do domu wpadam tylko z wizytą. Raz na dwa tygodnie. . .

Ks. Litewka postanowił zorganizować dla tych ludzi drogową parafię, kapelanie dróg. Jest jedynym tego rodzaju proboszczem na świecie. . .

Od 9 lat podąża za kierowcami aut, w lutym za transportami soj, w marcu i kwietniu — kawy i bananów. Kwiecień — Rio Grande do Sul, maj Mato Grosso. . .

Trzy lata trwały przygotowania do tego gigantycznego przedsięwzięcia. Miał poparcie i pomoc biskupa z Ponta Grossa, dzięki ofiarności Akcji Katolickiej "Adveniat" z RFN otrzymał kilkanaście tysięcy marek na zakup półciężarówki Ford Belina, którą własnoręcznie zaadaptował na kaplicę na kołach. Dokupił stół, głośniki i wzmacniacz, rekwizyty potrzebne do odprawiania nabożeństwa i ruszył w drogę. Najpierw tylko szosami Parany, 220 tys. km kw. Potem dołączył do swego rozkładu jazdy sąsiednie

stany. Dzisiaj obsługuje prawie połowę obszaru kraju (prawie 3,5 mln km. kw.), obszar dziesięciokrotnie większy od obszaru Polski.

Jeździ po drogach Brazylii i w miejscach szczególnie nasilonego ruchu odprawia nabożeństwa dla szoferów i kierowców. . .

Początkowo nie było to wcale łatwe. Zwłaszcza trudność sprawiło wyznaczenie miejsca postoju na nabożeństwo, ocena natężenia ruchu, poznanie zwyczajów kierowców etc. Jeździł po omacku, marnował czas i paliwo. Stopniowo jednak zbierał informacje, dane o ruchu ciężarówek, rozmawiał z agentami stacji benzynowych, policjantami. Po "omacku", krok po kroku opracował swój oryginalny "rozkład jazdy". Wkrótce przekonał się, że jego wiedza nie wystarczy, że musi stworzyć cały system "propagandy", swego rodzaju reklamy, żeby ludzie o jego służbie wiedzieli. Bez takiej informacji marnował wiele czasu — w 1977 roku był w drodze prawie 340 dni odprawiając 400 nabożeństw a mógłby znacznie więcej. Zakupił więc kserokoparkę, opracował teksty ulotek, pomocy homiletycznych itp. Wkrótce też "Ford" stał się za cenny. Z dotacji "Adveniatu" kupił 6-tonowego "Mercedesa", sprzęt nagłaśniający, zorganizował dla siebie część mieszkalną w samochodzie.

Jeszcze w latach 70-tych, kiedy paliwo było stosunkowo tanie, dotacje biskupstwa wystarczały na przejazd 8 tys. km miesięcznie. Od paru lat ceny benzyny poszły w górę kilkaset procent a środki wskutek inflacji zmalały. W sukurs przyszli agenci stacji benzynowych "Petrobras", którzy fundują ks. Litewce paliwo. Ale i tak koszty kapelanii dróg są olbrzymie, zwłaszcza poligrafii, materiałów drukowanych, obrazki z podobizną "Matki Boskiej Patronki Dróg", które sprowadza z Rzymu. . .

" — Stworzył Świętynie wśród smrodów smarów i benzyny — mówi Oscar, taksówkarz z Kurytyby — Przyjeżdża do nas, rozwiesza ulotki informujące kiedy będzie Msza i zjawia się w wyznaczonym dniu. Czasami jesteśmy zmęczeni po nocy, ci, którzy zajeżdżają na nabożeństwo z drogi, przeważnie też w nocy nie spali. Ale odprężamy się przy nim. Czujemy się ważniejsi. On przywraca naszej pracy godność, pozwala czuć się jakimś trybikiem w planie Bożym. . .

Działalność ks. Litewki przysporzyła mu wielu przyjaciół. Jest postacią powszechnie w Brazylii znaną. O Padre Mariano informują telewizja, radio. Pomagają mu jeśli idzie o informacje; podają terminy i miejsca Mszy św. Wszystkie ważniejsze gazety brazylijskie rozpisują się od paru lat o polskim misjonarzu. . .

Kilka lat temu wojskowe władze kraju zaniepokoiły się działalnością Padre Mariano. Pod pozorem walki z . . . pornografią nałożyli cenzurę jego tekstów liturgicznych, kazań itp. Za rządów Ernesto Geisela wielokrotnie nagrywano kazaania ks. Litewki, inwigilowano go, delikatnie straszone. . . Bezpośrednim powodem napaściowości "generałów" była postać moralna, jakiej udzielił w 1978 roku ks. Litewka strajkującym kierowcom Brazylii. "Musiałem być z nim — mówi O. Marian — przeciwko moim parafianom. Jako kapelan dróg dbam nie tylko o ich dusze, ale i godność. Strajkujący domagali się właśnie godności, prawa, sprawiedliwości. . .

Mimo "nacisków" nie zmienił swej postawy. Przysparza mu to niekiedy wrogów, którzy nadają mu etykę "czernego", ale tak nie jest. On po prostu dba o swą "owczarnię". Wzrost w swoją kapelanie, trudno mu się od tej pracy odebrać, trudno ją zatrzymać. Ostatnio jednak pogorszył się stan zdrowia ks. Mariana. Stracił na wadze przeszło 20 kg. podejrzewa — bo do lekarza nie ma czasu pójść — chorobę żołądka. Chciałby pojechać do Polski, może trochę odpocząć, ale nie da się.

Służba, jaką przed 9 laty przyjął na siebie zobowiązuje. Jest przyjaacielem, nadzieją milionów brazylijskich kierowców. "Pastoral Rodoviarria" — mknę po drogach na chwałę Bożą.

Szerokiej drogi ks. Marianie. I dużo zdrowia!

Anna Witek

O Sytuacji Polskiego Drukarstwa

Ostatnia niedziela maja — tradycyjnie przyjęty w Polsce Dzień Drukarza — przeszedł w emigracyjnej prasie bez echa. Okazja to jednak do przypomnienia chwalebnych kart rzemiosła drukarskiego, jak też do refleksji nad jego stanem obecnym.

Drukarstwo pojawiło się najpierw w ówczesnej stolicy kraju, w Krakowie. Pierwszy warsztat działał około czterech lat (1473-1477), a jego właścicielem był wędrowny drukarz, najprawdopodobniej K. Straube z Bawarii.

Nieprzerwany ciąg drukarstwa polskiego datuje się od 1503 roku, kiedy kupiec i nakładca krakowski J. Haller sprowadził z Niemiec K. Hochfedera, zadość czyniąc tym sposobem zapotrzebowaniu na książki, jakie zgłaszały przede wszystkim Akademia Krakowska i Kościół.

W pierwszej połowie XVI wieku istniały w Krakowie cztery oficyny wydawniczo-drukarskie: oprócz Hallerowskiej F. Unglera, H. Wietora

stulecia aż po czasy saskie.

Zasadniczą odmianę w ruchu wydawniczym przyniosły dopiero czasy stanisławowskie. Już przedtem idące potrzeby miasta północne (Gdańsk, Toruń) prądy oświeceniowe wzmożyły produkcję książek. Na pierwsze miejsce wysunęła się jednak wkrótce Warszawa i prymat ten utrzymała na stałe.

W Krakowie

W okresie okupacji niemieckiej Kraków był w tej wyjątkowej sytuacji, że niektóre drukarnie działały, nie było więc trudności z uruchomieniem ich po odzyskaniu niepodległości.

Niemcy do końca swej obecności drukowali w drukarniach przy Wielopoli i w Narodowej swoje materiały propagandowe. Zakłady te więc w 1945 r., mogły przystąpić do pracy. Tu też zaczęły się ukazywać pierwsze polskie gazety, w Narodowej drukowano pierwsze powojenne banknoty,

ry maszyn, co wymagało specjalistów, zaczęto szkolić wykwalifikowanych robotników, nieprzygotowanych do zawodu.

Zapomniano, że w sztuce drukarskiej decyduje człowiek, jego umiejętności, przywiązanie do zawodu.

W 1984 roku szczęśliwie powrócono do dawnego, szerszego programu szkolenia, ale 10-letnich strat w tym względzie nie da się tak szybko odrobić.

Następna bolączka to brak stabilizacji załóg drukarskich, spowodowanych niskimi zarobkami. Często tanie wydane książki z rozklejającymi się czy pomyłkowymi kartkami to wina właśnie przypadkowych ludzi.

W latach 1973-1975 nastąpiła nieznaczna poprawa pod względem inwestycji, zaopatrzenia w papier, farby. Ale już w 1976 r. zaczął się gwałtowny regres, który pogłębiał się stopniowo w latach osiemdziesiątych.

Poligrafia popadła w zupełną nieopłacalność swej produkcji. Obowiązywało hasło: książka musi być tania, a zatem drukarnie wyspecjalizowane w produkcji książek musiały szukać dodatkowych zamówień, by wyrównać straty, na czym oczywiście cierpiała książka.

Cennik usług został zaś tak ułożony, że najbardziej opłacało się wykonywać nadruki na opakowaniu.

Sprawa Poziomu

W tych warunkach osiągnięcie średniego poziomu europejskiego jest sprawą szalenie trudną. Poważną zaś bolączką jest konieczność korzystania z materiałów z importu. Np. nowy fotokształd w Narodowej wg. założeń powinien pracować wyłącznie na polskich filmach.

Tymczasem zakłady w Bydgoszczy, żeby dostarczyć potrzebne materiały, muszą mieć podłóżę, a to pochodzi z importu, i tak błędne koło się zamyka. Co do papieru, to ruszyła właśnie fabryka w Kwidzynie, wypuszczając próbną partię papieru offsetowego trzeciej klasy, ale czy jest ona w stanie zaspokoić tak duże w tym względzie potrzeby?

Częste też są sytuacje przestoi w pracy z powodu braku papieru, kleju itp.

Obraz ten oddaje ogromny impas, w jakim znalazła się krajowa poligrafia. Oczywiście ogólna sytuacja gospodarcza też rzutuje na program i środki dla poligrafii. Drukarnie nie są w stanie same sfinansować inwestycji. Oprócz więc dążności do unowocześnienia zakładów, gdzie w grę wchodzi suma niebagatelna, powinno się pamiętać o zachowaniu rękodzieła drukarskiego. Nie tylko się go nie wstydzić, ale rozwijać. Proponować takie właśnie drukarstwo gutenbergowskie, o które coraz trudniej w świecie: małe nakłady, specjalistyczne bibliofilskie wydania.

W popularnym w Polsce tygodniku "Przekrój" dzień drukarza uczczono — jak na warunki polskie — szczerą rozmową między dyrektorami wiadomości krakowskich drukarni, opatrzoną wymownym tytułem: "Zadysza czy zapas?"

"Poligrafia najpierw przeżywała zadyszkę, a teraz nawet ludzie z branży mówią o zapasach".

(DP — Londyn)

Muzyczne Pozdrowienia

W Stanach Zjednoczonych firma Hallmark Cards sprzedaje karty z pozdrowieniami, które po wyjściu z koperty i otworzeniu śpiewają takie piosenki jak angielski odpowiednik naszego "Sto Lat" — czyli "Happy Birthday to You" albo "As Time Goes By".

Śpiew zawarty jest w komputerowym mikrozespolu — zamkniętym i uruchamiany połączeniem z małą baterią włącznikiem. Cały mechanizm wraz z głośnikami jest zrecznie zakamuflowany pomiędzy ostatnimi kartkami składającego się z 8 stron pozdrowienia.

Wszystko razem wygląda jak zwykła tradycyjna "greeting card".

Frontowe rysunki i ilustracje są oczywiście różne i różna jest dostawiana do nich jednodominutowa muzyka. I tak na przykład ilustracją do romantycznej sentymentalnej muzyki jest obrazek przedstawiający piękną sowę w objęciach kota.

Inna karta pozdrawia adresata "Kołysanka" Brahmsa, a przeznaczona dla nowożeńców gra marsza z Wagnerowskiego "Lohengrina".

Myśl

Odczytujemy świat na opak i twierdzimy, że nas oszukał.

Rabindranath Tagore



Podziemna prasa, wydawana obecnie w Polsce od czasu wprowadzenia stanu wojennego. Jest to jedyny sposób przekazania rzetelnych informacji.

oraz dwóch linii rodziny Szarfenbergów. Tłocznice Unglera i Wietora zażyły się dla rozwoju literatury w jez. narodowym.

Pierwsza znana książka w jez. polskim wyszła u Unglera w 1513 r. ("Rab Duszny" w przełożeniu Biernata z Lublina). Ogółem w drugiej połowie XVI w. Kraków (ok. 28.000 ludności) liczył 12 oficyn (w tym jedna drukarnia żydowska).

Od połowy XVI w. drukarstwo rozprzestrzeniło się w całej Rzeczypospolitej, głównie dzięki Reformacji. Początkowo dostawcą druków różnowierczych w jez. polskim był Królewiec. Pod opieką ks. Albrechta wydawcy rozwijali tu ożywioną działalność.

Mimo pozytywnych dla kultury osiągnięć tego ruchu, ujemną jego stroną była nietrawność prowincjonalnych placówek. Trwalsze podstawy bytu zapewniły drukarstwo miastu północnej Polski: Gdańsk i Toruń, dzięki przyznanym im swobodom społecznym i religijnym, zamożności opartej na handlu i rzemiośle, a także dzięki szkolnictwu gimnazjalnemu na wyższym poziomie.

Reformacja również pośrednio przyczyniła się do zagęszczenia sieci katolickich placówek wydawniczych. Przecistawiając się bowiem różnowierstwu Kościoła katolickiego powoływał do życia warsztaty drukarskie, w czym przodowali jezuita (w Wilnie, Poznaniu, Braniewie).

Ogółem w drugiej połowie stulecia działało na terenie Rzeczypospolitej 55 oficyn w 24 miejscowościach, z których najliczniej obsadzone były dwie stolice: Kraków i Wilno. Przyjmując, że przeciętna nakładu wynosiła 500 egzemplarzy, produkcję w XVI w. obliczyć można na 3.500.000 egz. wydanych dla ponad sześciomilionowej ludności. Niemalże wydawnictw w jez. polskim dostarczał Śląsk, a najstarszym na Dolnym Śląsku ośrodkiem drukarskim był Wrocław (1475).

Wiek XVII wraz z pogarszającymi się warunkami politycznymi, społecznymi i ekonomicznymi przyniósł upadek kultury książki: jej zawartości i wyposażenia zewnętrznego. Regres ten zaznaczył się głównie od połowy

znaczki pocztowe, potem książki, przeciętnie w nakładach 10 czy 15 tysięcy.

Książkę wydaną w okresie powojennym bierze się dzisiaj do ręki z dużą przyjemnością: jest wypieszczona, ze staranną szatą graficzną, często są to pokazowe egzemplarze drukarskiej sztuki. Niemalże w tym zasługa krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, która pod kierunkiem prof. Witolda Chomicza zaczęła kształcić specjalistów od grafiki książki.

Na przełomie lat czterdziestych i pięćdziesiątych drukarnie zostały upaństwowione i uspołdzielczone, w międzyczasie też zdążyły się nieco postarzeć technicznie.

Pod koniec zaś lat pięćdziesiątych rozpoczęto budowę dużych drukarni w ośrodkach nie mających żadnych tradycji drukarskich: Domu Słowa Polskiego i Rewolucji Październikowej w Warszawie, w Białymstoku, Olsztynie i Rzeszowie.

Pytanie więc budzi, czy był sens budowania zakładów w ośrodkach bez tradycji i bez możliwości wyszkolenia kadry. Potrzeba bowiem wielu lat, zanim taka drukarnia dopracuje się tradycji, osiągnie stabilność kadry i przyzwyczajony poziom.

Oprócz zaś źle zlokalizowanych inwestycji i przestarzałego już wówczas sprzętu maszynowego poważne wątpliwości budzi też wnoszenie niepotrzebnych gigantów, jak drukarnia "Wydawnicza", chronicznie cierpiąca na brak ludzi do pracy.

Najbardziej funkcjonalną drukarnią jest zakład zatrudniający 500-600, osób, wyspecjalizowany w określonej produkcji, "Wydawnicza" zaś jest zakładem 4-krotnie większym. W nowo powstałych ośrodkach nie było kadr, a nowych nie kształcono, drukarzy szkolili wewnętrznie zakłady.

Reforma

Decyzją władz oświatowych, która w dużym stopniu wpłynęła na stan kadr drukarskich w kraju, było zlikwidowanie techników poligraficznych, a wprowadzenie na ich miejsce liceów zawodowych.

W okresie więc, kiedy rozwijano bazę poligraficzną, kupowano za dola-

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.
Pon. Sr. Pt. 10 do 7
Sobota 11 do 4
Tel.: 283-1881

5907 W. 63rd STR.
Wt. Czw.
11 do 7
Tel.: 585-1612

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago

Tel. 622-2900

24 Godziny Telefoniczna Obsługa

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER

M
E
G
A

DR. ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ

LEKARZ OGÓLNY

- CHOROBY SKÓRNE, WENERYZCNE
- POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA
- CHOROBY WĘWNETRZNE
- CHOROBY DZIECIĘCE
- MAŁA CHIRURGIA

Szczepienia i badania przedślubne
Badania przedślubne
Testy laboratoryjne i EKG

342-0824

2990 N. MILWAUKEE AVE.

Telefon czynny całą dobę.

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

Specjalista ginekolog

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.

Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod

2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO

(Tel. 24 godziny) 622-4100

Wizyty tylko za umówieniem się



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynny 24 Godz.: 763-1757



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/4 W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

Tel. czynny całą dobę

LARYNGOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,

nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Sie

Pod Adresami:

2700 N. Central Ave. Tel.: 622-7511

W Poniedziałki, Czwartki i Piątki od 10 do 8 Wiecz.

Oraz

5241 N. Harlem Ave. Tel.: 763-2373

We Wtorki od 10 do 8 wiecz. i Soboty od 9 do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WĘWNETRZNYCH

MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

EKG Monitorowanie serca

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Doktor wykonuje na miejscu badania gastroscopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.

Godziny przyjęć:

Poniedziałek i czwartek

od 1-szej do 7-mej

Sobota od 1-szej do 4-tej

Tel. 637-0900

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o przeniesieniu gabinetu

z CENTRAL AVENUE pod

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209

—oraz—

2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209

24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

FACIAL

COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring

Receding Chin

Eyelid Winkles

Eyebow Lift

Permanent Eye Lashlines

Face & Neck Lifts

Collagen Treatments

Hair Transplant

Scalp Reduction

Deumabasion

Excision of Moles

Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180

3722 S. HARLEM

BOARD CERTIFIED

By Appointment Only

40 S. CLAY

HINSDALE, IL

DR. JAN RADZIK, M.D.

(Praktyka Ogólna/Family Practice)

zawiadamia

o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

ARCHER FAMILY HEALTH CENTER

4101 S. Archer Ave. Chicago, IL. 60632

TEL.: 927-2233 (czynny całą dobę)

Godziny przyjęć: Poniedziałek do czwartku 10-6; piątek i sobota 10-3

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista

chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612

Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Sr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku

283-1881 (24 Godz./7 Dni)



Zawiadamiamy
O Otwarcie Nowego
Gabinetu Dentystycznego

CORONA DENTAL CLINIC

• Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.

• Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne

(korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy

i uszczelnienia protez na poczekaniu.

• Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny

Godziny Przyjęć:

Pon.-Piątek

9 A.M.-9 P.M.

Sobota

9 A.M.-3 P.M. Tel.

283-0012

Zadzwoń i Umów Sie

Adres:

5637 W. Irving Park

Chicago, IL 60634

1/2 Bloku na Zachód od

Central Naprzeciw

McDonald

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-ej

GOOD SAMARITAN DENTAL CLINIC

SPECJALNA ZNIŻKA Z OKAZJI POWROTU DO SZKOŁY!

Badanie Dentystyczne • Czyszczenie Zębów • Fluor TX

5006 W. DIVERSEY

TEL. 685-1212

Mówimy Po Polsku

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje pacjentów pod adresem:

5852 S. ARCHER AVE.

Tel.: 284-2861

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA, DDS

Prowadzi zakład dentystyczny

2715 N. Central Ave. Pokój 8

Tel. czynny 24 godz.

622-8700

Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

MARTA S. LEMERY D.D.S.

Absolwentka State University of
New York wykonuje wszystkie za-
biegi dentystyczne dla dorosłych i
dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu

2918 N. Milwaukee

Tel.: 227-0621

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.

Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

3833 N. Cicero Ave.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

2716 N. Central Ave.

Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia

rentgenowskie ★Profilatyka jamy

ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usu-

wanie zębów ★Koronki ★Mostki

★Protezy ★Protezy częściowe

★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114

MASZ PRAWDZIWE
PROBLEMY
Z ZĘBAMI?



Dr Gregory A. Page



Dr Halina Kay-Kwiatkowska

Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna
technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

■ Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz.)

■ Dentystyka dla dzieci i młodzieży

■ Usuwanie kłopotów z zębami mądrości

■ Wymiana zębów wymiennych na

zęby stałe nie wyjmowane

lub wstawianie ich za pomocą

implantów dentystycznych

■ Leczenie chorób dziąseł

■ Leczenie zapobiegawcze

■ Uzupełnianie brakujących zębów

■ Umocowywanie luźnych, wypadają-

cych protez na stałe za pomocą

implantów dentystycznych

PRZYJDZ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ

SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE

MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!

Mówiąca po polsku psycholog

ANNA TYM — M.A. prowadzi PRZYCHODNIĘ ANTYALKOHOLOWĄ

pod adresem 5935 W. Addison/Austin, Chicago, IL 60634
tel.: 282-4621 czynny całą dobę

- * stosujemy najnowocześniejsze metody leczenia
 - * zapewniamy pełną dyskrecję
 - * honorujemy ubezpieczenia
- Oferujemy również porady psychologiczne w zakresie wszystkich problemów emocjonalnych.

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641

DR. ANTHONY TISONCIK, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. **725-2697**
Bezpłatny parking z tyłu budynku.



Nowoczesna Klinika Dentystyczna

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
 - PRZEŚWIETLANIE
 - USUWANIE, PLOMBOWANIE
 - CZYSZCZENIE
 - PROTEZY, KORONY
- Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr **539-8821**

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY

DR LUCY KURDZIEL

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA.

Plombowanie, leczenie kanałów, korony, protezy, czyszczenie. Uwzględnia nagłe wypadki. Honorujemy ubezpieczenia.

4825 N. Mason

(okolica Austin — Lawrence)

Przyjmuje także wieczorami.

545-4353



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?

Zobacz Co Dotąd Przeczesałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie

MOWIMY PO POLSKU

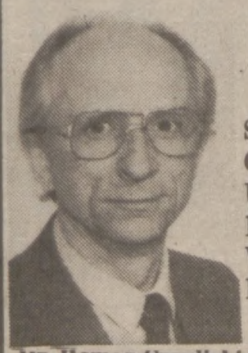
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR

25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHOROZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH.



Dr. Roman Czaplicki

DIVERSEY MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 — TEL. 282-2666

• 24 godziny •

*Fashions
'n'
Vision*

Finest Quality Eyewear
Professional Certified Opticians
RURCH OPTICAL CO.

5493 N. Milwaukee 775-3300

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Żyźliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300 • 621-1100

Zainwestuj
w swoje zęby
ponieważ zdrowie
jest najlepszą zapłatą
Zobacz się z

**Dr
T. S. KUKLA
D.D.S.**

zęby zrobić przegład

698-6474

Wizyty za uprzednim umówieniem

**761 Busse Hwy.
Park Ridge, IL 60063**

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOŁOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MOWIMY PO POLSKU.

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
Operacje i leczenie chorób oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

4811 N. Milwaukee

(Milwaukee i Lawrence)

MOWIMY PO POLSKU

Tel.: 794-1004



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!

Porady i Próby Mocz u Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

STO LAT ZDROWIA

Ten cenny przepis otrzymasz
przesyłając \$2.00 na adres
P.O.Box 1970 NY NY 10009

LABORATORIUM

Pełny Zakres Badań
Laboratoryjnych i Prześwietlenia
Szybkie i Dokładne Wyniki
Wyniki Badań Przedślubnych
w Przeciagu 1/2 Godz.

**CAMPOS
LAB**

2881 N. MILWAUKEE
Tel.: 276-1319 lub 772-2616

Do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańsze
PRZEZ APTEKI
W ANGII

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 2ENGLAND

FABRICS

Now available to:

- Bridal Groups
- Church Groups
- Musical Groups
- Party Dresses

Fabrics to fit your needs for
that special gown. We invite
complete bridal parties. We
come to your home and display
our fabric samples.

For information call:
375-2190 today

Ropa i Gaz z Morza

W tym roku rozpoczną się prace nad przygotowaniem do eksploatacji najzasobniejszego pola naftowo-gazowego w norweskim sektorze Morza Północnego.

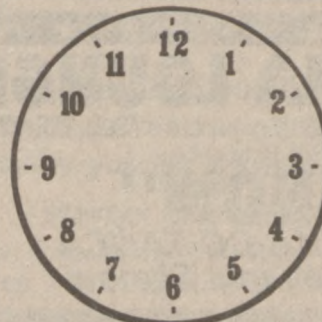
Złoże to o nazwie Troll odkryto dopiero w latach 1980-83. Zawiera ono 115 mln ton ropy (11 procent zasobów norweskich). Jest ono zarazem najtrudniejsze do eksploatacji, gdyż głębokość morza wynosi tu 336 m. Najgłębsze morze w eksploataowanym dotychczas złożu gazu znajduje się w polu Magnus w sektorze brytyjskim — głębokość wynosi tam 186 m.

Troll wymagać będzie zatem rozwiązania wielu nietrywialnych problemów technicznych. Tempo prac w nowym złożu zależeć będzie od zapotrzebowania na gaz ziemny w krajach zachodnio-europejskich; nie przewiduje się jednak, by udało się podjąć przemysłowe wydobycie przed 1995 r.

DENNY'S RESALE

New & Used furniture, hardware, collectibles, misc. We BUY & SELL. Will pickup & deliver. OPEN WED. thru SUNDAY 12 to 6. CLOSED Monday & Tuesdays. 4536 N. Ravenswood 989-4084 (S. of Wilson, west of R.R. tracks)

24-GODZINNY OŚRODEK MEDYCZNY



5356 W. DIVERSEY TEL.: 283-1881

Opieka medyczna o każdej porze dnia i nocy jest teraz dostępna w naszym 24-GODZINNYM OŚRODKU MEDYCZNYM, gdzie lekarze i pielęgniarki mówią po angielsku i po POLSKU. Wystarczy tylko zadzwonić na nr.: 283-1881, ażeby otrzymać bezpłatną kartę "MEDI-CARD" upoważniającą Cię do korzystania z wysokiej jakości opieki medycznej — o każdej porze dnia i nocy!

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
3019 N. MILWAUKEE AVENUE
TELEFON: 278-6050
(CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)

ZESPÓŁ LEKARZY MÓWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:

Praktyka rodzinna

- pediatria
- ginekologia
- mała chirurgia
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- badania przedślubne
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne

Choroby wewnętrzne

- choroby serca
- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby nerek
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- E.K.G.
- badania laboratoryjne

Dentystyka ogólna

Dr. J. Zielinski
Dr. B. Wintersteen

TEL. do dentysty
486-8889

ZAPRASZAMY

SPOŁDZIELNIA JEST CZYNNĄ CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

Nasze codzienne połączenie z Warszawą



Jeżeli planujesz wyjazd do Polski w tym roku to; poszukaj linii lotniczych, które oferują Ci najdogodniejsze połączenia z Chicago. Obsługa pierwszej klasy i niskie ceny wychodzą na przeciw wszelkim oczekiwaniom oszczędnego turysty. Lufthansa zapewnia wszystkie te warunki. Podróż Lufthansą będziesz dobrze wspominał i na zawsze

mile pozostanie Ci w pamięci.

Lufthansa oferuje codzienne odloty typem samolotu 747 z Chicago do Frankfurtu, skąd następnie masz natychmiastowe połączenie z Warszawą.

Po dodatkowe informacje i rezerwacje zadzwoń do swojego biura podróży lub bezpośrednio skontaktuj się z Lufthansą.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ

\$39⁰⁰

Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach — Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

(od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue

252-7573

Podwodny Skarb

Key West, Florida (CT) — Mel Fisher, prezes firmy zajmującej się wydobywaniem przedmiotów zatopionych, z pewnością nie zapomni nigdy tego dnia. Otóż w przeddzień jego 64-tych urodzin załoga wręczyła mu w prezencie kilkudziesięciokilogramowy złoty skarb wydobyty z wraka hiszpańskiego galeonu "Nuestra Señora de Atocha" zatopionego u wybrzeży Florydy przed wiekami. Skarb jest najcenniejszym znaleziskiem jakie kiedykolwiek zostało wydobyte z dna morskiego. Na 70 kg złota składają się łańcuchy, sztabki i płyty.

Posiadają Dwa Samochody

Okolo jedna trzecia Amerykanów właścicieli domów posiada pod dwa samochody.

Hałaśliwa Miłość

Naukowcy amerykańscy stwierdzili, że w Sausalito, ekskluzywnym rezerwacie Kalifornii, ryby w czasie tarła wywołują taki hałas, że ludzie nie mogą spać. Ma on siłę równą oddziałowi samolotów. I spowodowany jest przez tzw. "śpiewające ryby".

Jak stwierdził dyrektor akwarium, z Kalifornijskiej Akademii Nauki, John McCosker jest to fenomen, który powtarza się corocznie.

Badania nad nim rozpoczęto w ubiegłym roku, kiedy szukano źródeł tego uciążliwego hałasu. Przebadano wówczas generatory pobliskiej elektrowni, trakcje kolejowe, kanały podziemne, aż wreszcie odkryto, że powoduje go "śpiewająca ryba".

McCosker powiedział, że albo trzeba będzie znaleźć sposób na ucieszenie ryb, albo nauczyć się żyć z hałasem.

Zespół "Lira Singers" i Tow. "Lira"

Gr. 816 Związku Polek w Amery., zaprasza na

KONCERT

POLSKIEJ MUZYKI SAKRALNEJ

z udziałem Gdańskiego Zespołu Muzyki Dawnej

"CAPPELA GEDANENSIS" z Polski

Dr. Alina Kowalski — Pinczak, dyr. artystyczny i dyrygent który wystąpi z muzyką mistrzów Gdańska XVI, XVII i XVIII wieku.

oraz

ZESPÓŁ "LIRA SINGERS"

Janet Złotorzyńska Underhill, dyrygent Lucyna Migala, kierownik i narrator zaprezentuje cykl pieśni opartych na przemówieniach i kazaniach Jana Pawła II

NIEDZIELA, 22 WRZESNIA, 1985 — 2:30 PO POŁ.

KOŚCIÓŁ ŚW. JACKA

3635 W. George Street, Chicago

Darmowy parking przy Kościele i pnr. 3641 W. Wolfram

Bilety przy wejściu: \$6.00 dorośli; \$5.00 emeryci; \$3.00 dzieci

Zamówienia Telef.: 585-1140

Koncert jest częściowo sponsorowany przez Illinois Arts Council, agencja stanowa, i Chicago Office of Fine Arts, City Arts Program

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.

Tel. 725-2277

(Róg Belmont)

"SHOW"

I MUZYKA DO TAŃCA
w Wykonaniu Słynnej

KAPELI GDAŃSKIEJ

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTE, NIEDZIELĘ
Początek od Godz. 8:00 Wiecz.



WSTĘP WOLNY

Uwaga! Mieszkańcy Południowej Strony Miasta

EUROPEJSKA LOUNGE

2524 W. 51st ST.

TEL.: 476-3037

Prezentuje

WALDEMAR KOCON RECITAL '85

SOBOTA I NIEDZIELA, 14 I 15 WRZESNIA, GODZ. 6:00 WIECZ.
z towarzyszeniem grupy muzycznej Janusza Piątkowskiego
W programie znane i lubiane piosenki oraz wiele premierowych utworów.
Bilety do nabycia w kasie klubu na godzinę przed koncertem.



CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

Czynny piątek,
sobota, niedziela
od godziny 8 wiecz. do 5 rano
ZAPRASZA NA DANCINGI
Gra doskonały zespół

TRYTON SHOW BAND

SPIEWA ZNAKOMITY ARTYSTA
KAZIMIERZ WEZDECKI
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

WSTĘP WOLNY

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

POLONAISE

NIGHT CLUB

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL: 545-4152

Po Kilkuletniej Przerwie Znow Gości

Jednego z Najbardziej Lubianych Piosenkarzy

JANUSZA LASKOWSKIEGO

autora "Kolorowych Jarmarków"

JUŻ OD TEGO WEEKENDU!

Piątek, Sobota, Niedziela

Muzyka Do Tańca W Wykonaniu Grupy

MARKA KULISIEWICZA

JUBILEUSZOWY KONCERT Po Blisko 4-letniej przerwie

ANDRZEJ i JACEK ZIELIŃSCY

twórcy zespołu "Skaldowie" znowu razem w Recitalu Największych

Swoich Przebojów Z OKAZJI 20-LECIA PRACY ARTYSTYCZNEJ

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

SPECJALNY KONCERT!!!

NIEDZIELA, 15 WRZESNIA — GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem: JANUSZA LASKOWSKIEGO — BRACI ZIELIŃSKICH — "HAPPY BAND"

Nocny Klub z Restauracją

LASADA

5325 W. Fullerton

Tel. 237-3241

serdecznie zaprasza wszystkich gości w każdy
piątek, sobotę i niedzielę na
KONCERTY I DANCINGI

Niespodzianka sezonu Gwiazda Polskiej Piosenki

STENIA KOZŁOWSKA

Grupa Muzyczna

FORUM

z solistką

Barbarą Markiewicz

Polecamy wspaniałą polsko-amerykańską kuchnię. Przyjmujemy zamówienia na wszelkie okazje.
Polecamy również dania na wynos.
Parking przy Banku Talman Home obok restauracji.



SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma (róg Damen) 890-0658

Serdecznie Zaprasza Państwa NA DANCINGI

W Sobotę od 9:00 Wiecz. do 3:00 Rano
i Niedzielę od 8:00 Wiecz. do 2:00 Rano

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"KARAT"

z solistką ALINĄ GRZELAK Zapraszają Grażyna i Marian Górzyńscy WSTĘP WOLNY



tel. 342-0180

OAZA PALM TERRACE

"WESELE POD PALMAMI"

Jeżeli marzysz o weselu jak na dawnych
dworach królewskich, przyjdź do nas, a
urządzimy Ci przyjęcie o jakich czyta się
tylko w bajkach!
Cudowna oprawa — Potrawy które za-
chwycą najbardziej smaczoszy
— Niezapomniane przeżycia.

Wszystko to po naprawdę
przystępnych cenach.

Polecamy również nasze wytworne sale na wszelkiego rodzaju uroczystości jak: chrzciny, pierwsze komunie, graduacje, bankiety od 25 do 300 osób.
PROPONUJEMY NASZE WYSMIENITE OBIADY NA WYNOS

1250 N. MILWAUKEE

DANCING I PROGRAM ARTYSTYCZNY

W EUROPEJSKA RESTAURANT AND LOUNGE

2524 W. 51st St.

TEL. 476-3037

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTE I NIEDZIELĘ W NOWYM PROGRAMIE
ARTYSTYCZNYM WYSTĄPI ZNAKOMITA PIOSENKARKA I ARTYSTKA

BOŻENA WANDOWSKA

która wykona między innymi partię

"nie czekaj na mnie w Argentynie" z musicalu EVITA

GRA

DOSKONAŁY

ZESPÓŁ MUZYCZNY

GRUPA CENTRUM

WSPANIAŁA ZABAWA

WSTĘP WOLNY!

ELEGANCKA RESTAURACJA • ZAPRASZA NA SMACZNE POSIŁKI

W STYLU POLSKO-AMERYKAŃSKIM

Tawerna Otwarta Codziennie Za Wyjątkiem Poniedziałków

SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE



PATIO THEATRE

6008 W. Irving Park

Tel. 283-1582

JUŻ OD
27 WRZESNIA
ZNAKOMITY FILM
KRYMINALNY

VABANK

Reżyseria:
JANUSZ
MACHULSKI

PATIO THEATRE

6008 W. Irving Park

Tel. 283-1582

Zapraszamy do PIĘKNEGO, NOWEGO MOTELU

RIVER INN

Położonego na samym brzegu pięknej rzeki Wisconsin, otwartego przez cały rok.

- BAR I RESTAURACJA • POKOJE NAD RZĘKĄ Z BALKONAMI LUB BEZ
- PIĘKNE POKOJE DLA NOWOŻEŃCÓW — SZAMPAN I ŚNIADANIE W POKOJU
- KRYTY BASEN • WHIRLPOOL • SAUNA • DUŻE POKOJE RODZINNE
- POKÓJ GIMNASTYCZNY, WINDA
- SPECJALNOŚCIĄ NASZEJ KUCHNI SĄ: STEJKI, "PRIME RIB", RYBY



PRZY POBYCIE DŁUŻSZYM NIŻ 2 DNI
10% ZNIŻKI

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji
Proszę Telefonować

1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD, WISCONSIN DELLS, WI 53965
• Rezerwacje Wskazane (Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")
Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Polsko-Amerykańska restauracja na miejscu. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na miejscu (1-815) 858-3629.

ZAPRASZAMY WAS do spędzenia wakacji

w pięknym letnisku, za połowę
ceny!

FOUR SEASON MOTEL

Rt. 1. P.O. Box 49 Tel. 1-(608)-253-6641
Wisconsin Dells, Wisc. 53965

Mamy dla Was: kryty basen kąpielowy, "whirlpool", saunę telewizyjną kablową, plus HBO. "King size" łóżka, łóżka napelnione wodą, słoneczny taras.



Nasze letnisko położone jest
w Centrum Wszelkich Atrakcji

Pola i Tadeusz Przytuła, właściciele

MC NAMARA
ANSWERING SERVICE
Since 1963
* 24 hour service
* Low monthly service
No need to be tied to your phone!
We answer it for you
Call April: 466-7069
Bring this ad for 10% discount

WERNER JACOBSON
WERNER JACOBSON, B.S.M.S.
TRANSLATOR & CHEMIST
Scientific Translations in 22 Languages
EUROPEAN LANGUAGES ONLY
SPECIALIZED IN PATENTS
7939 98th Oak Lwn 598-3370

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ



Muzyka w Wykonaniu
"CONTINENTAL TRIO"
pod kierownictwem
ANDRZEJA
MOSSAKOWSKIEGO
razem z zespołem występuje baryton
EDDY PATAY

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.
W środy i czwartki "Ladies Night". Drinki dla Pań za ½ ceny.

JAN PIETRZAK PONOWNIE W AMERYCE

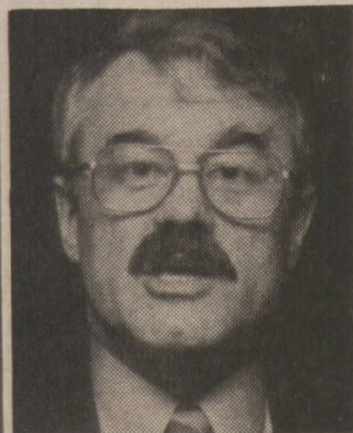
JAN WOJEWÓDKA prezentuje
POPULARNY WARSZAWSKI KABARET LITERACKI

"POD EGIDĄ"

pod kier. J. PIETRZAKA

w nowym programie satyry, humoru i piosenki
p.t.

"ABY DO ŚWITU"



Udział biorą:

EDYTA GEPPERT, Piosenkarka
JAN PIETRZAK, Satyryk
PIOTR FRONCZEWSKI, Aktor
KRZYSZTOF JAROSZYŃSKI,
Satyryk

oraz

WŁODZIMIERZ KORCZ, Pianista
Kompozytor utworu
"ŻEBY POLSKA BYŁA POLSKĄ"

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE & ADDISON ST., Chicago, Illinois
Sobota 12-go października, 1985 — 8:00 p.m.
Niedziela, 13-go paźdz., 1985 — 3:00 oraz 7 p.m.
BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3069 MILWAUKEE AVE.
ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVE.
POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE AVE.
POLONIA TRAVEL, 5305 W. FULLERTON and 2454 WEST 47th ST.
HAPPY HOLIDAY TRAVEL, 5324 W. LAWRENCE AVE.

Polacy Pojadą Do Meksyku

Na dzień 11 września cały polski świat piłkarski czekał z niezwykłym napięciem. Tego dnia bowiem zdecydować się miała kolejność drużyn w IV grupie eliminacyjnej i awans do piłkarskich mistrzostw świata — Meksyk '86. I oto mamy radosną wiadomość: w rozegranym na Stadionie Śląskim spotkaniu Polska — Belgia padł wynik bezbramkowy. Ten remis jest dla biało-czerwonych zwycięstwem, bowiem przy równej ilości punktów, zdobytych przez reprezentację Belgii i Polski, polscy piłkarze mieli korzystniejszy stosunek bramek.

Walka o pierwsze miejsce w grupie zakończyła się już. Awans do finału Mundial 86 wywalczyli Polacy, którzy w trakcie eliminacji zdobyli 8 pkt. przy stosunku bramek 10-6. Belgowie mają również 8 pkt. tyle, że strzelili jedynie 7 bramek przy 3 utraconych.

Mecz od samego początku zapowiadał się niezwykle emocjonująco. Napięcie udzieliło się i grającym. Rzutowało to na charakter gry: nerwowo, rwany, bez koncepcji. Jednak trener Piechniczek ma wyjątkowe szczęście, gdyż doskonale dysponowani zwykle Belgowie nie potrafili opanować nerwów, i nie wykorzystali swej przedostatniej szansy. Piszę przedostatniej, gdyż mają oni jeszcze szansę zdobycia awansu do Meksyku w grze barażowej.

Pierwsze pół godziny meczu nie obfitowało w jakieś błyskotliwe ak-

cje tak jednej jak i drugiej strony. Dopiero pod sam jej koniec, jakby zawodnikom wyrosły skrzydła. Wspomnianie tego dnia grający Garets szybkim rajdem po lewym skrzydle podszedł Młynarczyka na odległość 12-15 m. Na szczęście zbyt długo zwlekał ze strzałem, i piłkę odebrali mu polscy obrońcy. W kilka minut później w 37 min. meczu, najpoważniejszej dla Polski okazji do zdobycia gola nie wykorzystał grający z poświęceniem i jak zwykle z nerwem Zbigniew Boniek. Otrzymał piłkę ze środka pola, ograł belgijską obronę i trafił prosto w słup.

Zaraz po przerwie, podobną okazję zmarnował Dziekanowski, który po rzucie wolnym wykonywanym przez Bońka, znalazł się sam na sam z bramkarzem Belgów i spudłował. Dramatyczne chwile przeżyli kibice polscy na kilka minut przed końcem spotkania. Jeden z polskich obrońców sfaulował wspomnianego już Garetsa na polu karnym. Sędzia nie uznał tego za powód do rzutu karnego.

Mimo, iż remis okazał się zwycięski, wielu sympatyków futbolu, w czarnych kolorach widzi szansę polskiej drużyny na Mundialu. Po-czekamy, zobaczymy.

CASH LOANS/\$300 TO \$3,000
For People With Good Credit
CALL 777-7600
Ask For DONNA
NATIONWIDE ACCEPTANCE
3435 N. Cicero Ave., Chicago, Ill.

FRYZJER DAMSKO-MĘSKI

hair design
FOR MEN AND WOMEN



5141 W. DIVERSEY
Tel. 622-3887

3240 N. CENTRAL
Tel. 283-9252

4810 W. BELMONT
Tel. 286-8300

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



Verlene's Fashion
Center
"Miladys"

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktailowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

OBCHODZIMY 77-mą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła — Panewki
Przewody Wydmuchowe

BLACHARSKIE
S
E
A
T
M
E
R
I
C
A
P
E
R
O

Baldachimy i Daszki
Ścieki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

THIS BUD'S FOR YOU.

Budweiser
KING OF BEERS
Brewed by our original process from the
Choicest Hops, Rice and Fresh Barley Malt
Anheuser-Busch, Inc.

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniescie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

PRZYJDZIE PO NOWY DARMOWY KATALOG

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00
W Niedzielę Sklep Zamknięty

Począwszy od listopada będziemy otwarci w niedzielę

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188

(SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

ZAOSZCZĘDZISZ \$100 KUPUJĄC ZENITH W C.E.T.



ZENITH Custom Series Kolorowy Telewizor *A2508P Przekątna 25"

- Elektroniczne regulowanie i strojenie obrazu, przyciskowy wybór kanałów—zapewniający precyzyjny odbiór na wszystkich kanałach.
- Zenith Chromasharp 100—Kineskop dający doskonały obraz.
- Niezawodny 100% Modular Z-1 Chassis
- Elektroniczna kontrola dopływu energii elektrycznej zabezpiecza elementy telewizora
- Automatyczna kontrola koloru
- Klasyczny model, obudowa pekano-podobna.

OSZCZĘDZ \$100 NASZA WYPRZEDAŻOWA

CENA

\$539



ZENITH VHS
VR1800.

OSZCZĘDZ \$100
NASZA WYPRZEDAŻOWA
CENA

\$449

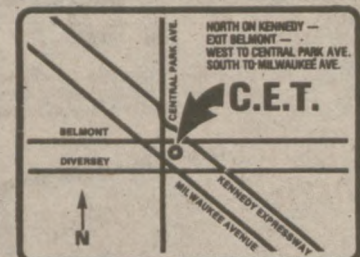


MAGNETOWID Zdalne regulowanie

- 14-dniowe programowanie
- Bezprzewodowe zdalne regulowanie
- Natychmiastowe nagrywanie
- Quartz Tuning z 2-szybk. wybieraniem kanału
- Automatyczne przewijanie
- 2-kierunkowe wybieranie obrazu (EP szbk.)
- Zatrzymywanie obrazu (EP szbk.)

...OSZCZĘDZ TERAZ!

MÓWIMY PO POLSKU
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT
DOGODNE WARUNKI SPŁATY—90 DNI BEZ PROCENTU
VISA—MASTERCARD—AMERICAN EXPRESS



OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.

Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.
Niedziela od 11 do 5 Po Pol.

C.E.T.

FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

Tłok w Kosmosie

W Genewie odbyło się spotkanie przedstawicieli 140 państw w sprawie zaprowadzenia porządku w okołoziemskiej przestrzeni kosmicznej, która coraz bardziej staje się zatłoczona satelitami komunikacyjnymi.

Spotkanie zostało zorganizowane przez Międzynarodową Unię Telekomunikacji (ITU), a jego celem jest zapewnienie proporcjonalnego wykorzystania przestrzeni kosmicznej wszystkim państwom. Obecnie na tzw. orbitach geostacjonarnych znajduje się ponad 130 satelitów komunikacyjnych.

Satelity te umieszczane są na wysokości 35.600 km ponad Równikiem. Poruszają się w tym samym kierunku i z taką samą szybkością jak Ziemia.

Z powierzchni naszego globu wydaje się, że unoszą się nieruchomo nad tym samym punktem. Ze względu na konieczność precyzyjnego ich umieszczania na tej samej wysokości — orbita, po której krążą jest szczególnie zatłoczona.

WAREHOUSE SALE

500 Refrigerators, ranges, washers, dryers, freezers, hot water tanks, air conditioners. Free delivery. Reconditioned & Guaranteed.
2553 W. North Ave. — 384-5449
3240 W. Lawrence 7 days 463-2050
L & L APPLIANCES

INLINGUA SCHOOL OF LANGUAGES

8 S. Michigan Ave., Suite 3000
644-0700
• Private or group
• Native instructors
• Flexible scheduling
• Low rates

SUNNY HILL BEAUTY SCHOOL

4830 N. Milwaukee, Chicago
MÓWIMY PO POLSKU
Women and Men. No age limit.
Nationally accredited. Modern School.
Full and part time classes.
Low tuition. Student financial aid.
State approved. Call Tue-Sat. Linda Filer
736-5550

WE PAY TOP \$\$\$ FOR

Running Used Cars & Vans
254-0042 — Call 9 to 9



Canella

School of Hair Design

We've Got Style for Training in Beauty Culture

- Skin Care/Make-up
- Latest Color Techniques
- Sculptured Nails/Silk Wrap
- Relaxing
- Perming

*Government Grants and Loans available
Nationally accredited, State approved
Call the Location Nearest You.

CLASSES BEGIN SOON

*191 N. York Rd.
Elmhurst, IL 60126
833-6118 - 9

*3212 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
436-1155

*117 W. Chicago St.
Elgin, IL 60120
742-6611

*4033 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
585-7498

*48 N. Broadway
Aurora, IL 60504
896-5541

4269 Archer Ave.
Chicago, IL 60632
890-0412



POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, korsaze,
dekoracje stołów, kościoła.

Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.

Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady
oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.
soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.

4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

Visa, Master Charge, American Express, Diners Card

RENTY Z NIEMIEC JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn



Elegant
Weddings

20% OFF All Wedding Invitations
and Accessories
with this ad thru Sept. 28th, 1985

Wedding Invitations
and Announcements
Personalized Accessories
• napkins
• matches
• toasting goblets
• guest books
• and MORE!

PARK WEST OFFICE SUPPLY & HALLMARK
2707 N. CLARK STREET
PHONE: 472-4261



Nowi Właściciele
Zapraszają do
Odnowionego
Sklepu

4410 N. MILWAUKEE
(Dawniej Mikita Sausage Shop)

BURZAWA SAUSAGE SHOP I DELICATESSEN

Polecamy Państwu bogaty wybór różnego rodzaju szynki i wędlin wyrabianych przez samego właściciela który jest masarzem z Polski i posiada długoletnie doświadczenie przy wyrobach wędlin w USA. Polecamy również duży wybór wyrobów garmażeryjnych jak: flaczki, czarnina, golabki, galareta, różnego rodzaju pierogi, naleśniki, duży asortyment sałat. Posiadamy duży wybór delikatosów importowanych z Europy.

SKLEP OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU
Tel. 777-7123

ceny obowiązują sobota 14 września
niedziela 15 września
poniedziałek 16 września



FANTASTYCZNA JESIENNA

PRZECENA MATERIAŁÓW

MÓWIMY PO POLSKU

DZIANINA WE WZORY

1²² yd.

WELWET

2²² yd.

GABARDYNA

2⁹⁹ yd.

AKSAMIT

(Resztki)

3⁹⁹ yd.

NICI

5 ZA \$1

ZAMSZ

2⁹⁹ yd.



BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS
3326 W. Belmont 463-0180
HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS
4212 N. Harlem 452-7170

Minnesota Fabrics

O Kłamaniu i Kłamaczach

Interesująca Książka Amerykańskiego Psychologa

W książce "Telling Lies" (Kłamanie) amerykański psycholog, Paul Ekman, twierdzi, że wykrywanie kłamstwa jest sztuką, której każdy może łatwo nauczyć się i nawet najbardziej wprawne kłamaczy nie są w stanie opanować mimiki, która ich zdradza.

Podobnie jest z głosem i gestami. Ekman wytrenował grupę 50 studentów, którzy po kilku zaledwie ćwiczeniach nauczyli się bezbłędnie rozpoznawać zdradzający kłamec wyraz twarzy, mimo że grymas trwał często zaledwie ułamek sekundy.

Ekman zastrzega się jednak, że wyniki obserwacji nie są stuprocentowo pewne: ktoś, kto nerwowo szarpie się za ucho, czy starannie unika wzroku rozmówcy, nie musi — choć może — kłamać: może mówić świętą prawdę i tylko podejrzawać, że zostanie oskarżony o kłamstwo.

Dyplomaci, aktorzy i patologiczni kłamcy natomiast w ogóle nie dają się rozszyfrować.

Oto kilka praktycznych wskazówek Ekmana na "rozpoznawanie" kłameczucha:

— Długo nie schodzący z twarzy uśmiech lub wyraz zdumienia jest prawie na pewno fałszywy.

Mimika szczerą i naturalną zmienia się z dużą szybkością — ten sam wyraz twarzy nie trwa dłużej niż 4-5 sekund. Ekman wyróżnia 18 rodzajów autentycznego uśmiechu.

— U człowieka, który kłamie, często brak synchronizacji między gestami i mimiką twarzy. Ktoś, kto wali pięścią w stół i dopiero ułamek sekundy później przybiera groźny wyraz twarzy i marszczy brwi, niemal na pewno udaje.

— Mimika "asymetryczna" — np. tzw. krzywy uśmiešek — jest prawie zawsze udawana.

— W 70 proc. przypadków człowiek podnosi głos, gdy jest zdenerwowany, przerażony lub wściekły, a to z kolei znaczy często, że po prostu kłamie.

— Przejęzyczenia, pauzy w niewłaściwych miejscach, to także typowe oznaki rozmiłowania się mówiącego z prawdą.

Ale najwyraźniejszą według Ekmana wskazówką są gesty i ruchy ciała, ponieważ człowiek, który kłamie, na ogół nie stara się ich zmienić, ani ukryć. Jego studenci rozpoznawali kłamiących ludzi, których demonstrowano im na filmie pozbawionym fonii!

Typowe gesty kłameczucha: wzruszenie ramieniem (tak! — zamiast zwykłego wzruszenia ramienia), ograniczenie gestykulacji

towarzyszącej normalnie mowie — zwłaszcza gestów rękami. Studenci zaawansowani w rozpoznawaniu kłameczuchów uczą się obserwować drobne ruchy mięśni twarzy, które, zdaniem Ekmana, nigdy nie są udawane.

Na przykład: ktoś, komu jest naprawdę przykro, odruchowo unosi brwi w miejscu u nasady nosa; jest to ruch, którego przeważająca większość ludzi po prostu nie potrafi wykonać świadomie.

Inna oznaka — to "zrzucenie maski" — wyraz prawdziwego wzruszenia, który mówiący świadomie opanowuje po ułamku sekundy.

Ekman zaczął swoje badania 18 lat temu, chcąc zorientować się, jak pacjenci okłamują swoich lekarzy. Jego marzeniem jest dokonanie klasyfikacji uczuć ludzi na podstawie mimiki, która im odpowiada. Byłoby, to jego zdaniem osiągnięcie o wiele ważniejsze, niż wynalezienie "wykrywaczy kłamstwa".

Dostrzega jednak także inny aspekt sprawy: ludzie mogliby nauczyć się lepiej ukrywać uczucia, co jest ich głęboką potrzebą psychiczną.

"Narodowiec", Francja

Polska prasa w Ameryce
życiodajnym sokiem
organizacji polonijnych.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subside

Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

Zapraszam wszystkie Panie
do gabinetu kosmetycznego, w którym możecie
pozbyć się dotychczasowych kłopotów z cerą.



Zamykanie por skóry
Głębokie oczyszczanie skóry
Wyglądanie zmarszczek.
odświeżanie, witaminizowanie,
nawilżanie twarzy
Henna brwi i rzęs
Indywidualne zabiegi dla osób
z alergią
Skuteczne leczenie wyprysków
u młodzieży
Gorące kompresy na
spracowane ręce
Akupunktura kosmetyczna
Makijaż korekcyjny z okazji
ślubów i innych uroczystości

Ceny od \$2 do \$25

Po umówieniu wizyty proszę dzwonić 763-6044 lub 286-1736
6305 N. Milwaukee

OSZCZĘDŹ 30% DO 70%!

NAJWIĘKSZY WYBÓR JESIENNEGO I ZIMOWEGO OBUWIA
W CHICAGO!

Męskie Długie Skórzane Obuwie Zimowe

Reg. \$65.00

TERAZ \$35

Męskie Skórzane Obuwie

Na Każdą Porę Roku

TERAZ \$18/PARA

2 ZA \$35



Damskie Nylonowe Długie Wodoodporne
Buty Zimowe

Reg. \$45.00

TERAZ \$25

WYPRZEDAŻ OBUWIA LETNIEGO!!!
Specjalizujemy się w szerokich rozmiarach

KAY SHOES
2839 N. MILWAUKEE TEL. 489-4350
MÓWIMY PO POLSKU

ZAPRASZAMY DO

CONNIE'S CUT ABOVE HAIR SALON

salonu fryzjerskiego pod nowym kierownictwem. TRWAŁA (poniedziałek, wtorek, środa) \$20 OBCIĘCIE I UŁOŻENIE (Blow Dry) dla nowych klientów:

Panowie \$7.50

Panie \$10.00

Poniedziałek, Wtorek i Środa
ZNIŻKA DLA EMERYTÓW

5100 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-0360

Mówimy po polsku



WYPRZEDAŻ PRZEPROWADZKOWA!

ARONSON PRZENOSI SIĘ DO GIGANTYCZNEGO NOWEGO
MAGAZYNU I MUSI POZBYĆ SIĘ MEBLI I URZĄDZEŃ WARTOŚCI 2 MILIONÓW DOLARÓW!

OSZCZĘDŹ
30, 40, 50, 60 ...
A NAWET
70%
NA WSZYSTKICH MEBLACH,
TV, STEREO I
URZĄDZENIACH!

POMÓŻCIE NAM
POMÓŻCIE NAM PRZEPROWADZIĆ SIĘ POPRZEC
ZROBIENIE ZAKUPÓW TERAZ, A MY ZREWANŻUJEMY
SIĘ WAM OSZCZĘDNOŚCIAMI JAKICH JUŻ NIGDY NIE
SPOTKACIE NA WSZYSTKICH MEBLACH, TV, STEREO,
VCR I WIĘKSZYCH URZĄDZENIACH! PRZYJDZIE WŁASNIE!

SPÓJRZ NA TE CENY!

WYMIENIŁE TYLKO NIEKTÓRE ARTYKUŁY! WYBIERZ Z TYSIĘCY INNYCH
PO PODOBNEJ PRZECENIE!

Nowoczesna Kanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel Obicie z Welwetowego Antron Nylonu i Herculon	\$397	WSZYSTKIE 3 SZTUKI! REGULARNIE \$589.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$192
Luksusowa Kanapa i Półkanapa w Kolonialnym Stylu Obicie z Antron Nylonu w kwieciste wzory z drewnianym wykończeniem ...	\$598	DOBIE SZTUKI! REGULARNIE \$849.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$251
Cała Drewniana 4-Częściowa Kolonialna Sypialnia Firmy Impact Potrójna komoda, lustro z półkami, 5-szafładowa szafka i wezłowie ze ślicznym Dębowym wykończeniem	\$497	WSZYSTKIE 4 SZTUKI! REGULARNIE \$799.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$302
Singer 5-Częściowa Jadalnia w Tradycyjnym Stylu Komplet składa się z rozsuwanego stołu i 4-ech krzeseł z bogatym pekanowym wykończeniem. Oświetlony kredens tylko \$298.	\$388	WSZYSTKIE 5 SZTUKI! REGULARNIE \$599.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$211
Wersalka Rozmiarów Full Ze 100% Herculon Dwuosobowa wersalka z osobnym materacem	\$188	ROZMIAR FULL! REGULARNIE \$349.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$161
Douglas 5-Częściowy Komplet Do Dinetty Piedestałowy stół i cztery obracające się krzesła	\$195	WSZYSTKIE 5 SZTUKI! REGULARNIE \$369.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$174
Pillow-Top Comfort Materace — dużo więcej aniżeli zwykcyjne materace! Rozmiar Twin każda sztuka. Rozmiary full lub queen po podobnych oszczędnościach	\$77	ROZMIAR TWIN KAŻDA SZTUKA!
Bezprzewodowy Zdalnie Sterowany Magnetowid Kasetowy Porównaj Gdziekolwiek — Najwyższej Jakości	\$288	OSZCZĘDŹ \$\$\$
Magnavox Duży 13-Calowy Kolorowy Przenośny TV 100% montaż solid state z automatycznym strojeniem	\$177	OSZCZĘDŹ \$72
Fisher Zintegrowany System Stereo Odbiornik stereo AM/FM z podwójnym magnetofonem kasetowym, adapter, 5-pasmowy equalizer i 2 głośniki.	\$199	OSZCZĘDŹ \$\$\$
Admiral Duża Lodówka O Pojemności 10 Stóp Kubicznych z Półkami Na Drzwiach	\$299	OSZCZĘDŹ \$100
Admiral Duża Pralka o Pojemności 18 Funtów	\$299	OSZCZĘDŹ \$100

35% Do 70% ZNIŻKI!
NA WSZYSTKICH
SYPIALNIACH,
JADALNIACH
I DINETTACH!

MINIMUM 40% ZNIŻKI!
NA MATERACACH!
ROZMIARY TWIN,
FULL I QUEEN!
WSZYSTKIE
ZNANYCH
MAREK!

NIEWIARYGODNE OSZCZĘDNOŚCI OD 40% Do 70%
NA WSZYSTKICH
BAWIALNIACH NA
SKŁADZIE!
Nigdy Nie Oszczędzisz
Więcej! Podajemy Obok
Przykłady Niektórych
Oszczędności!

50% ZNIŻKI!
NA OLBRYZYM
ASORTYMENTCIE
LAMP I STOLIKÓW
OKOLICZNOŚCIO-
WYCH!
POŚPIESZCIE SIĘ DOPÓKI
NIE WYCZERPIE SIĘ
ZAPAS!

**PIERWSZY-
LEPSZY!**
SETKI LEKKO
USZKODZONYCH
ARTYKUŁÓW!
DOPÓKI NIE WYCZERPIE
SIĘ ZAPAS!

OSZCZĘDŹ OD 45% DO 70%
NA WSZYSTKICH
WERSALKACH!

Niewiarygodne Oszczędności!!



WYMIENIŁE TYLKO
NIEKTÓRE ARTYKUŁY
Wybierz z Tysięcy Innych
Artikułków We Wszystkich
4 Sklepach Aronson!

Umożliwiamy Spełnianie Waszych Marzeń!

CZTERY DOGODNE ADRESY: **ARONSON -**

NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)

WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place

Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedziela 11 do 5, Poniedziałek i Czwartek
9:30 do 8:00, Wtorek i Środa 9:30 do 6:00

**GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA
KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!**

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY
KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi
doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do
Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech
Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje
pieniądze w Aronson! MÓWIMY PO POLSKU

WYPRZEDAŻ
WE WSZYSTKICH
4 SKLEPACH ARONSONA!
POŚPIESZ SIĘ
PO NAJLEPSZY WYBÓR!

**PRZYJEDŹ I ZRYWAJ
Z DRZEW**
JABŁKA McINTOSH
Golden Delicious,
Red Delicious, Jonathan itd.
TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.



**Na Astmę,
Gorączkę Sienną
Trudności w Oddychaniu**
Ducha Tabletki, nowy środek na astmę i
"Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy
trudnościach w oddychaniu i męczące ki-
chanie.
40 Tabletek \$8.95
Ducha Tabletki są zrobione i do nabycia
tylko w
W APTECE BRACI GLASZÉR
Mathew i Edward
897 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622
Apteka istnieje ponad 37 lat

**FOR
YOUR
WEDDING**
YOU'RE ONLY BEGINNING
—WE'VE DONE IT BEFORE—
let us help make your wedding
extra special
**THE NEW, ELEGANT
SPACIOUS, O'HARE
CONFERENCE-BANQUET
CENTER**
AVAILABLE TO ACCOMMODATE
YOUR EVERY PARTY NEED.
■ Full-service catering for
20-2500
■ Glamorous atrium lobby with
glass elevators
■ Parking for 900 cars
■ Adjacent to Kennedy Expwy.
and Tri-State Tollway
**STEPHENS
GRAND BALLROOM**
River Road and Bryn Mawr
Rosemont, Illinois
312/692-2220
Contact Jeff Mahnke
Our Catering Sales Manager

Z trzcinowym oparciem i siedzeniem
plus Orzechowe wykończenie. Łatwy
do złożenia. Nie dowożymy za tą cenę.

CHICAGO
POSTma
CHEVROLET

COURE
#1 With US! **7.7%**

Roczne procentowe finansowanie dla kwalifikującego się kupującego na wybrane modele. Przyjdź żeby dowiedzieć się o szczegóły.

SAMOCODÓW NIE ZABRAKNIĘ!
MAMY AUTA..... ZNIŻKI..... ORAZ

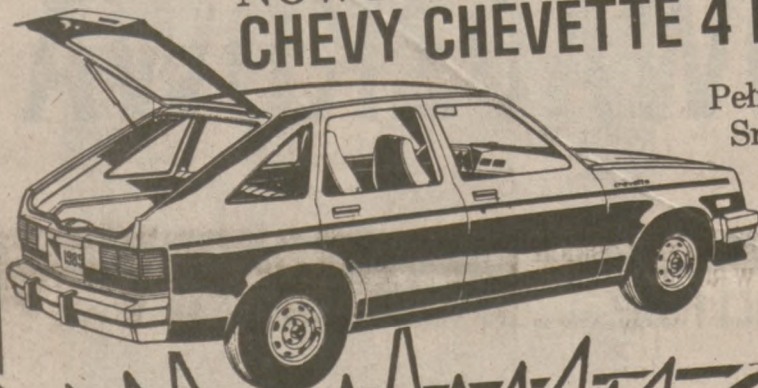
**NOWY 1985
CHEVY CAVALIER 4 DRZWIOWY**



Pełne wyposażenie fabryczne
Wspomaganie kierownicy i hamulców
Stk. #B818

\$6440*

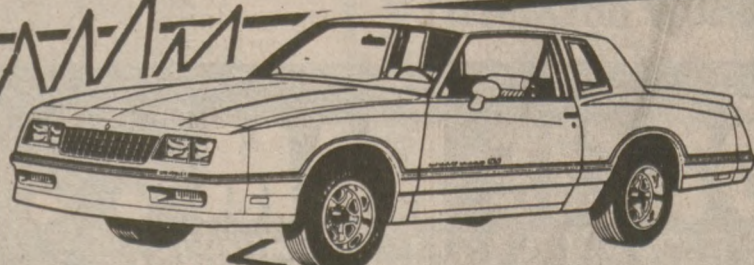
**NOWY 1985
CHEVY CHEVETTE 4 DRZWIOWY**



Pełne fabryczne wyposażenie
Srebrny, opony Whitewall,
Stk. #A034

\$5372*

**NOWY 1985
MONTE CARLO SS**



W magazynie
Natychmiastowa dostawa

KUPOJEMY CZYSTE UŻYWANE SAMOCHODY

'85 CHEVY CAPRICE LANDAU
Pełne obciążenie, Pełne wspomaganie
Poświadczony milaż
Musisz zobaczyć żeby docenić
'84 OLDS Cutlass Supreme Coupe
Ustawiacz Prędkości, ochładzanie, tamana kierownicy 21,000 poświadczonych mil
'83 CHEVY CAMARO Z 28
Czarny i Złoty, pełno dodatków kasety stereo
'83 CHEVY MONTE CARLO
W pełni dwupojazdowy, czysty
'83 MERCURY CAPRI 2 drzwiowy
Czerwony z otworem w dachu 29,000 poświadczonych mil
\$3,300
\$6997
\$9497
\$7393
\$5,488

'83 NISSAN Sentra 2 drzwiowy
18,900 poświadczonych mil
CHEVY CHEVETTE
Automatyczny 18,000 poświadczonych mil "Body Man's Special"
'82 BUICK Regal 2 drzwiowy
Niebieski w dwóch tonacjach, automatycznie zamykane okna, sportowe siedzenia, konsola 39,000 poświadczonych mil
'82 CHEVY CITATION 2 Drzwiowy
Hatchback ochładzany
'81 FORD GRANADA GLX
4 drzwiowy, Wspomaganie, czarna piękność
\$4,488
\$1,887
\$6,997
\$4,797
\$2,997

'80 FIAT 2000 Kabriolet
42,000 poświadczonych mil, jak nowy, czerwony
'80 BUICK SKYLARK
czysty, czerwony
'79 CHEVY MALIBU WAGON
Ochładzany, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego w dwóch tonacjach burgundy, czysty
\$4,497
\$2,197
\$2,993

SPECJALNOŚCI MAGAZYNOWE
'79 Chrysler Newport .. \$1,988
'72 Chevy Malibu \$ 897
'76 Buick Skylark \$1,188
'76 Chevy Chevette ... \$ 983
'77 Mercury-Monarch \$ 997

* Plus przewóz, podatek, tytuł własności i tablice rejestracyjne
WSZYSTKIE SAMOCHODY SĄ PRZEDMIOTEM WCZESNIEJSZEJ SPRZEDAŻY



**GM QUALITY
SERVICE PARTS**



**"KEEP THAT GREAT
GM FEELING WITH
GENUINE GM PARTS"**

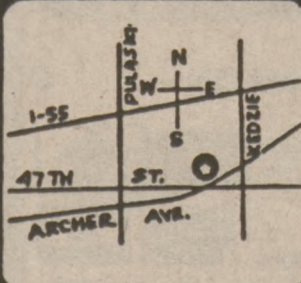
GENERAL MOTORS CORPORATION

MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30 SAT. 9-5

CHICAGO

POSTma
CHEVROLET

4530 S. ARCHER AVE.,
CHICAGO 927-4822



**Książka
Rocka Hudsona**

Nowy Jork (UUPI) — Znany aktor filmowy Rock Hudson pisze książkę na temat swej walki z chorobą AIDS. Zarobione ze sprzedaży książki pieniądze mają być przeznaczone na pomoc w walce z tą chorobą.

Książka, która będzie autobiografią aktora, nosić będzie tytuł "My Story". Hudson zamierza dyktować tekst książki pisarce Sara Davidson.

Książka ukaże się nakładem wydawnictwa Avon Books.

FOR SALE

Steel Shelving, Racks, Cabinets, Desks, Work Benches, Roller Conveyors
ACME LITE CO.
3401 Madison Skokie 588-2776

STAN'S

WINDOW WASHING
Stores, Residential, Commercial
Bonded Insured Lowest Prices
685-5120

ZBIERAJCIE SAMI

LUB KUPUJCIE JUŻ ZEBRANE
McIntosh-Jonathan, piękne, czerwone i złote
Delicious jabłka, oraz winogrona, śliwki, jabłeczki; w stołach.
WILLIAMS ORCHARDS
1-94 do wyjazdu 1, New Buffalo, Michigan,
skręcić w prawo, uważając na napisy.
Telefon 1-219-778-2839

ZAREJESTRUJ DZIECI TERAZ
Szkoła podstawowa przy parafii Śś. Młodzianków
1447 W. Superior St., Chicago., IL
Zadzwoń do siostry Bonaventia 243-9887
Dobrzy nauczyciele; doskonała edukacja dla dzieci z klas 1 do 8. Bezpieczne, dobrze prowadzone pomieszczenia szkolne.



**HAVING
A BABY?**

10% ZNIŻKI
z tym ogłoszeniem

• Znanych firm • Kostiumy kąpielowe
• Sukienki na słońce • Jogging' komplety
• Sukienki • Dżinsy

Wszystko dla przyszłych mateczek
MATERNITY MART
9630 N. MILWAUKEE
pomiędzy Greenwood i Golf
naprzeciw Venture
NILES • 699-7545

Kupon



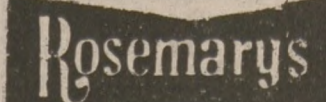
DO-IT-YOURSELF OR WE'LL INSTALL

PCGLASS BLOCK

AW

GLASS BLOCK

3317 N. Harlem
685-0288



CHUBBY GIRLS SHOP

Dla Dziewcząt 8½-16½
Młodzieżowe 12½-22½
Obecnie do 14 września 1985
OSZCZĘDZ
20% na zimowych płaszczach
10% na dzinsach i sztruksach
M.C. Visa "Layaways"
2607 W. DEVON
743-8831

**SKLEP Z PAMIĄTKAMI
RELIGIJNYMI**



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

PRZEPROWADZASZ SIĘ?

Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.

PRZYJDZ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZĘDZ

282-8884

Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.

Niedz. 9 A.M.-4:30 P.M.

RYAN BROS. RENTALS, INC.

3348 N. Pulaski Rd.



LEKARSTWO NA ULGĘ KASZLU

DEMEX przepisany przez lekarzy, jest szybko działającym, skutecznym lekiem na kaszel, który szybko uśmierza kaszel i podrażnienia oskrzeli spowodowane ZAZŁOŻENIEM.
• DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych wydzielin. DEMEX pomaga w złuszczeniu gęstej, tamującej flegmy, ułatwiając oddychanie.
• DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z zupełnym bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych... nawet przez niemowlęta.
Syrup dla dorosłych i dla dzieci \$5.95, kapsułki \$6.50
Udajcie się do:

GLASZER PHARMACY, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

**SZTORMOWE OKNA I DRZWI
ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN**



\$24⁹⁵

3 prowadnicowe
okna sztormowe
razem do 60 cali
6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$7500

Na Wyprowadz



CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago

Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu

Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

MÓWIĄCY PO POLSKU

**Waldemar Taraszkiewicz
Jan Turon**

Doktorzy:

Uprzejmie zawiadamiają

o otwarciu we wrześniu b.r.
centrum medycznego

**FAMILY PRACTICE CENTRE
OF BROOKFIELD S.C.**

9211 W. OGDEN AVE.
Brookfield, IL 60513



W. Taraszkiewicz M.D.
Absolwent Akademii
Medycznej w Gdańsku



Jan Turon M.D.
Absolwent Uniwersytetu
Karola w Pradze

Nowoczesnie i kompletnie wyposażone centrum
zapewni opiekę lekarską całej rodzinie

Tel.: 387-7000

Dla wygody pacjentów centrum będzie czynne również w godzinach wieczornych

CHARLES CHIPS CHICAGO INC.

"Obsługa w starym stylu"

Darmowa dostawa do twojego domu lub biura w powiecie Cook
1139 Tower Rd., Schaumburg, IL 60195
(2 bloki na północ od Golf Rd. i 1 blok na zachód od Meacham)
882-5565
Proszę dzwonić w języku angielskim.

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świążenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świążbiaca rana nie da siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świążenie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrżnych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL 60646. Lub Przyjdź do Apteki Braci Glaszer 957 N. Ashland Ave. (róg Augusta Blvd.)

FREE FURNACE

When you buy Central Air

bryant

For the perfect day,
it really does pay
to call your
Bryant Dealer.
Exp. date 9/22/85



REBATE

\$150⁰⁰

From Peoples Gas

HOT SALE WHILE THEY LAST

18,000 BTU Central Air

\$495⁰⁰

Reg. \$795

SEE A WORKING **Plus 90**
IN OUR SHOWROOM
Coming up to 97 1/2 % efficient

Finance thru
Bryant's **Comfort**
CASH AND CARRY
100,000 BTU
Standard \$479⁰⁰
Furnace Limited Time

WE'RE OUT TO BEAT ANY OFFER

21 Point Clean and Check

\$29⁹⁵ Reg. \$49⁹⁵

CALL FOR FREE ESTIMATE 794-8700

Air Conditioning & Heating

HEATWORKS, Inc

by Shalner

ALL PHONES
794-8700

Honest work at fair prices.

MAIN SHOWROOM 5000 W. Lawrence Ave. Chicago • WAREHOUSE SOUTH 5970 S. Archer, Chicago
We Cover Chicago & All Suburbs North • South • West • 30 Years Experience

Lekarze o Zabiegu Przerywania Ciąży

Washington, (NYT) — Sondaż przeprowadzony wśród lekarzy ginekologów, i położników członków American College of Obstetricians and Gynecologists, wykazał, iż 84% spośród tych lekarzy uważa, że w pewnych przypadkach należy przeprowadzać zabieg przerywania ciąży. 13% ankietowanych odpowiedziało, że nie powinien on mieć w ogóle miejsca, a 3% wstrzymało się od wyrażenia swojej opinii.

W podobnym sondażu, przepro-

wadzonym 14 lat temu, 83% lekarzy orzekło, iż przerwanie ciąży może być dokonane na prośbę pacjentki lub zalecenie lekarza. 17% miało przeciwnie zdanie na ten temat.

Ostatnie wypowiedzi lekarzy wskazują, iż szczególnie kobiety i lekarze młodszy, przed 35 rokiem życia, wypowiadają się za przeprowadzaniem zabiegu, podczas gdy starsi sądzą, iż nie powinno się dokonywać go w ogóle.

SERBSKA ŻÓŁTA, ZIELONA, OSTRA I SŁODKA PAPRYKA — WSZYSTKIE ODMIANY — BAKLAŻANY, OGÓRKI — NOWE ZAGONY ZIELONEJ FASOLKI I FASOLI "ROMA", BURAKI, POMIDORY, OKRA, SŁODKA KUKURYDZA.

BULTEMA'S U-PICK
2ND HOUSE EAST OF TORRENCE SOUTH
SIDE OF ROUTE 30, NO SUNDAY.
PHONE (312) 758-1565

Reconditioned
WASHERS & DRYERS
ALL FULLY GUARANTEED
Reasonable Prices
ADVANCED APPLIANCES
9626 W. Grand Ave.
Franklin Park, ILL. (456-2100)

ZNANY BIOTERAPEUTA W CHICAGO

Od 15 września br. rozpoczną się indywidualne spotkania z znanym bioenergioterapeutą Franciszkiem Fellmannem. Zgłoszenia przyjmowane już teraz codziennie w godz. od 7 rano do 10 wieczorem.
TEL. (312) 685-0406 lub 725-5278

CONCEPT BROKERS LTD.

Zmęczony wysokimi ubezpieczeniowymi cenami! Pozwól nam porównać ceny 40 ubezpieczeniowych firm które my reprezentujemy, żeby Ci dać najlepszy wybór.

UBEZPIECZAMY WSZYSTKO

- SZPITAL I LEKARZA
- SAMOCHODY
- MOTORY
- DOMY
- ŻYCIE
- INTERESY

4919 W. Fullerton Ave., Chicago, Ill. 60639

622-7675 — wieczorami 489-1170

Rozmawiamy po polsku

Zapraszamy do nowego, doskonale zaopatrzonego sklepu delikatesowego

S. Z. ZIELIŃSKI

Sausage & Delicatessen

3125 N. Milwaukee Avenue

Tel.: 583-2727

Codziennie oferujemy świeże i smaczne wędliny oraz wyroby garmazeryjne: pierogi, gołąbki, bigos, flaczki, galaretki, sałaty, pasztety, pieczarki i ryby faszerowane.

Mięso po niskich cenach:

CIELECINA z kością \$1.69 ft., bez kości \$1.89 ft.

SCHAB z kością \$1.29 ft., bez kości \$2.19 ft.

WOŁOWINA na pieczeń ... \$1.79 ft.

Ponadto wszystkie artykuły spożywcze, pieczywo, ciasta, słodczyce, mleko, napoje, owoce, różne gatunki herbaty, kawa (Taster's Choice 12 unc. \$4.99)

Sklep czynny codziennie od 6-tej do 9-tej wiecz., a w niedziele od 8-mej do 4-tej.



CZAS NA JABŁKA

CZERWONE, ZŁOTE DELICIOUS—JONATHANS

Pełny buszel — \$7.00

Przyjdźcie z rodziną do naszych ogrodów na piękne zdrowe jabłka. Niskie drzewka. Mamy teren piknikowy — mamy miody, soki, dynie.

Otwarte Codziennie do Końca Października

FAIRLAWN FARMS

3909 River Rd.

Sodus, Mich.

Tel. 1-616-927-2776

Interstate I-94 do Michigan Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym.

Wjazd obok dwóch złotych domów.

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik

Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik

Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.

Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

*Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was*



364 W. Grand

Elmhurst, IL

832-9500

Pytać o Joe Grodzik

Lorenz
Nicola

Lato — Jesień

1985

LORENZ NICOLA
URBANA SA SZYTE
Z NAJLEPSZYCH
MATERIAŁÓW
WELNIANYCH I W
NAJPIĘKNIEJSZYCH
FASONACH WŁOSKICH
W RÓZMIARACH
34 DO 52
POUMIARKOWANYCH
CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ
I OBEJRZEC
DUŻY WYBÓR
FASONÓW WEDŁUG
OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku



PRZED-JESIENNA
WYPRZEDAŻ
DO KOŃCA
WRZEŚNIA

Dei Giovani

Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60614
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue
Elmwood Park, IL 60635
312/452-1800

1205 N. State Parkway
Chicago, Illinois 60610
312/787-5239

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.



SEKCJE
KAROSERII



CHŁODNICE UŻYWANE
I ODREMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

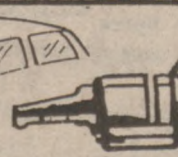
STARTERY
I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00



TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00



SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

MÓWIMY PO POLSKU

dzwonicie dziś

NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM



MÓWIMY PO POLSKU

4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polystrem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwiczki ze złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) i ustawieniem w Waszym domu.

**Northern
Home Furnishings**

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Ostrożnie z Lekami!

Społeczeństwo USA należy do czołówek światowej, pod względem ilości przyjmowanych leków. Przeciętny Amerykanin przynajmniej raz w miesiącu zażywa jakieś leki, a najczęściej te, które można dostać bez recepty, nie bardzo zdając sobie sprawę z ich działania, ani też nie znając ich ubocznego wpływu na organizm.

W 1984 roku, FDA, odkryło — przy pomocy ankiety — iż 30% pacjentów wychodzi z gabinetu lekarskiego, nie mając najmniejszego pojęcia co zostało im przepisane na receptę; 74% nie powiedziano jakie jest działanie uboczne przepisywanych środków, a jedynie 5% otrzymało pisemną informację od lekarza, dotyczącą lekarstw.

Przyjmując jakiegokolwiek leki, nawet te najbardziej popularne, powinno się zwracać uwagę na ich działanie uboczne, oraz należy ściśle przestrzegać wskazań, dotyczących dawkowania.

Każdy człowiek może u siebie zauważyć różne mniej lub więcej nieprzyjemne reakcje po zażyciu leków i należy pamiętać, iż nawet najsłabsze i najłagodniejsze z nich mogą okazać się zabójcze, jeśli przyjmie się je w niewłaściwy sposób (np. w połączeniu z innym lekiem, czy alkoholem), lub jeśli ma się uczulenie na pewne substancje.

Wiele z przeprowadzonych badań wskazuje na to, iż 30 do 50% osób traktuje w sposób dowolny zalecenia, jak przyjmować leki, np. jak i kiedy je stosować.

Zdaniem specjalistów, bardzo wiele osób wyobraża sobie, że jak przyjmie większą dawkę to przyspieszy w ten sposób proces zdrowienia. Jeszcze inna grupa, równie liczna jak pierwsza przestaje natychmiast zażywać leki, jak tylko zauważy najmniejsze oznaki poprawy.

Każdy z nas, przyjmując jakiegokolwiek lek powinien wiedzieć, co wprowadza do swego organizmu. Poniżej podajemy nazwy i charakterystykę najbardziej dostępnych i popularnych leków, na rynku amerykańskim, aby wreszcie przestały być "wielką niewiadomą" dla konsumenta.

1. Aspiryna (w jęz. ang. Aspirin). Często wymieniana jako jedno z największych osiągnięć farmakologii. Zmniejsza gorączkę i działa przeciwpalniczo, oraz przeciwbólowo, przynosząc ulgę przy bólach głowy oraz bólach reumatyczno-artretycznych, poprzez działanie na ciałko krwi, co przy okazji zmniejsza ryzyko skrzepów, związanych z chorobami serca i wylewem krwi do mózgu.

Aspiryna posiada też różnego rodzaju działania uboczne. Najważniejsze i najczęściej występujące to:

— Bóle brzucha i rzadziej spotykane — wrzody żołądka. W celu zabezpieczenia się przed tymi objawami, należy dawkę aspiryny popić pełną szklanką wody.

— Dzwonienie w uszach — które jest objawem przedawkowania aspiryny. Objaw powinien zaniknąć po przerwaniu zażywania tego leku.

— Reakcje alergiczne: wysypki, katar, trudności w oddychaniu, ucisk w klatce piersiowej. Lekarze zalecają, aby na ból głowy lub reumatyzm zażywać nie więcej niż dwie tabletki w odstępach czterogodzinnych, przez co najwyżej 10 dni. Jeśli lekarz przepisze jakiś inny lek lub zaleci operację, należy poinformować go, iż przyjmowało się aspirynę.

2. Acetaminophen. Drugi go aspirynie, najczęściej zażywany lek przeciwbólowy i przeciwgorączkowy. Nie posiada jednak działania przeciwpalnego tak, jak aspiryna, w związku z czym nie jest tak jak ona efektywny przy łagodzeniu bóli reumatyczno-artretycznych.

Acetaminophen jest składnikiem popularnego środka Tylenol i wielu innych. Nad aspiryną ma tę przewagę że nie powoduje sensacji żołądkowych — pod tym względem jest bezpieczniejszy.

Należy go dawkować tak jak aspirynę.

Działanie uboczne tego leku nie jest znane — ogólnie uważa się, iż praktycznie jest pozbawiony tego typu działania.

Eksperti ostrzegają jednak, iż zarówno aspiryna jak i acetaminophen zwiększają ryzyko choroby nerek, jeśli zażywa się je w długim okresie czasu i w dużych dawkach.

3. Lekki na nadkwasotę (w jęz. ang. Antacid).

Tego typu leki sprzedawane są pod wieloma różnymi nazwami firmowymi. Bardzo popularnymi są np. Maalox i Roloids.

Przynoszą one ulgę przy objawach

nadkwasoty, "zgagi", niestrawności, i "gazach". Ten ostatni symptom redukuje jednak tylko te, które dodatkowo zawierają składnik "simethicone".

Leki te neutralizują nadmiar kwasów w żołądku, kumulujących się z powodu przejedzenia, nadużycia alkoholu, albo w wyniku przeżywania sytuacji stresowych, których codzienne życie niemało nam dostarcza.

Leki przeciw nadkwasocie uważane są za bardzo bezpieczne, jeśli zażywa się je według wskazań i nie przedawkowuje. Przyjęcie nadmiernych ilości może wywołać biegunkę albo zaparcie.

Jeśli w/w objawy nie ustępują pod działaniem leku w przeciągu dwóch tygodni należy zgłosić się do lekarza, gdyż mogą one być wynikiem wrzodów żołądka lub stanu przedwrzodowego.

Trzeba pamiętać, iż nie są one skuteczne w przypadku wrzodów, a ponadto jest to zbyt poważna choroba, aby można ją było leczyć "na własną rękę".

4 Lekki na przeziębienie (w jęz. ang. Cold Medications).

Wielu ludzi nie wie, że w wieku lotów kosmicznych i różnych innych znakomitych osiągnięć w rozlicznych dziedzinach nauki, nie wynaleziono jeszcze skutecznego leku na przeziębienie i zwykły katar. Żaden, z istniejących leków ani nie zapobiegnie, ani nie wyleczy przeziębienia, a co najwyżej w niewielkim stopniu złagodzi objawy. Przeziębienie i katar po prostu "się przechodzi".

Jeśli lekarz przepisze na przeziębienie antybiotyki, wykupienie ich może być tylko stratą pieniędzy. Antybiotyki nie leczą przeziębienia i kataru.

Ponadto FDA ostrzega, aby nie zażywać leków, które działają łagodząco na różne zestawy objawów, jeśli nie cierpiemy na konkretne objawy, których listę wyszczególniono na opakowaniu.

Leki przeciwprięziobienione są najczęściej kombinacją środków przeciwbólowych — przeciwgorączkowych (aspiryna, acetaminophen), antyhistamin i środków przeciwnadciśnieniowych.

5. Lekki przeciwalergiczne, albo antyhistaminy (w jęz. ang. Allergy Drugs albo Antihistamines).

Antyhistaminy są najczęściej stosowane w przypadku alergii, ale niestety bardzo często są nieskuteczne. Jeśli zażywanie ich nie złagodzi przykrych objawów alergii, należy zgłosić się do lekarza po poradę.

Tego typu leków nie powinny zażywać osoby, cierpiące na zacinę, lub astmę oraz mężczyźni o powiększonym gruczołku prostaty.

Antyhistamin nie powinno przyjmować się przed lub po spożyciu alkoholu bo wpływ "takiej" "mieszanki" może okazać się bardzo szkodliwy dla organizmu. W ogóle, powinniśmy zawsze trzymać się zasady — przyjmując jakiegokolwiek leki — nie mieszać ich z alkoholem, albo z innymi lekami, bo w organizmie mogą zająć reakcje chemiczne pomiędzy tymi substancjami, których wynik może okazać się zgubny.

Jeśli po zażyciu antyhistamin, ktoś zauważy u siebie objaw zadyszki i "braku powietrza" w płucach, powinien natychmiast odstawić ten lek i zgłosić się do lekarza.

6. Antybiotyki (w jęz. ang. Antibiotics).

Jak wiadomo można je dostać z przepisu lekarza. Najbardziej są efektywne przy zakażeniu bakteryjnym albo grzybowym.

Należy pamiętać, iż ich działanie rozpoczyna się tylko po wzięciu odpowiedniej dawki. Zawsze należy w całości wziąć dawkę przepisaną przez lekarza, nawet jeśli objawy ustępują zanim zdążyło się przyjąć całą dawkę. Ponadto powinniśmy wiedzieć, że większość z nich powinno się przyjmować na czczo.

Nie zapobiegają one, ani nie leczą chorób wirusowych, takich jak przeziębienie czy grypa.

— Dekroć je przyjmujemy nie tylko zwalczają bakterie chorobowe, ale też i pożyteczne, jak np. pomagające w procesach trawienia.

— Niektórzy ludzie mogą być uczuleni na antybiotyki.

— Zbyt częste ich zażywanie — powoduje uodpornienie się bakterii chorobowych na ich działanie.

7. Tabletki antykoncepcyjne (w jęz. ang. Birth-Control Pills).

Ich działanie to ciągle jeszcze "jedna, wielka niewiadoma". Znawcy twierdzą, że są przedmiotem największej liczby badań naukowych. A oto w skrócie najważniejsze wnioski i wskazówki, wynikające z tych eksperymentów.

Dwunasta Rocznicą Rządów Pinocheta

Santiago, Chile (CT) — Prezydent Augusto Pinochet celebrował 12 rocznicę objęcia rządów w państwie przy pomocy gumowych pałek, działek wodnych i granatów z gazem łzawiącym.

W swoim 101 — minutowym przemówieniu Pinochet powiedział, że jego rząd wojskowy będzie walczył w dalszym ciągu z komunizmem, zaś on sam pozostanie przy władzy przynajmniej do roku 1939.

W czasie gdy przemawiał policja rozprędała przy pomocy gazu łzawiącego 400 zwolenników obalonego prezydenta Salvadore Allende, którzy zebrali się na cmentarzu aby uczcić rocznicę jego śmierci. Allende zginął 11 września 1973 roku podczas bombardowania pałacu prezydenckiego.

Kilkadziesiąt osób uczestniczących w ceremonii na cmentarzu zostało aresztowanych. Wśród nich znalazła się bojowniczką o przestrzeganie praw człowieka, prawniczka Fabiola Letelier, siostra Orlando Leteliera, ministra spraw zagranicznych w rządzie Allende, zamordowanego w Washingtonie w 1979 roku.

W swoim przemówieniu Pinochet skrytykował członków umiarkowanego odłamu "przetrzebionej" Par-

tii Socjalistycznej, którzy w ubiegłym miesiącu podpisali z partiami pravicowymi i centrowymi National Accord for Transition to Full Democracy.

"Ci sami ludzie i te same porozumienia spowodują takie same rezultaty" — powiedział Pinochet — "Armia nie odstąpi od swoich zasad i osiągnie swój cel"

Porozumienie jest wyzwaniem przeciwko Pinochetowi. Zostało ono podpisane przez byłego dowódcę lotnictwa Gustavo Leigh'a, człowieka który wydał rozkaz zbombardowania pałacu Allende.

Arcybiskup Santiago, Juan Francisco Fresno, który doprowadził do porozumienia nie wziął udziału w śródowych uroczystościach, na znak protestu przeciwko reakcji rządu wobec jego planu.

Dyplomaci państw europejskich, również nie uczestniczyli w święcie Pinocheta, po ogłoszeniu przez ministerstwo spraw zagranicznych krajów przez nich reprezentowanych poparcia dla nowo podpisanego porozumienia.

Pinochet oskarżył swoich byłych sojuszników, którzy podpisali dokument o "wywołanie w kraju 10 — dniowej fali zamieszek".

Czy Warto Ryzykować i Zostawić Samochód Na Jezdni Przy O'Hare?

Parkowanie w niedozwolonych miejscach wokół międzynarodowego lotniska O'Hare grozi narażeniem się na "gniew" policjantów i odholowaniem samochodu.

Akcja podjęta przez władze miejskie ma na celu utrzymywanie normalnego ruchu samochodowego na trasach dojazdowych. Zbyt często są one zablokowane przez beztropko parkujących samochody.

Liczba odholowywanych stąd samochodów (oczywiście tych niewłaściwie zaparkowanych) wzrosła o 25%, co oznacza około 300 samochodów w jednym tygodniu.

Winowajcy poza brakiem samochodu na miejscu zaparkowania ponoszą dodatkową karę. Pojazd zostaje odholowany na najdalszy parking "C", a za wycieraczkami przedniej szyby tkwi mandat wysokości 15 dolarów. Za parking także należy się opłata — tym razem 4 dolary. W sumie dolarów 19 i nie planowany spacer w poszukiwaniu samochodu.

Zanim wprowadzono ostre metody, ludzie przyjeżdżający na lotnisko po krewnych lub znajomych często zostawiali samochody na jezdni, przy krawężniku i szukali tych, którym wyszli na spotkanie.

Oprócz całkiem opuszczonych samochodów, były i takie z kierowcami, cierpliwie czekającymi na środku jezdni na pasażerów.

W gruncie rzeczy bywało i tak, że wolną drogę dla przejeżdżających samochodów stanowił tylko jeden pas jezdni.

Analogiczna sytuacja miała miejsce przy wejściu na lotnisko,

Podatek Powodem Rzucenia Nałogu

Washington (CT) — Ankieta przeprowadzona przez służbę zdrowia wykazała, że od czasu wprowadzenia przez Kongres w roku 1982 podwójnego podatku na wyroby tytoniowe 1.3 miliona Amerykanów rzuciło palenie.

Naukowcy, którzy opracowali i przeanalizowali wyniki ankiety twierdzą, że jeżeli podatek zostanie ponownie podwojony przez Kongres, dalsze 3.5 miliona palaczy wyzbędzie się nałogu.

— Kobieta-palacz, zażywająca te tabletki naraża się na choroby serca, zwłaszcza jeśli ma więcej niż 35 lat.

— Środka tego nie zaleca się kobietom, cierpiącym na wysokie ciśnienie krwi, cukrzycę, choroby wątroby oraz tym, których bliscy krewni chorowali na serce.

— Zmiany hormonalne, spowodowane zażywaniem pigułek mogą wywołać depresję u jednej grupy kobiet, a u innej — podwyższenie nastroju.

— Najnowsze środki antykoncepcyjne — zawierające mniejsze dawki estrogenów i progesteronu — rzadziej wywołują wzrost wagi ciała, zmniejszenie biustu, bóle w dole brzucha i odbarwienia skóry, ale w zamian, częściej powodują nieregularność miesiączkowania.

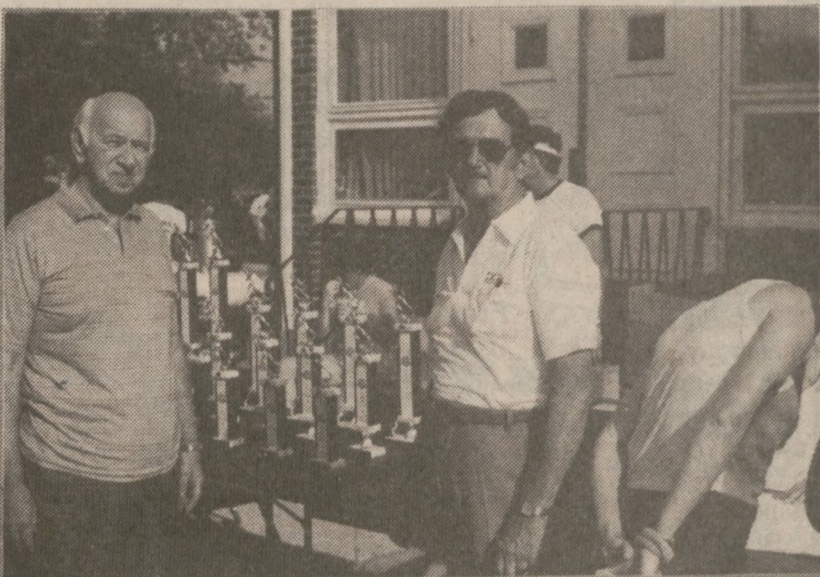
(Na podst. "Readers Digest" A.O.)

“Run For Poland” Już Po Raz Trzeci

Poniżej kilka zdjęć z biegu pod nazwą "Run for Poland", zorganizowanego przez Police Society Grupę 911 Związku Narodowego Polskiego i jej prezesa por. Ronalda Sieczkowskiego.



Zawodnicy rejestrują swój udział w biegu z którego dochód przeznaczony jest na pomoc szpitalom dziecięcym w Polsce.



Trofea dla zwycięzców ufundował Związek Narodowy Polski. Zarząd Centralny ZNP reprezentowali: sekretarz generalny Emil Kolasa i wiceprezes Antoni Piwowarczyk, który jako przewodniczący Komitetu Sportu i Młodzieży przy ZNP rozdawał później nagrody zwycięzcom.



Na czele grupy zawodników rozpoczynających bieg — por. Ronald Sieczkowski, inicjator biegu. W tym roku był to już trzeci bieg "Run for Poland".



Grupa zwycięzców z statuetkami i pamiątkami wyczynu.



Bardzo wiele pracy i serca w przygotowanie biegu i zebranie dostatecznych funduszy włożył jeden z współwłaścicieli firmy eksportowej "Krakus Ham Co." Tim Piech. Na zdjęciu od lewej: wiceprezes ZNP Antoni Piwowarczyk, Tim Piech za którym stoi por. Sieczkowski i jeden z nagrodzonych zawodników.

(wszystkie zdjęcia—Vic Modliński)

Crafts Now



7052

Crochet pullover in 3 colors of synthetic worsted. Pattern 7052: Sizes 10-16. Send \$3.00 plus 65¢ postage, handling for each pattern. Send to:

Nice Brooks Crafts, 263 Reader Mail

Polish Daily Zgoda

62-12 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Pattern Number.

'85 Needlecraft Catalog 150 designs. \$2 + 65¢. Books \$2.50 + 65¢ p & h. 133-Fashion Home Quilting 128-Thrifty Crafty Flowers 109-Sew + Knit (Tissue incl) 103-15 Quilts for Today

Alice Brooks CRAFTS

Azyl Dla Sowieckiego Szpiega

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wany przez władze tego państwa. Brytyjczy i amerykańscy obserwatorzy polityczni uznali ucieczkę sowieckiego szefa KGB za wielkie osiągnięcie z punktu widzenia interesu zachodnich służb wywiadowczych.

Erik Ninn-Hansen, duński minister sprawiedliwości, poinformował przy okazji, że Gordiewski działał jako podwójny agenta na rzecz Zachodu od 1970 roku, czyli od czasu kiedy był pracownikiem sowieckiej ambasady w Kopenhadze.

Ninn-Hansen udzielając wywiadu w duńskiej telewizji, powiedział między innymi, że Gordiewski dostarczył wielu ważnych informacji służbie wywiadowczej i był wyjątkowo ważnym źródłem, jeśli chodzi o wszelkie dane związane z obronnością.

Dwudziestu pięciu innych agentów sowieckich, których wskazał Gordiewski stanowi najliczniejszą grupę podejrzaną o szpiegostwo i zmuszonych do opuszczenia W. Brytanii w ciągu ostatnich (prawie) 15 lat.

W roku 1971 W. Brytania zażądała wyjazdu 105 sowieckich dyplomatów i przedstawicieli firm handlowych.

Wśród tych, którzy obecnie mają powrócić do Moskwy 3 października, znajduje się sześciu dyplomatów, trzech pracowników ambasady, siedmiu reprezentantów misji handlowej, pięciu dziennikarzy, dwóch tłumaczy, przedstawiciel banku sowieckiego i dyrektor firmy handlowej.

Brytyjski sekretarz spraw zagranicznych, Geoffrey Howe, stwierdził, że wymienieni szpiegowie działali z wielką szkodą dla W. Brytanii. "Byli zaangażowani w taki rodzaj działalności i na taką skalę, że absolutnie nie można

przymknąć oczu na ten fakt — powiedział Howe. Dlatego też decyzja wydalenia ich jest konieczna z punktu widzenia bezpieczeństwa kraju."

Oczekuje się, że Związek Sowiecki zareaguje na rozwój wydarzeń akcją odwetową i zażąda wyjazdu kilku Brytyjczyków z Moskwy.

Sowiecki charge d'affaires, Lew Aleksandrowicz Parszine, został wezwany wczoraj do Foreign Office, gdzie poinformowano go o ucieczce Gordiewskiego na Zachód oraz o wydaleniu 25 innych szpiegów.

Prasze zażądał widzenia się z Gordiewskim. Sprawa czeka na rozstrzygnięcie.

Próba z Bronią Antysatelitarną Odbędzie Sie

Washington. (CT) — W czwartek, sędzia federalnego sądu rejonowego, Norma Holloway Johnson, odmówiła prośbie czterech demokratów i organizacji naukowców, dotyczącej wydania zakazu, zabraniającego prób z bronią antysatelitarną.

Sędzia Johnson oświadczyła, iż sprawa ta ma zbyt wiele aspektów politycznych i "nie powinno się w niej wydawać decyzji na tym forum, tzn. (sądu federalnego)".

Siły Obrony Powietrznej US oświadczyły, iż data odbycia próby z bronią antysatelitarną jest tajemnicą wojskową. Dobrze poinformowane źródła doniosły jednak, iż ma się ona odbyć dzisiaj, a celem uderzenia będzie satelita, służący do eksperymentów naukowych.

Przeciwnicy testów z bronią antysatelitarną oświadczyli, iż noszą się z zamiarem złożenia apelacji od decyzji sędziego Johnson po to, aby uniemożliwić przeprowadzenie drugiej takiej próby, planowanej przez Siły Obrony Powietrznej USA.

Zamordowano Donosiciela

Belfast, Irlandia Półn. (UPI) — Ekstremistyczne ugrupowanie irlandzkie, stanowiące zbrojne ramię IRA przyznało się do zamordowania 20-letniego mężczyzny, którego zwłoki porzucone zostały później przy drodze.

Mordercy twierdzą, że James Bennett był donosicielem, dostarczającym informacje władzom policyjnym. Ugrupowanie twierdzi dalej, że wskutek przekazanych przez niego informacji, policja aresztowała szereg osób.

Niższy Kurs Dolara

Londyn (UPI) — Dolar zniżył się w piątek na europejskich giełdach wymiany.

We Frankfurcie płacono za dolara 2.9455 DM; w Zurychu — 2.9691 fr. szwajc.; w Paryżu — 8.9795 fr.; w Mediolanie — 1960 lirów.

Kurs funta bryt. wynosi 1.3285 dol.

Cena złota wynosi w Zurychu 321.50 dol. za uncję; w Londynie — 321.25 dol.



DANVILLE, PA.—Tommy John Weller z matką Anne Marie. Tommy został wypisany z Geissinger Medical Center po trzech latach i dziewięciu miesiącach pobytu. Chłopiec jest wcześniakiem, urodził się o 12 tygodni za wcześnie. (UPI)

Kary Dla Pijanych Kierowców

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

nadzieje, że nowe przepisy przyczynią się do zmniejszenia wypadków drogowych spowodowanych nietrzeźwością kierowców.

Nowa ustawa przewiduje:

- Wydawanie kierowcom poniżej 21 roku życia specjalnie oznaczonych praw jazdy lub kart identyfikacyjnych.

- Ustępnie dokumentów dotyczących przestępstw drogowych, popełnionych przez nieletnich, pracownikom biura sekretarza stanowego.

- Zagwarantowanie ochrony praw ofiar wypadków spowodowanych przez pijanych kierowców oraz zwiększenie kar za inne przestępstwa np. posiadanie w samochodzie otwartej butelki z alkoholem.

- Zwiększenie sum odszkodowań dla ofiar wypadków spowodowanych przez kierowców znajdujących się pod wpływem alkoholu.

Zgodnie z nowymi przepisami suma odszkodowania za utratę środków do życia z powodu śmierci bliskiej osoby zostanie podniesiona z 20 tys. dol. do 40 tys. Odszkodowanie za zniszczenie własności lub kalektwo z powodu wypadku zwiększone zostanie z 20 na 30 tys. dol.

W grudniu 1983 roku — powiedział gubernator Thompson — wyznaczyłem specjalną komisję (Driving Under the Influence Task Force), której zadaniem była analiza sytuacji na drogach stanu i zagrożenia jakie stanowią dla użytkowników dróg pijani kierowcy.

Po roku wnikliwych badań opracowaliśmy projekt nowej ustawy. Ustawa ta spowoduje poprawę bezpieczeństwa na drogach Illinois".

Żona Wydała Męża — Szpiega

Koblencja, Niemcy Zach. (CT) — Były zachodnoniemiecki funkcjonariusz straży granicznej, zde-maskowany przez własną żonę, która ujawniła jego działalność szpiegowską na rzecz NRD, skazany został w środę na pięć i pół roku więzienia.

Frank Roski (lat 36) przyznał się podczas dwutygodniowego procesu, że pracował, jako wschodnoniemiecki agent przez 13 lat. Wyrok przyjął bardzo spokojnie.

Roski pracował w zachodnoniemieckim ministerstwie spraw krajowych do roku 1982. Następnie awansował na stanowisko szefa jednego z posterunków w przygranicznej komendzie policji.

Do roku 1984 pracował tam, uprawiając działalność szpiegowską, o czym poinformowała władze jego żona.

Proces Roskiego zbiegł się w czasie z wielkim skandalem szpiegowskim, jaki wybuchł miesiąc temu w Niemczech Zachodnich.

Bush o Spotkaniu Reagan—Gorbaczow

Washington (CSM)—Wiceprezydent George Bush powiedział, że przyszłe stosunki sowiecko—amerykańskie mogą zależeć od wyniku spotkania pomiędzy prezydentem Reaganem i Michaiłem Gorbaczowem.

"Chcielibyśmy—powiedział Bush podczas wykładu dla studentów Kansas State University—aby spotkanie przyczyniło się do rozluźnienia napiętej sytuacji i stanowiło podstawę do dalszej poprawy stosunków".

Stolicę Ugandy Ogarnęła Panika

Kampala, Uganda (CT) — Walki wybuchły pomiędzy rebeliantami i rządowymi wojskami w Ugandzie, w okolicach stolicy tego kraju i na północy.

W zaciętych starciach zginęło 7 żołnierzy. Mieszkańcy Kampali wpadli w panikę. Sklepy, biura rządowe i banki zostały zamknięte. Rodzice nie posyłają dzieci do szkół.

W ciągu kilku ostatnich tygodni sytuacja taka powtarza się. Krwa-we starcia pomiędzy rebeliantami i wojskiem wybuchły zaledwie dwa miesiące od przewrotu wojskowego i obalenia prez. Miliona Obote.

Wypróbować, Czy Arafat Jest Umiarkowany?

Jerozolima (CST) — Egipt i Jordania podczas szeregu rozmów z przedstawicielami amerykańskich Żydów, nalegały, by Stany Zjednoczone wypróbowały rzekome umiarkowane stanowisko przywódcy Organizacji Wyzwolenia Palestyny, Jasera Arafata. Ponadto, obydwa państwa "ogólnie napomknęły" o gotowości do zawarcia szeroko rozumianego pokoju z Izraelem ale bez udziału OWP, jeśli Arafat nie spełni oczekiwań Stanów Zjednoczonych.

Jak podawaliśmy wcześniej, przywódcy Kongresu Amerykańskich Żydów udali się w podróż na

Bliski Wschód. Wczoraj przybyli do Izraela.

Wcześniej spotkali się z królem Jordanii Husseinem i prezydentem Egiptu, Hosni Mubarakiem.

Zdaniem Husseina i Mubara, niektóre elementy OWP, a zwłaszcza Arafat, stały się bardziej umiarkowane.

W tej sytuacji Stany Zjednoczone mogą sprawdzić to, zgadzając się na spotkanie z delegacją jordańsko-palestyńską. Spotkanie to miało by zapoczątkować dwustronne rozmowy z Izraelem.

Przewodniczący AJC (American Jewish Congress) Henry Rosovsky, oświadczył, że z przeprowadzonych rozmów wynika, iż żadne spotkanie nie niesie ze sobą nadziei na obietnicę OWP dotyczącą oświadczenia o uznaniu prawa do istnienia państwa Izraelskiego. Następnie, Rosovsky dodał, że jeśli OWP nie zdecyduje się na wydanie takiego oświadczenia, to Egipt i Jordania mogą ewentualnie zrezygnować z kontaktów z OWP. Przynajmniej wszystko na to wskazuje.

Ogólnie biorąc, delegacja AJC odniosła wrażenie podczas tych spotkań, że Egipt i Jordania "naprawdę pragną kontynuować pokojowy proces na Bliskim Wschodzie" a międzynarodową konferencję, której zwołania domagają się, uważają za coś więcej niż zwykłą "formalność".

Kolejne Porwanie w Gwatemali

Guatemala City, Gwatemala.—Jeden z przywódców związków zawodowych, Julio Celso de Leon (54), został porwany przez grupę uzbrojonych mężczyzn w centrum miasta.

Jest to najnowsze wydarzenie z serii zabójstw i porwań, jakie miały miejsce w ostatnim czasie w Gwatemali, która przygotowuje się do wyborów powszechnych. Wybory mają odbyć się w listopadzie.

General Oscar Humberto Mejia Victores spotkał się z członkami gabinetu rządowego w celu przedyskutowania sprawy podwyżki płac. Rzecznik prezydenta, Ramon Zalada Carillo, powiedział, że Mejia poinformuje o podwyżce płac podczas swojego przemówienia, które będzie nadane przez telewizję w tym tygodniu.

Rzecznik nie poinformował czy rząd planuje również obniżyć cen żywności.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętny darunek dla fundacji serca i zapobiegania chorobom serca i zawałom. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.
Po informację dotyczące datków i sposobów redukcji podatków i zawałom serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, dziadek i pradziadek nasz, sp.

Józef Ogorzały

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 12-go września, 1985 roku, o godzinie 12:30 w nocy, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 4-ej po południu do 9:30 wieczorem, a w niedzielę od południa do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 16-go września, o godzinie 10:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Młodzianków, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebani:

Aniela (z domu Kłeta), żona; Maria, Bolesław, Tadeusz, Józef i Bronisława, dzieci; Roman Wnek i Ludwik Drap, zięciowie; Alfreda, Maria i Helena, synowie; Maria, Stanisław, Stefania i Władysław, bracia i siostry; Michał Nalepa i Jan Tokarczyk, szwagrowie; Maria i Anna, szwagierki; wnuki, wnuczki i prawnuczka; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Tel. 421-5800.

W niedzielę, dnia 15 września br., w intencji zmarłych

CZŁONKÓW I CZŁONKIŃ KOŁA SPK 15

zostanie odprawiona Msza święta w kościele św. Trójcy, przy ulicy Noble o godzinie 10:30 rano.

ZARZĄD KOŁA SPK 15

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.

Pomiędzy Belmont i Devon

Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat

Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER

TEL.: 276-4630



Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie. Obsługujemy wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 Tel.: 588-1050 czwartki.

News and Views...

By Ken Konrad

Last Sunday morning wasn't exactly one you could call beautiful, but as 8 a.m. approached, somewhere in the vicinity of 250 runners in several categories—from 9 to 69—began to fidget as starting time for the third "Run for Poland" approached the hour of eight, at Polish National Alliance (PNA) headquarters. The categories of the participants included ages 7 to 14; 15 to 19; 20 to 29; 30 to 39; 40 to 49; 50 to 59; and 60 and above. Awards were presented to first, second, and third place finishers, in both the men's and women's divisions. The awards were financed by the PNA, where the 10-kilometer "Run for Poland," began and finished. As in the past, proceeds from the "Run for Poland" will go to a hospital in Poland. Organizer of the "Run for Poland" is Police Society 911 of the Polish National Alliance, with its president Police Lieut. Ronald Sieczkowski, providing the moving force. Proceeds of "Run for Poland" go for medicines for children in hospitals in Poland, for example, after last year's second run, approximately \$400,000 worth of medicines was sent to a children's hospital in Kielce, Poland. Everyone involved in working to make the 1985 "Run for Poland" a success, deserves a deep bow of appreciation.

A bit of memory wandering was brought about for me when the news reached that Sons of Liberty Lodge (Synowie Wolności) Lodge, of the Polish National Alliance, was about to celebrate its 80th anniversary. The glorious event will take place on Sunday, Sept. 29, with cocktails at 2:30 p.m. and dinner at 4 p.m., in Moskal's Mayfair Hall. Peter Marud is the long-time president of the lodge and chairman of the anniversary celebration. Hopefully, I'll have a chance to renew some old acquaintances from a time of yore when I was a member of this fine lodge. . . . And as long as the subject is anniversaries, best wishes for much happiness and many happy returns to Mr. and Mrs. William Oskorep, who celebrated their 15th wedding anniversary on Sept. 12. Mrs. Oskorep is the former Joan Pat, daughter of the late, great Polka band leader. . . . Frederick J. Olk, Chicago Catholic newspaper librarian, passes on the information that the Wilmette, Ill., Branch of the Genealogical Library has many items which could aid the Polish researcher. It's all included in a "Polish Guide" by Jackie Genge. A reference which caught my eye reads: "Polish and Proud—Tracing Your Polish Ancestry," by Gnacinski. If you're interested in more information you may send written inquiries only to Mr. Olk, 7450 N. Greenview Ave., Apt. 84, Chicago 60626.

"MISSING CHILDREN and Child Abuse" will be the topic and the experts on the panel will include Mrs. Garner, parent; Dan Mascaro, assistant deputy director, Illinois Department of Law Enforcement; Commander Joe P. Mayo, Youth Division, Chicago Police Department; Harriet O'Donnell, special assistant to the Governor, Child Safety; Margaret Stanton, assistant states attorney; Dr. Robert Thorud, police psychologist, Department of State Police; and Francis Gemballa, Circuit Court Judiciary. This timely and important "Evening of Dialogue" will be held Wednesday, Sept. 18, 7 to 9 p.m. at the Copernicus Cultural and Civic Center, 5216 W. Lawrence. Mathilda A. Jakubowski, Governor's special assistant on ethnic affairs, who sent this item, says this event is free and open to the public. . . . Frank O. Malachowski sends along an item from the Harvey "Star Tribune" which says in part: "Lt. Col. James H. Cook, commander of the Chicago Recruiting Battalion of the U.S. Army Recruiting Command, said openings for Polish and Russian translators and linguists exist in the 138th Military Intelligence Battalion, located at 6540 N. Mannheim Rd., Rosemont. Cook said openings are available in the Army Reserve for young men and women between the ages of 18 and 34, possessing an attitude for languages, who are U.S. citizens. . . . A bit of baseball news: Mike Yastrzemski, son of Carl Yastrzemski, recently retired Boston Red Sox future Hall of Famer, is with Class A Durham, N.C., and doing jolly well. A case of like father like son. . . . Keep those items coming. . . . It's late and it's cold, so I'll see you here next weekend!

Wzrosnie
Cena Benzyny

Los Angeles (CSM) — Przewiduje się, iż ceny benzyny, które spadły tego lata, wzrosną ponownie wraz z nastaniem chłodów.

Wzrost cen będzie się wiązać również z lepszym jej oczyszczaniem, które zostało nakazane federalnymi zarządzeniami.

W ciągu ostatnich dwóch tygodni ceny benzyny spadły o 2/3 centa.

Dane te zostały uzyskane na podstawie sondażu przeprowadzonego w 17,000 stacji w całym kraju, w ramach "Lundberg Survey."

Przeciętna cena benzyny wynosi obecnie 1.219 dol za galon.

\$15 Mln. Na Dodatkowe Przeglądy Samolotów Pasażerskich

Washington (CT) — Izba Reprezentantów wyraziła zgodę na przyznanie lotnictwu cywilnemu (FAA) sumy 15 milionów dol., na zatrudnienie inspektorów, których zadaniem będzie dokonywanie dodatkowych przeglądów samolotów pasażerskich do zapoznaniu się z raportem w sprawie bezpieczeństwa w powietrzu.

Miesiąc Inwalidy

Wrzesień, będący miesiącem, inwalid, przypomina nam konieczność pomocy, jaka się należy z naszej strony inwalidom wojennym, którzy żyjąc na emigracji podobnie, jak my, są pozbawieni nieraz należnych im środków do życia.

Ci z nas, którzy w czasie działań wojennych nie utracili zdolności do pracy, podejmując różne zajęcia w krajach naszego osiedlenia mogli własnymi siłami, jakie otrzymali od Boga, stworzyć sobie odpowiednie warunki życia i dosłużyć się emerytury.

Ci natomiast, którzy na skutek działań wojennych odnieśli takie rany że częściowo lub całkowicie utracili zdolność do pracy, są zdani ciągle na pomoc. Świadomość tego jest bardzo bolesna dla człowieka i w normalnych warunkach, państwo bierze w szczególną opiekę inwalidów wojennych, zapewniając im takie warunki życia, aby mimo swojego inwalidztwa mogli się czuć dobrze. Jest to bowiem sprawa sprawiedliwości społecznej.

Nam jednak przyszło żyć w warunkach niezwykłych tak, że bardziej niż kiedykolwiek sprawiedliwość społeczna powinna być dopełniona przez miłosierdzie.

W Encyklice Ojca Świętego Jana Pawła II o Bożym Miłosierdziu, Dives in Misericordia czytamy, między innymi, te słowa: miłosierdzie staje się nieodzownym czynnikiem kształtującym stosunki wzajemne pomiędzy ludźmi w duchu najgłębszego poszanowania wszystkiego, co ludzkie oraz wzajemnego braterstwa.

Nie sposób osiągnąć takiej więzi pomiędzy ludźmi, jeśli te stosunki wymierzmy tylko miarą sprawiedliwości. Musi ona w każdym zasięgu międzyludzkich stosunków doznawać jakby dogłębnej "korekty" ze strony owej miłości, która jak głosi św. Paweł jest "łaskawa" i "cierpliwa," czyli innymi słowy: "nosi znamiona miłości miłosiernej."

Jak bardzo cenną była dla Zba-

Oszczędność a Ubezpieczenie Na Życie w Z.N.P.

Oszczędność jest największą zaletą pojedynczych jednostek i rodzin; ona stwarza nowe źródło dochodu w potrzebie. Dlatego też tak pojedyncze osoby, jak i całe rodziny, po pokryciu bieżących wydatków starają się zaoszczędzić pewną część bieżących zarobków na przyszłość — na czarną godzinę.

CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

WRZESIEŃ 1985

Imię, Nazwisko

Numer domu, ulica

Miasto Stan Zip code

Kupon należy wysłać na adres:

CZYTELNIK MIESIĄCA

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJĘ garażu w okolicy Belmont/Narragansett. Tel.: 286-4984.

★ Garaż Do Wynajęcia

GAZAŻ do wynajęcia na 2 "trucki" kontraktorskie od zaraz. Okolica Irving Pk. — Kimball. 472-3185

★ AUTO

80 HONDA Civic, biegowy, ekonomiczny, niezawodny, stereo, \$2,100. 286-4949.

'78 AMC Concord Station Wagon. Stan dobry. Najlepsza oferta. 486-2911.

OLDSMOBILE Cutlass, '77, 2 drzwiowy, mała ósemka — 260. Ochładzany. 283-3086.

'78 R. FORD Fairmont, 6-ka, automatyczny, pierwszy właściciel. \$1,350 489-2951.

SPRZEDAM truck van, '76 rok, \$1,200. 472-6230.

'79 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, w dobrym stanie. 463-8127.

DATSUN B 210, 82 rok. Sedan, 5 biegów, przebieg 36,000 mil, stan idealny, tania sprzedaż. 342-9571.

'74 DODGE DART

6 cylindrów, 4 drzwiowy, 110,000 mil. automatyczna transmisja, radio, wspomaganie kierownicy. Bardzo dobry stan. Nowe opony, hamulce, chłodnica, bateria. \$495. 752-8883 od 7—10 wieczór.

DATSUN 200, SX, 80. Cena \$3,150. 736-3163.

MERCURY Capri, 76 r. na biegi, sprzedam. \$450. 243-1684.

SPRZEDAM tania Pontiac Phoenix '80. Mała 6-ka. Ochładzany. Tel.: 457-1855.

SUBARU GL 1984 rocznik, 10,000 mil na biegi, 4 drzwiowy, ochładzany. 847-7447.

SPRZEDAM 1977 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME

Z powodu wyjazdu. Nowy silnik. W doskonałym stanie. 283-6197.

SPRZEDAM

1979 FORD MUSTANG

Dobrej kondycji. Niski milaż. 6 cylindrów. Cena \$2,500. Tel. — 278-1084, po godzinie 7:00 wieczorem.

SPRZEDAM samochód Pontiac '75 rok w bardzo dobrym stanie. — 282-0198.

SPRZEDAM motocykl Yamaha, 1980 r. IT 175 Sport. Stan bardzo dobry. 278-8709 wieczorem.

'67 DODGE, 56,000 mil, w dobrym stanie. 4 drzwiowy. Najlepsza oferta. Tel. 725-7083.

1978 CADILLAC Eldorado. Niski przebieg, \$6,700. 631-0030.

OKAZJA!

Sprzedam motocykl

Professional Trial

"Fantic 240"

282-0191

★ AUTO

'81 PICK-UP Truck Toyota. Nadający się do kontraktorki. Mały przebieg. 631-6161.

'81 VOLKSWAGEN Rabbit diesel. Mały przebieg. Stan idealny 631-6161.

'80 V.W. Jetta — zielony 4 drzwiowy, 5 biegowy. Przystępna cena. 631-6161.

OLDSMOBILE Delta 88, '72 rocznik w dobrym stanie. Tel.: 890-4614.

'74 VOLKSWAGEN, bardzo dobry stan, \$850 lub oferta 890-4575.

'79 MERCEDES 280 SE, w idealnym stanie, całkowicie zautomatyzowany i Chevy Chevette 80. Pilnie sprzedam z powodu wyjazdu. 267-2544

MERCEDES 220 Diesel. Stan dobry. 685-5809.

'85 PONTIAC 6000

Fabrycznie nowy, zupełnie nie używany, kompletnie luksusowo wyposażony — pilnie sprzedam.

Tel. 523-6410 lub 523-1583

'78 CHEVY MONTE CARLO Wspomaganie (kierownica, hamulce), ochładzanie, automatyczne okna, nowe koła tylnie szprychowe dykle (wire rims), kompletnie nowy system wydechowy. Nowe tylnie i przednie hamulce. Przejrzysty milaż. \$3,100 lub najlepsza oferta.

Dzwonić po 6 PM w ciągu tygodnia.

455-4828 lub 452-3210 w jęz. angielskim.

1980 SUBARU GL Station Wagon. W dobrym stanie. \$2,200, lub oferta. 235-8795.

DODGE Omni '78, 4-ka, automatyczny, 41,000 mil, ochładzany, 4 drzwiowy, niebieski, stan i wygląd luksusowy. 772-4956.

'78 T. — BIRD, w dobrej kondycji, nowa transmisja. Proszę dzwonić 284-8652.

SPRZEDAM samochód Mercury Capri, w dobrym stanie. 384-0105 Tony.

CHEVROLET Chevette, '76, na biegi, w bardzo dobrym stanie. Z powodu wyjazdu sprzedam. 282-5820.

'80 DODGE 024 Omni. 276-4061. \$1,600. Musi być sprzedane.

ZA \$200, Chevrolet Nova, '75 rok. Dzwonić po 7 p.p. 283-5939.

ZAMIENIE, lub sprzedam Chevrolet, 4 drzwiowy, ósemka — 350 silnik, '76 rok po remoncie z dopłatą na 4 cylindrowy, rocznik — powyżej 80. 489-3502.

SPIT Fire z odkrywaniem dachem. Datsun 210, '82 rok. Pilnie sprzedam. 685-0370 po 7-ej.

'78 DATSUN 510, 4 drzwiowy, 4 biegowy, 4-ka. 47,000 mil. W bardzo dobrym stanie. \$1,950. 283-1834.

'79 CAPRI. Bardzo dobry stan, 4 biegi. Sprzedam okazjynie. \$1,950. Tel.: 237-3325.

SPRZEDAM Buick Skylark, '81 r. w bardzo dobrym stanie, 4-ka automatic. 235-9131.

1978 DODGE Magnum X.E. W dobrym stanie. Samochód z Florydy. \$1,000 (nie mniej). 282-4618.

CHEVROLET CHEVETTE '80, 32,000 mil. Cena \$1,950. Dodge Monaco '74, 36,000 mil \$1,250. W bardzo dobrym stanie.

Tel.: 577-7112 lub 289-7688

'78 CHEVROLET Monza, w bardzo dobrym stanie, na biegi. \$750. 227-1548.

CHEVY '81, 4-ka, 4 drzwiowy, 21,000 mil. \$3,800. 767-6396.

SAMOCHÓD Chevrolet Malibu, 6 cyl. '79 rok. 283-0802.

OKAZJA!

1973 V.W. Van z podnoszonym dachem, całkowite wyposażenie kampingowe (spanie dla 2 dorosłych i 2 dzieci). Silnik po kapitalnym remoncie. Nowe hamulce i sprzęgło. \$1,600 lub oferta.

698-6217

UBEZPIECZENIA

SAMOCODOWE

Dla osób posiadających trudności w uzyskaniu ubezpieczenia, dla młodych kierowców. Po informacji dzwonić do Bożeny: 529-8550

DIVERSEY & LONG

AUTO SERVICE

5400 W. Diversey

NOWY WŁAŚCIEL

PRZYSTĘPNE CENY

Hamulce-Front i tył. . . . \$85.00

Zmiana oleju, filtra

i smarowania \$11.95

Tune-Up silnika — 4

cylindrowego \$39.95

Napełnianie Systemu Ochładzania

"Air Conditioner" \$19.95

WYKONUJEMY WSZELKIE

NAPRAWY MECHANICZNE

I ELEKTRYCZNE

SAMOCODU

Wszystkie prace gwarantowane. Po informacji w języku polskim i angielskim dzwonić:

685-4664

★ AUTO



NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!!

Nowych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek

POŻYCZKA NA 7.7%*

Na Cutlass Ciera, Cutlass Supreme

i 98 Regency

* do 2-go października

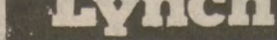
Przyjemna i fachowa obsługa w języku polskim i angielskim Pożyczka na dogodnych warunkach Prosimy Pytać O

ANNE BANASIUK

TEL.: 267-4200 4207 N. WESTERN

Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6

Lynch



Buick

OLBRZYM WYBÓR

UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —

Po Najniższych Cenach!

• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil

• Finansujemy Na Miejscu

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6;

Nieczynny w Niedziele

5333 W. IRVING PARK RD.

(1 Blok na Zachód od Laramie)

Pytać o Mówiącego Po Polsku

STEVE KENT

685-1800

POŻYCZKA NA 7.5%*

Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil

Na Renault Alliance, Encore, Sportwagon i Fuego

RENAULT ENCORE JUŻ OD \$5,795

RENAULT ALLIANCE OD \$5,895

Bankowa pożyczka na Jeep i Eagle

Duży Wybór Używanych Samochodów

Łatwość uzyskania kredytu

PYTAC O CHRIS MAJUSZCZAK

*na wszystkich modelach Renault

James

AMC/JEEP/RENAULT

2222 N. CICERO AVE. • 745-2900

SAMOCODY DLA WSZYSTKICH!

Importowane z Niemiec, Zachodnich—Nowe i Używane

- MERCEDESY DIESEL 10 MODELI
- VW GOLF 27 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW PASSAT 22 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- VW JETTA 24 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- AUDI 80 13 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- CITROENY 12 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- RENAULT DIESEL 10 MODELI
- PEUGEOT 16 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW TURYSTYCZNE DIESEL

- VW TURYSTYCZNE—DOSTAWCZE 60 MODELI (Diesel i Turbodiesel) oraz Benz 120 MODELI

SAMOCODY CIĘŻAROWE VW DIESEL (do 6 ton)

- MOTOCYKLE BMW, HONDA, YAMAHA 95 MODELI

- PORSCHE 928

BEZKONKURENCYJNE CENY!

Dostawa do Polski i USA

Dodatkowe Informacje Codziennie od 11-3; Soboty 11-6; Niedz. 11-3;

Srody Nieczynne.

INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT

3114 N. MILWAUKEE • CHICAGO, IL 60618

TEL.: (312) 685-1516

STATE AUTO REBUILDERS

AND SALES

Największy na Polonii warsztat samochodów

Wyposażony w najnowsze urządzenia komputerowe. Specjaliści od napraw powypadkowych, ubezpieczeniowych.

Kupisz tu najlepsze auto dla siebie i dla rodziny.

Z TYM KUPONEM 10% ZNIZKI

2510 N. Linden Place 486-3359

OLDSMOBILE Cutlass i Honda Civic '79 rok. Stan idealny. 745-8176.

SPRZEDAM Cadillac, stan idealny. Tel. 283-6010.

'74 VW DASHER. Bardzo dobra kondycja. Nowe opony. \$1,400. Tel.: 545-0519

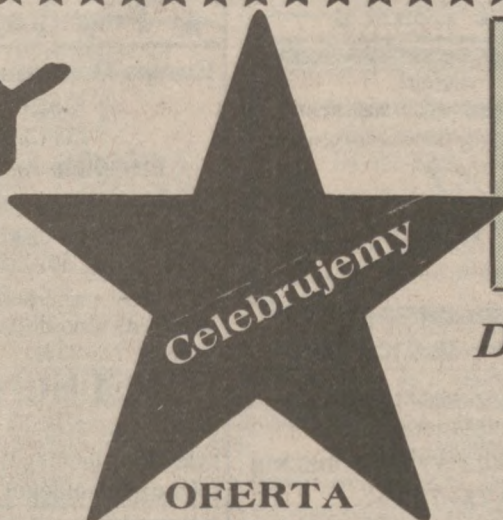
PLYMOUTH Arrow '78,



HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT
CENTERS

NARODOWY



OFERTA
WYGASA
9-16-85

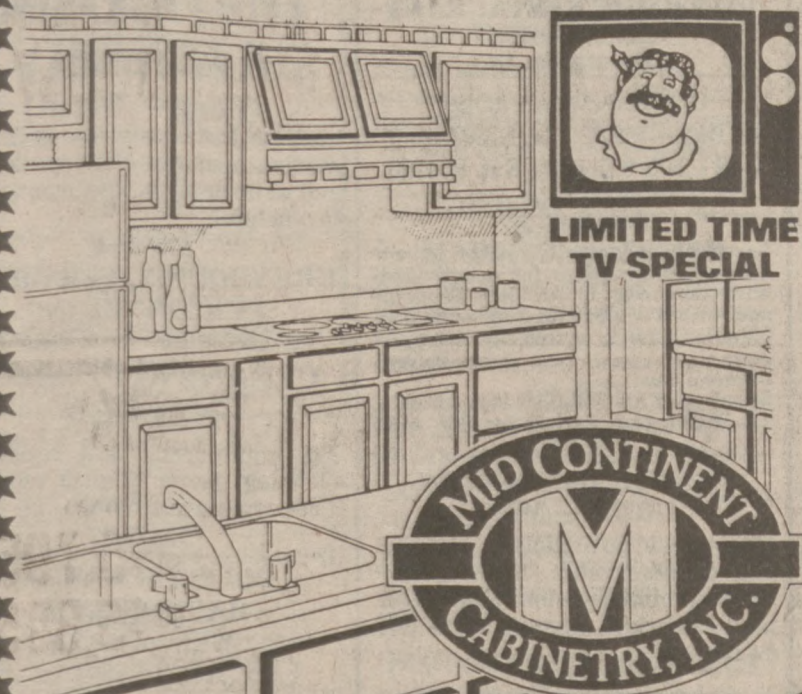
DOM OTWARTY

Piąt., Sob., Niedz. i Pon.
13, 14, 15 i 16 Wrzesień

Darmowe Usługi
Zawodowego
Projektanta

KUCHNIE/ŁAZIENKI

TYDZIEŃ



Całkowicie Zmontowane

SZAFKI KUCHENNE

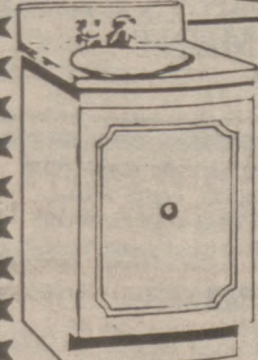
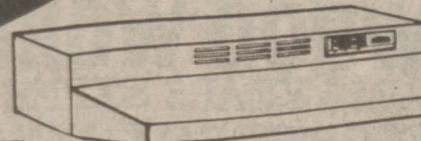
W Stylu Takim Jak Na Pokazanym Obrazku -
Przycięte ramy, wypukły wzór płyt, bogaty połysk
naturalnego dębu. Dodatkowo listwa kuchenna, wolny
środek kuchni. Wygląd jest zachwycający! Szafki są
odporne na kuchenne plamy i rozlania.

8 Różnych
Wzorów Drzwi
4 Rodzaje 'Ciepłego'
Wykończenia



Na Dwie
Prędkości
Nastawiane
Wywietrzniki
Kuchenne

30" Przewód Kanałowy Lub Bez
Kanału Białego Koloru **\$22⁹⁵** sztuka
Reg. \$37.95 — \$39.95
30" Przewód Kanałowy Lub Bez
Przewodu Kolorowy **\$29.95**
36" Przewód Kanałowy Lub Bez Prze-
wodu Biały lub Kolorowy .. **\$35.95**



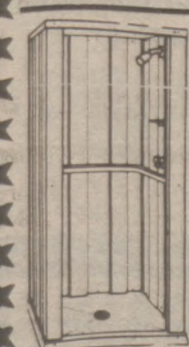
"Truckload"
Wyprzedaż
Gotowe Do Złożenia
20" x 17"
Pojedyncze Drzwi
Umywalki
Białe Wykończenie
z Marmurowym Białym
Kran Nie Jest Włączony

\$19⁹⁹ sztuka
Reg. \$27.95



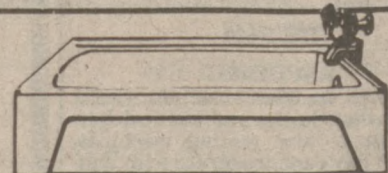
"Truckload"
Wyprzedaż
Muszle
Klozetowe
Oraz Zbiornik Na Wodę
w Białym Kolorze
Podobne Jak Na Obrazku

\$37⁷⁷ sztuka
Reg. \$49.95



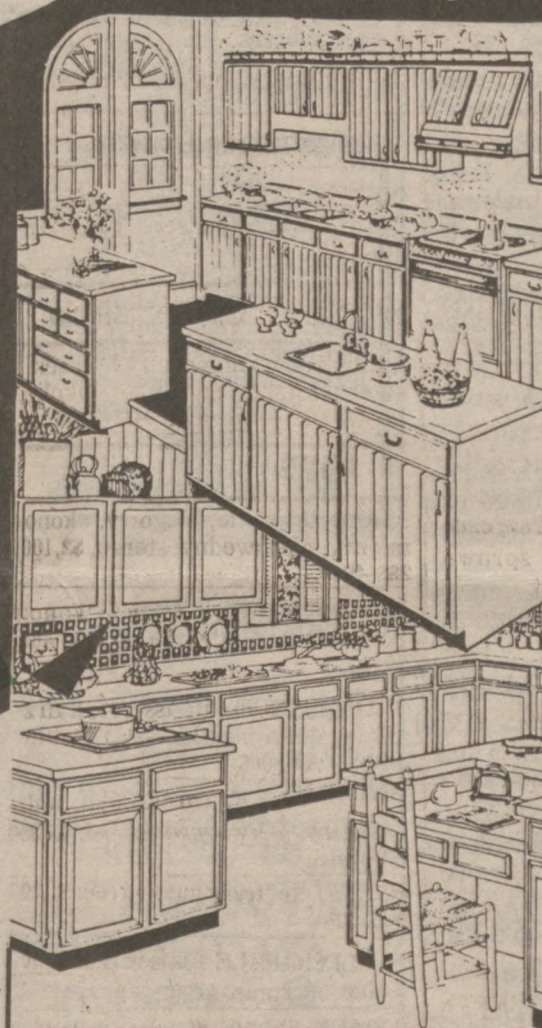
"Truckload"
Wyprzedaż
Prysznicowa
Przegroda
W Białym Kolorze 32" x 32"

\$65⁹⁵ każda
Reg. \$99.95



"Truckload" Wyprzedaż
Wanny Stalowe

\$79 komplet
Pierwszej Jakości 60"
Białego Koloru
Reg. \$99.95
Kolorowe Reg. \$109.95 **\$99**



RIVIERA CABINETS, INC.

Buduje na zamówienie — Buduje rzeczy trwałe
W Pełni Zmontowane z
Prawdziwego Drzewa

Szafki Kuchenne

Elegancko Zaprojektowane, Uwypuklone Drzwi
Wykonane w Drzewie Dębowym, z Olchy Lub
Drzewa Czereśniowego. W Pięciu Różnych
Ręcznych Wykończeniach, Odporne Na Plamy i
Rozlania

13 Wzorów Drzwi
5 Rodzajów Wykończenia



Pojedynczy z Chromu
Kran Kuchenny
Ze "Spray"

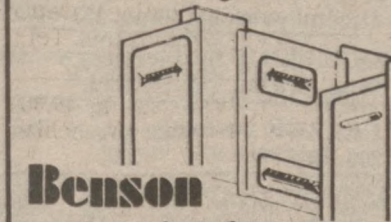


LIMITED TIME
TV SPECIAL

• Z Oszczędzającym Energię Wodną Aparatem Do Napowietrzania
• "Washerless"
Z/Bez "Spray"
Reg. \$39.95
Na Wyprzedaży \$34.99
Minus \$5 Rabatu
Twój Koszt Końcowy
\$24.99

10 Lat
Gwarancji

Oszczędź \$40



Lazienkowy
Segment Ścienny
Błyszczące Białe Wykończenie
Specjalna Cena

Reg. \$79.95 **\$39⁹⁵** Ea.
W Kolorze Migdałowym Reg. \$84.95 **\$44.95**

Oszczędź \$20



Drzwi
Do Wanny

#850 Reg. \$99.95 **\$79⁹⁵** sztuka
Z Lustrem \$129.95
Ze Złotym Wykończeniem Także Na Wyprzedaży!

Bertch Cabinet Mfg.



Prawdziwe
Drzewo
Dębowe
Szafka Do
Umywalki

Prawdziwe drzewo dębowe i dę-
bowy fornir. Góra umywalki oraz
kran dodatkowy.
24" Głęb. 1 para drzwi, 2 szuflady

\$134⁹⁵ sztuka
Reg. \$179.95
30" Reg. \$215.95 ... **\$169.95**
36" Reg. \$269.95 ... **\$219.95**



Z Dębowego Drzewa
Łazienkowe Dodatki

Dębowe drzewo z wykończe-
niem z mosiądzu komplet
składa się z: 24" uchwytu na
ręczniki, uchwytu na szcze-
teczkę do zębów mydelniczki
i pudełka na serwetki Reg. \$39.95
Lub klapa na sedes z dębowego drzewa Reg. \$38.95

\$19⁹⁵ komplet



"WaterMiser"
toilet

Oszczędź 50% lub więcej na
zużyciu wody w porównaniu
z konwencjonalną toaletą
'Atlantic-Reverse Trap'
Biały Reg. \$69.95 ... **\$59.95**
Kolor. Reg. \$99.95 ... **\$79.95**
'Aegean-Siphon Vortex'
Biały Reg. \$89.95 ... **\$89.95**
Kolor. Reg. \$119.95 ... **\$99.95**

Godziny Sklepowe
Pon.-Piąt. 7:30-9
Sobota 8-6
Niedziela 9-5

4052 GRAND AVE.
CHICAGO, IL 252-7400



Zastrzegamy sobie prawo do
ograniczenia ilości towaru. Nie
które ilustracje mogą się róż-
nić od tych które oferujemy do
sprzedaży. Zastrzegamy sobie
prawo do poprawienia błędów
drukarskich.

★ **Pomoc Domowa**

6 POKOI do wynajęcia, drugie piętro, z tyłu. Okolica Marshfield/Cortez. 671-5923.

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domu. Południowa dzielnica Chicago. 458-1665.

ENGLISH speaking live-in for 1½ yr. old child. (312) 367-0332

MAMY DOBRE PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Dla kobiet znających j. angielski. Glenview Employment Agency 1349 E. Lake Ave., Glenview, Ill. 998-8498

BABY SITTER

Looking for the right person to baby sit a new baby. Must speak English & have references. 943-8175 Evenings, or 822-7095 Days.

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej oraz opieki nad niepełnosprawną fizycznie kobietą. Nieco angielskiego wymagane. 523-2746 po 5 p.p.

CHILD care — tight housekeeping. Live-in. Some English. 940-1326.

JUGOSŁOWIAŃSKA rodzina poszukuje kobiety z zamieszkaniem, 5½ dni. 1 dziecko. 631-4941.

HOUSEKEEPER**LIVE IN**

6 days a week. English speaking. Gold Coast.

236-4168

LIVE-IN LADY WANTED

To help care for 3 children. Must speak some English and love children.

Tel. 669-5830

Europe Domestic Employment Agency

453-7291 9-5

Potrzbne panie do pomocy w domu ze znajomością jęz. ang.

POTRZEBNA KOBIEITA

Do opieki nad dzieckiem 3½ roku. Od poniedziałku do piątku od 1-3 P.M. Okolica Austin-Belmont

Tel. 777-4789

NEEDED**BABY SITTER**

In my home, ages 4-3 and 1. References preferred. Various hours.

725-4259

CHILDCARE/LIVE IN

For 3 girls. Free room and board and salary. Needed as soon as possible. Must speak some English. Vicinity Irving and Elston.

539-7032

After 6 P.M. — 281-7637

GOSPODYNIA

Odpowiedzialna kobieta z zamieszkaniem, do opieki nad 2 małymi chłopcami i lekkiej pracy domowej. Lake Shore Dr.-North Ave. Wymagane referencje. Musi znać trochę jęz. angielski.

PYTAC O MR. ABITBOL

620-0659

CHILD CARE

Light housekeeping. Live in/out. Lincoln Park area. Non-smoker preferred. 1 child. Must speak English.

787-9080

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domów. Po informacje dzwonić: 859-0862.

PRACE DOMOWE**Z ZAMIESZKANIEM**

Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę

Mówić Po Angielsku

ZAROBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY, 4962 N. Milwaukee 736-9448

POSZUKUJĘ KOBIEIT**DO PRAC DOMOWYCH**

wymagane referencje i trochę jęz. angielskiego.

446-3432

Superior Employment**Domestic Agency****GOSPODYNIE I NIAŃKI**

z zamieszkaniem lub bez
Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto, zapłata jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean.

998-1071

HOUSEKEEPER/**COMPANION****LIVE-IN**

Beautiful suburban home. Sunday off. Must speak English or German. \$130 per week.

251-7802

POTRZEBNA**KOBIEITA**

do Pilnowania sześćo-letniego dziecka. Lekka praca w domu — sprzątanie i gotowanie. Musi Zamieszkać. Zainteresowane zgłosić ośobiście.
Pod numer 7053 W. Addison ul.

★ **Pomoc Domowa**

GOSPODYNIA domowa. Możliwość zamieszkania. Musi mówić nieco po angielsku. 833-3185.

POTRZEBNA gospodyni z zamieszkaniem niepaląca. 674-1516.

ZZAMIESZKANIEM LUB BEZ
Opiekunki do dzieci i starszych osób, w Chicago i na przedmieściach. Wymagana znajomość Angielskiego. \$150-\$350 tygodniowo. **764-2576**

DO OPIEKI NAD STARSZĄ OSOBĄ

Zamieszkac, 6 dni w tygodniu. Nieco angielskiego i prawo jazdy wymagane. \$800 miesięcznie.

274-8573

POTRZEBNA GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM

Lekkie gotowanie. Musi mówić po angielsku. Własny telewizor i telefon.

Dzwonić 525-5688 po 4 pm.

BABY SITTER**& LIGHT HOUSEKEEPING**

In our home (6300N. and 5200W.) for 3 year old and 3 month old, Tuesday through Thursday. 7:30 A.M. to 6 P.M. Fluent English, own transportation, non smoker. References required. Call 775-6820 or 792-0120 between 7 A.M. and 5 P.M.

Gospodyni Domowa Z Zamieszkaniem

5 dni w tygodniu. Rodzina mieszka w Lincoln Park. 2 dzieci (8 i 10) plus pies. Sprzątanie, pranie, trochę gotowania. Niepaląca. Musi dobrze znać język angielski. Wymagane referencje w USA. Własny pokój, łazienka, telefon.

Dzwonić: 935-9684

DO OPIEKI nad niepełno-sprawną kobietą, 7 dni w tygodniu. 346-7080.

POWAŻNA kobieta niepaląca z zamieszkaniem. Tel.: 325-0051.

WYNAJME mieszkanie 4 pokoje. Ogrzewane \$330 plus depozyt. 463-0830.

UMEBLOWANE 4 pokoje, ładne, czyste i spokojne, świeżo malowane dla 2 osób. Tel.: 278-6845. 1040 Marshfield.

PRZYJMĘ panią do wspólnego zamieszkania. Okolica Central Ave.- Irving Pk. Tel.: 282-1673.

JACKOWO

2600 N.-4700 W.

5 pokoi, 2 sypialnie plus weranda, dywany. Bardzo czyste. \$380 plus depozyt 276-7162 dzwonić po angielsku.

POKÓJ dla mężczyzny pracującego bez nalogów. \$110. 278-9483. 1361 N. Hoyne.

PIĄTKA do wynajęcia. Bez dzieci. Cragin. 237-5756.

6 POKOI na drugim, 2 dzieci i pies OK. Western/25th St. 247-5089 po 5:30.

PRZYJMĘ kobietę lub 2 na wspólne mieszkanie. 286-7239.

Live — in house & child caretaker

Couple with 6 month old child need child & house caretaker, when child grows older. Must be healthy, single, English speaking, trustworthy, love children & dogs, do regular American cooking. Preferably. No drinking. No smoking, & good references. Permanent & secure position. Salary open, one day off. Hospitalization, Christmas cash gift & savings. Nice private living, cooking, eating & bathing quarters in North Shore Home. Family food or personally preferred food. Call:

Geri — 777-7153

8 AM. to 4 PM., week days.

Prace domowe dla pań znających język angielski.

Tina's Domestic Agency Tel.: 238-7611

POTRZEBNA poważna kobieta do zaopiekowania się starszą panią dwa razy w tygodniu. Dzwonić do Krystyny: 271-6010.

POTRZEBNA

Do Chicago — gospodyni/niánka, z dostateczną do porozumienia się znajomością języka angielskiego. \$170 tygodniowo.

— Do Opieki nad dzieckiem w Wilmette. — \$165 tygodniowo plus mieszkanie. Minimalna znajomość jęz. ang. Kobieta w wieku 25-40 lat. — Kobieta do pilnowania dzieci w La Salle, Ill. \$150. Znajomość języka angielskiego nie konieczna.

POMAGAMY w załatwianiu Social Security.

BEN ADRIANS**EMPLOYMENT AGENCY**

4740 N. Western Ave., Pokój 202

989-8599 od 3-6

★ **Praca Żeńska**

NOWOPRZYBYŁE z Polski do sprzątnia domów. Dzwonić 10 rano — 2 p.p. 794-9455.

SPRZĄTACZKA

Małe przedsiębiorstwo potrzebuje dobrą kobietę do sprzątnia. 1 dzień w tygodniu. Wspaniała zapłata. Zachodnia dzielnica. Musi znać trochę j. angielski.

943-4015 w j. ang.

NURSES AIDS wanted, for live in and come and go, English required 725-7881

★ **Praca Żeńska**

salesgirl
bi-lingual polish/english
2846 milwaukee ave.
Paris
486-7330 drapery co.

CHICAGO DOMESTIC AGENCY
Potrzebne kobiety z co najmniej podstawową znajomością j. angielskiego, do prac domowych, opieki nad dziećmi i starszymi osobami.
BARDZO DOBRE WYNAGRODZENIE 478-7530

PRACE DLA KOBIEIT
Pomocna znajomość języka angielskiego.
TWO EAGLE EMPLOYMENT AGENCY
545-4117 545-4228
297-4666 24 godzinny "answering system"

POTRZEBNA BARMAID
Musi mówić po polsku i po angielsku. Około 30-letnia.
598-9753

Potrzeba Kobiety**W MŁODYM WIEKU**

Do pracy w sklepie wędlin z doświadczeniem, która zna język polski i angielski. Dobre warunki pracy, dobra zapłata oraz inne przywileje i dobrodziejstwa. Rozmówcie się po polsku. Zgłaszać się ośobiście do:

2336 N. Western Ave.

Tel.: 486-0057

HOUSECLEANING

Dependable women needed to work in teams on cleaning homes in north-west suburbs. Must speak English. Car pools can be arranged. Call Mrs. Lange in English only

991-2385

ZAROBEK

OD \$200 — \$300

TYGODNIOWO

Najlepsze prace dla kobiet z zamieszkaniem, lub bez. Kobiety ze znajomością języka angielskiego lub nie znające języka angielskiego.

TEL. 792-1343

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY 4109 N. MILWAUKEE AVE.

DENTAL ASS.

Bi — Lingual Polish/English
Up to 30 hours a week
282-9696

Polsko — Amerykańska**Firma**

Mieszcząca się poza Chicago zatrudni panie do sprzątnia.

364-4344

POTRZEBNE Dziewczyny

Powyżej 21 lat, do pracy za barem i do kuchni. Na pełen lub część czasu. Dobra płaca.

847-5917 Od 8 A.M.-10 A.M.

salesgirl/model
bi-lingual polish/english
2846 milwaukee ave.
Paris
486-7330 draper co.

★ **Poszukuje Pracy**

PANI z dzieckiem zaopiekuje się dziećmi w twoim domu. 237-3470.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w moim domu. Cragin. Tel. 637-5851.

FREZER poszukuje pracy. Tel.: 286-3406

MEŻCZYŻNA poszukuje pracy — rzeźba, malarstwo, elektryka. Smak, styl, dokładność. Nietypowe wykończenie mieszkań, świeży pomysł i ekstrawagancja. 486-0968.

PIELEGNIARKA zaopiekuje się starszą osobą w swoim domu — przedmieście. Mówimy po polsku, czesku i angielsku. 377-5829.

25 LETNI hydraulik spawacz poszukuje pracy. 736-8215.

POLKA lat 48 przyjmie każdą pracę, najchętniej zaopiekuje się dziećmi lub starszą osobą. Tylko z zamieszkaniem. 898-0587

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi w swoim domu. Stanisławowo. 745-3762.

PRACOWNICA domu starców z Polski zaopiekuje się starszą osobą lub dziećmi. Dobre referencje. 478-2460.

POSZUKUJĘ pracy z zamieszkaniem. 622-4669

KOBIETA lat 36 poszukuje pracy z zamieszkaniem. 275-7630.

PRZEJMĘ pracę od osób odjeżdżających. Wynagrodzę. Tel. 227-8897 wieczorem.

UCZCIWA opiekunka kobieta z Polski poszukuje pracy, jako opiekunka nad dziećmi lub starszymi. 545-3062.

★ **Poszukuje Pracy****Europe Domestic Employment Agency**

453-7291 9-5

Excellent housekeepers, Baby sitters and companions

KOBIETA z Polski lat 48 przyjmie każdą pracę. 545-1573.

POLSKA pani poszukuje pracy z pobytem albo dojazdem (domowej pracy). 725-3234.

PIELEGNIARKA

Poszukuje pracy. (Znajomość języka niemieckiego).

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. Tel.: 267-7382.

KOBIETA lat 34 podejmie pracę z zamieszkaniem, opieka, gotowanie, sprzątanie. Dzwonić po 7 wieczorem. Tel.: 583-8730.

KOBIETA zajmie się dziećmi, lub starszymi. 635-7188.

KUCHARZ z doświadczeniem poszukuje pracy. 278-2627.

MŁODA kobieta poszukuje dobrej pracy pełen lub pół etatu. Pobyt stały język angielski, samochód. 267-1314.

MECHNIK samochodowy podejmie każdą pracę. 252-8727.

MECHNIK maszyn do szycia i tokarz szuka pracy na part-time i soboty. 342-3548 wieczorem.

KOBIETA w średnim wieku zaopiekuje się dzieckiem lub starszą osobą. 463-2359.

MŁODY mężczyzna poszukuje pracy. 489-2070.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Diversey/Austin 889-7868.

ZAOPIEKUJĘ się twoim dzieckiem w swoim domu. 4839 W. Addison. 283-4410.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu. Okolica Pulaski/Milwaukee. 283-7867.

KOBIETA poszukuje pracy, sprzątanie domów lub zaopiekuję się dziećmi. 545-0852.

★ **Praca****JANITOR-SUPERVISOR**

Full time evenings. Floor stripping experience necessary. Vicinity Fullerton and Western. Must speak English. Also opening in Addison, Ill.

362-6940

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

WANTED CAR WASH MANAGER KOZIOL CAR WASH

5410 W. Belmont
Must speak English and Polish. \$350 a week possible.

685-3737 ask for Kurk

PART TIME**Dodatkowe Zajęcie**

745-3515

BIURO POŚREDNICTWA PRACY oferuje dobre płatne prace na terenie Chicago i okolic dla kobiet. Wymagana minimalna znajomość j. angielskiego. 24-godzinna obsługa.

Tel.: 922-7941

GENERAL FACTORY

Applications now being accepted at Jetson Midwest Mailers Inc. 5040 W. 111 Th. St. Oak Lawn From 8 — 6 PM.

KRAWCOWA LUB KRAWIEC

Z doświadczeniem przy reperaturce damskiej i męskiej odzieży. Wymagana częściowa znajomość j. angielskiego.

Tel.: 327-5557

HELP WANTED**SEWING**

MACHINE OPERATOR
4 days a week. Location Damen/Augusta Blvd. area.

276-9444

MACHINIST

Experienced 1st class machinist to run engine lathes, horizontal/vertical boring up to 4" size milling machines. Excellent pay commensurate with ability. Many benefits. Apply in person:

CROWN PRODUCTS INC. 120 Factory Rd. Addison, IL

FACTORY ASSEMBLERS**TOOL AND DIE SETTERS****PUNCH PRESS OPERATORS**

Apply In Person At

2801 EISENHOWER EXPWY. Bellwood, Ill.

★ Praca

Potrzebny Pierwszorządny

SZEF
KUCHNI

Od zaraz. Dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Tylko i wyłącznie osoby z wysokimi kwalifikacjami proszone są o zgłaszanie się osobiście od 4-6 ppi.

1250 N. MILWAUKEE

TAILOR WANTED

Apply in person
MANNY'S
Rt. 83 St. Charles Rd.
Elmhurst, ILL.

TELEMARKETING
SALES REPS.

Earn top salary and/or commission working flexible hours presenting cable services to potential and existing customers. Retain and upgrade existing accounts. Sales, telephone and CRT experience preferred. Bilingual ability (English/Spanish, English/Polish, English/German) a plus. Please contact Mr. Collins at:

794-2070

Monday through Friday between 9 AM. — Noon.

GROUP W

CABLE OF CHICAGO

Equal opportunity employer M/F, H/V.
Women and minorities are encouraged to apply.

TRUCK MECHANIC

To work on all makes of truck. Good Pay. Steady job. Days. Company benefits. Diesel experience helpful. Some English needed. Cicero area.

656-8316

EXPERIENCED
SPRING KICK PRESS
SET UP MAN
WANTED

Call 671 — 6600

Mechanic

PACKAGING
MECHANIC

The Wm. Wrigley Jr Co., the world's largest manufacturer of chewing gum, has a permanent 2nd Shift position available for an experienced high-speed Packaging Mechanic. The successful candidate will have 3-5 years of experience as a mechanic on high-speed packaging machinery and 2 years of trade school machinist training or equivalent experience. We offer an excellent salary and benefits package. Send a letter or résumé to:

PHS-5

WM. WRIGLEY JR. CO.

3535 S. Ashland Ave.
Chicago, IL 60609

equal opportunity employer m/f/h/v

EXPORT PACKER,
CRATER AND BOX MAKER
WANTED

Must speak English. Apply in person 8 A.M. - 4 P.M.

D-C EXPORT

845 Lively Blvd.

Wood Dale

★ Praca Męska

POTRZEBNI

PRACOWNICY

Do sidingu

Tylko doświadczeni.

Tel.: 286-2070

lub 671-1844 wieczorem

ZARZĄDCA — JANITOR

Darmo mieszkanie. Budynek w Humboldt Park. Musi mówić po polsku i angielsku. Wolimy pracujących. Dzwonić wieczorami, do Mr. Ivy.

328-4362

POTRZEBNY

CIEŚLA

Musi być doświadczony, mówić trochę po angielsku i być odpowiedzialny. Na pełen lub część czasu. Dzwonić wieczorami, po 6 PM.

643-6428

POTRZEBNY
KUCHARZ

Wykwalifikowany do dużej Restauracji na przedmieściu miasta Chicago. Conajmniej musi mieć 5 lat doświadczenia w tym zawodzie. Musi zamieszkać w miejscu pracy. Zainteresowani dobrą pracą i zapłatą.

TEL.: 777-2425

★ Praca Męska

MAINTENANCE MAN
FOR MEAT PLANT
General and preventive maintenance. Must have knowledge of electricity and some welding.
Call Shelly at:
254-3811

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do pracy z doświadczeniem przy dachach i przy remontach domów.
545-0940

POTRZEBNY PRACOWNIK

DO KONTRAKTORA

Znajomość murarki i ciesielski. Tylko doświadczony. \$6 na start. Tel. 478-5225 zostawić wiadomość na taśmie, lub po 9 wieczór 588-0972

AUTO BODYMAN

With experience
Must have own tools.
3730 N. Southport

FREZER

Z DOŚWIADCZENIM
Pełny etat
SPYCO TOOL CO. INC.

4619 S. Kedzie Ave.
847-1363

JANITORIAL SERVICE

Needs supervisor (driver), who speaks English and Polish. Full time, second shift at Barrington area.
Call from 10 AM. — 2 PM.

381-2484

BUILDING

MAINTENANCE MAN

Part time, for painting electrical, plumbing and general maintenance. English necessary. Belmont-Clark.
\$6.50 per hour.

935-9624

POTRZEBNY doświadczony pracownik do prac kontraktorskich.

ZATRUDNIĘ stolarza do wykańczania wnętrz. 685-0730.

POTRZEBNY doświadczony tapicer. Częściowa znajomość j. ang. 637-4526.

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do Prac Kontraktorskich

Basementy, łazienki, werandy. Staż pracy 4 lata w USA. Praca cały rok. Dzwonić od 8 — 10 wieczorem.
625-8375

POTRZEBNY pracownik z doświadczeniem przy sidingu z prawem jazdy. 545-4699.

POTRZEBNY piekarz z doświadczeniem. Zgłaszać się osobiście: 2856 W. Devon.

LAKIERNIK SAMOCHODOWY

Musi mieć własne narzędzia.
5926 W. Grand
237-6600

Potrzebny Cieśla

musi mieć doświadczenie i mówić nieco po angielsku. Pełen lub część czasu.

Dzwonić wieczorami po 6
634-6428

POTRZEBNI

MALARZE POKOJOWI

Od zaraz.
Wolimy doświadczonych
328-5522 W jęz. ang.

POTRZEBNY malarz.

736-3163

POTRZEBNY

MECHANIK SAMOCHODOWY

Z narzędziami.
5926 W. Grand Ave.
237-6600

PRACA NA CZĘŚĆ ETATU

Potrzebny mężczyzna do pracy w magazynie i lekkiego montowania. Dogodne godziny. Musi rozumieć i pisać po angielsku.

Pytać o Mr. Johns
437-7153 w j. ang.

DOŚWIADCZENI

BLACHARZE SAMOCHODOWI

Lakiernicy. Muszą mieć własne narzędzia. Natychmiastowe przyjęcia.

3741 Columbus Ave.
Chicago, (Southwest Hwy)
Tel.: 735-6700

STOLARZ MEBLOWY

Z umiejętnością kładzenia płytek ceramicznych — z praktyką. Prawo jazdy wymagane i trochę znajomości j. angielskiego. Praca od zaraz. Pytać o Johana

Tel.: 777-5261 lub 247-0865

Experienced

Layout Man

Light struction steel and stairs work.
463-1500

Doświadczony

Projektant

Lekkie konstrukcje stalowe i klatki schodowe.
463-1500

POSZUKUJĘ pomocnika do remontu domu.

Tylko doświadczony. 237-8834.

LEVINSON BAKERY

POTRZEBNY

PIEKARZ

Z doświadczeniem. Zgłaszać się osobiście:

2856 W. DEVON

★ Praca Męska

FACTORY
NEEDS 25 PEOPLE
Itasca area

Immediate factory/warehouse openings, long-term. Must have own transportation, read and speak English. Promotion opportunities available.

882-3045

GREYHOUND TEMPORARY PERSONNEL. Equal opportunity employer. No fee to applicant.

PLUMBER NEEDED

2-3 days/week. \$8.50/hour. Wheeling. Retirees are also welcome to apply. English speaking. Call 398-1200

EXPERIENCED

BEAUTICIAN

WITH FOLLOWING
GOOD SALARY
FRIENDLY ATMOSPHERE
LINCOLNWOOD, ILLINOIS
FRANCO'S 673-0441

Housewives, retirees, salespeople, managers and MLM pros. Ground floor opportunity. Our company is going multi-level with the best marketing product. plan ever created. No selling, no stocking of product, no accounting. Just lots of money. Call:
Jackie 777-5612

2 EXPERIENCED
PEOPLE NEEDED
RUBBER/POLISHER

Familiar with hand rubbed piano finishes. Also wood repairman, familiar with veneering, splicing, etc. Steady work, hospitalization, paid vacation, retirement. Apply in person at
HENDRICKS MUSIC COMPANY
421 Maple Avenue
Downers Grove, Illinois
See Andy 969-5082

MECHANIC

Do Blacharki Samochodowej i Zderzaków

Północna dzielnica. Fabryka samochodów przyjmie kwalifikowanego pracownika do blacharki samochodowej i zderzaków. Musi znać spawanie metodą o łuku zwartym (MIG), posiadać własne narzędzia. Pełny etat, dzienna zmiana. Stała praca, w czystym bezpiecznym zakładzie. Musi znać j. angielski. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku, od 10 a.m. — 3 p.m.

MALONEY MFG.

2640 W. Belmont Ave.

POTRZEBNI

SUBKONTRAKTORZY

Odpowiedzialni. Najchętniej mówiący po angielsku. Muszą być dobrymi fachowcami w zakładaniu aluminiowego sidingu, okien werand itp. Oraz być ubezpieczeni. Dobra zapłata. Dzwonić po 7 wieczorem lub przed 1 po poł.
883-1613 — Pytać o Mark.

★ Domy

MOUNT PROSPECT

Ranch, 3 bedroom, 2 car garage — loaded with extras.
\$105,000.

394-1155 OR 259-3902

CHCESZ SPRZEDAĆ

SWOJ DOM?

Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

OPEN HOUSE 1-4 P.M. SUNDAY

4943 N. MENARD
Brick English Tudor. 2 bedrooms, closed porch, 6 mo. new kitchen. 2 1/2 car garage. \$106,900. St. Constance Parish.

C.P.R. REALTY

885-4392

PRZEZ WŁAŚCIELA

Murowany, 2 rodzinny 5 1/2 pokoi, każde mieszkanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Duża działka z basenem.

5117 W. Montana
745-1140

PARAFIA SW. BRUNONA

1 1/2 piętrowy murowany dom. Duże nowoczesne 4 pokojowe mieszkania na górze i na dole. Częściowo wykończony basement. Centralne ogrzewanie, oddzielne ogrzewanie. Nowszy nie wymagający żadnej pracy. Duży 1 autowy garaż. I patio z dachem. Niska \$80-tka.

735-4556

JEFFERSON PARK

Przez właściciela, 5 mieszkaniowy, dobrze utrzymany, murowany budynek. Blisko szkoły, transportacji i kościoła. Dobry dochód. 4500 N. — 4900 W.

282-4526

NOWE DOMY

4 nowe, luksusowe domy. Podzielone poziomo.

9110 N. GREENWOOD

9117 N. DELPHIA

Na zachód od Golf Mill Shopping Center.
Robert Hradisky — Budowniczy

631-9797 — w jęz. ang.

6300 W. BRICKYARD 2800 N.

3 apt. brick. 2-c brk. gar. 2-five's + 2-br. 1-three — 1-br. C.T. Ba. sep. hgt. Exc. shpg. sch's & transp. Owner — anxious — asking — \$139,000.

W. R. HOWARD R.E.

282-4533

Please reply in English.

★ Domy

Open Sun. 15th 2:00-5:00 P.M.
1530 Lexington Dr.
DOWNS GROVE

4 bedroom reduced to \$111,900. House features frpl. + sub bsmt. + many extra's. (Main to 68th west to Dunham, turn left to Concord follow to Lexington).

Joan Voves — 852-9214
RE/MAX — 964-3000

GARFIELD RIDGE

Otwarty niedziela 1-5

5236 S. Parkside

Nowy zbudowany ze specjalnej, polewanej cegły. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki dywany, ceramikowe płytki, dębowe szafki.

598-1882 po 5 po południu.

3627 W. 58th PLACE

5-pokojowy, murowany z 3-ma sypialniami. Wykończony basement. Nowy garaż. Czysty jak iza. Prosimy nie przeszkadzać lokatorom. Cena w \$60-ce.

* * * *

4614 S. SPRINGFIELD

Budynek ze sklepem i 2-ma mieszkaniem. Cena w \$60-ce.

MACHNICKI

3801 W. 55th St. 735-5700

7815 W. BELMONT

Deluxe 6 Flat

17 Yrs. Old And

5-2 Bdrm. — 1-1 Bdrm.

Hot water heat

DAVID J. CAHILL BUILDERS

589-1394

DOPIERO ZGŁOSZONY

ELEGANCKI, MUROWANY, 5 i 4

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3424 N.

5212 N. NEWPORT

Ładny, 2-mieszkaniowy, wyceniony do sprzedania. 2 systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta — Czysta, pełna piwnica.

DEDES REALTORS 622-6200

3000 N. NEVA

HARLEM — BELMONT

PRZEZ WŁAŚCIELA

3 sypialniowy, murowany ranch z przybudowanym garażem, na 2 auta 1 1/2 łazienki, nowy furnace, centralne ogrzewanie, nowa kuchnia i łazienka, wykończony basement z barem na bieżącą wodę. Wiele dodatków. 175 stopowa narożna parcela. Cena \$108,000.

745-9156

OTWARTE W NIEDZIELE 1-4

1938 N. LAMON (4900 W.)

PIERWSZY RAZ

NA RYNKU

Nowoczesny 2-5ki, \$41,900.

Sw. Stanisława B & M

2 oddzielne ogrzewania pojemniki z gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Niskie podatki.

BE SURE REALTORS

286-2885

HELENOWO

Murowany, 6-mieszkaniowy, po 2 sypialnie w każdym, kompletnie odnowiony, bardzo dobrze utrzymany. Świetny dochód!

LOGAN SQUARE

Murowany, 6-apartamentowy budynek, po 2 sypialnie w każdym. Właściciel sfinansuje.

CENTURY PLUS REALTY

777-6102 lub 266-0675

MUROWANY, 2-mieszk. W \$90-tce, 3 sypialnie, na 1-szym piętrze, 2 sypialnie na 2-im piętrze. Dochód do rentu \$400 miesięcznie. W kuchni można jeść. Nowy Dach i garaż.

DEDES REALTORS 622-6200

Okolica Belmont — Harlem

Przez właściciela, murowany, wykończony basement i poddasze 4 sypialnie, 3 łazienki. Bez agentów.

889-8577

DES PLAINES

Ranch, 4 sypialniowy, 2 łazienki.

Pełen basement. Patio. Nowa kuchnia z szafkami. Garaż na 1 auto.

\$89,000.

Tel.: 298-7715

JEFFERSON PARK

Otwarty niedziela 15 września

1-4

5028 W. Windsor

3 sypialniowe bungalowy, centralne ogrzewanie. Duża kuchnia z szafkami, 18x14 stóp. W niskiej \$80-ce.

Call Richard

RE/MAX Metro Realtors

282-7880

5 MIESZKANIOWY

2x4-ki, 3x5-ki, narożny, murowany "octagon" 3 autowy murowany garaż, okolica Diversey — Central A-1 kondycji. Nowy dach, przewody elektryczne, ferguson, aluminiowe sztermowe okna, nowy "Boiler", dywany w korytarzach. Kryte tyłne werandy.

Właściciel udzieli pożyczki Bez Agentów

674-4244

CAŁKOWICIE ODNOWIONY

2149 N. LONG (5900 W.)

Parafia Św. Stanisława

Niska wpłata OK

6 pokoi na pierwszym piętrze, 3 sypialnie, jadalnia, dodatkowy pokój w basemencie. Ogromne naddające się na powiększenie poddasze. W basemencie dawniej było mieszkanie, jest kanalizacja itd, dalej można zrobić tam mieszkanie. Szafka kuchnia, nowa łazienka, wykończenie dębowym naturalnym drzewem odnowione. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. Ogrodzona parcela.

NISKA, NISKA CENA \$44,900

CRAGIN 237-1600

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD

**5001 N. HARLEM
763-4880**

**NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4**



**MARK RZEPKOWSKI
Broker**

**Zdobycwa 1-go
Miejsa w Chicago
Oraz Zdobycwa 1-go
Miejsa w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983**

Rudy Markovic, Josph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zieliński, Richard Kissel, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgórska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen. Vracar, Peter Frilione, Steve Saric, Chris Miosiorowski, Marcin Januszkiewicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Kijajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szerzen, Cynthia Kozicki, Gene Gorak, Mike Meff, Gina Ioan, Teresa Sikorski, Michael Heiser.

Otwarty 1-4
2849 N. Monitor
Nowy na rynku, murywany w angielskim stylu super elegancki, 3 sypialniowy, duża oddzielna jadalnia, można się od razu wprowadzić, wykończony basement, pierwszorządna cena, w \$70-tce.

Otwarty 1-4
3005 N. Melvina
Nowszy, 3 sypialniowy, podniesiony ranch, z jadalnią, 2 piękne łazienki, słiczna kuchnia, wykończony basement z barem pokojem rekreacyjnym, duże pokoje, garaż na 2 1/2 samochodu, coś pięknego.

Otwarty 1-4
4234 W. Wellington
Nowy na rynku, piękny murywany w angielskim stylu, 3 sypialniowy, oddzielna jadalnia, duże widne pokoje, garaż na 2 samochody, tylko w \$60-tce.

Otwarty 1-4
HARWOOD HEIGHTS
4700 N. Oconto
Sliczny murywany 3 sypialniowy ranch, na 50 stopowej parceli, duże pokoje, elegancka kuchnia, świetna lokalacja, przystępna cena.

Otwarty Niedziela 1-4
3912 N. Osceola
Musicie zobaczyć ten przepiękny, fantastycznie udekorowany, 2 mieszkaniowy z naturalnym kominkiem, olbrzymia parcela, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna lokalacja, doskonały dochód, przystępna cena.

Dzisiaj zgłoszony, w okolicy Diversey/Central, piękny, murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, 40 stóp parcela, nieskazitelną w każdym calu, trzeba koniecznie obejrzeć.

Pierwszy raz na rynku, 4 mieszkaniowy, murywany, wszystkie 2 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$98,000.

Na Wacławowie, pierwszorządny, murywany 2 mieszkaniowy, czyste duże mieszkania, doskonały dochód, pierwszorządne kupno.

Dopiero zgłoszony 20 letni, super nowoczesny, 10 mieszkaniowy, doskonały dochód, piękne idealnie utrzymane mieszkania, bardzo dobra cena.

2700 N. — 5400 W. Doskonałe kupno, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Wszystko w doskonałym stanie. Cena tylko w \$70-tce.

W okolicy Montrose/Central, nowy na rynku, piękny legalny, 3 mieszkaniowy, eleganckie duże mieszkania, świetna kondycja, doskonały dochód, pierwszorządna cena.

DRODZY PAŃSTWO, CHCECIE SZYBKO I KORZYSTNIE SPRZEDAĆ DOM, DZWOŃCIE DO NASZEGO NAJWIĘKSZEGO NA POŁNOCNYM ZACHODZIE CHICAGO BIURA PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ I UCZCIWĄ FACHOWĄ OBSŁUGĘ. PONAD 40 SPRZEDAWCÓW DO WASZYCH USŁUG. DLA KUPUJĄCYCH NAJWIĘKSZY WYBÓR NIERUCHOMOŚCI PO NAJLEPSZYCH CENACH. SKOMPUTERYZOWANA OBSŁUGA. NAJNIŻSZE POŻYCZKI.

763-4880

5001 N. HARLEM

OKOLICA

Diversey i Kostner Ave.
W doskonałym stanie — de-luxe dwupiętrowy murywany dom 2x6 bardzo duże pokoje. Dywany od ściany do ściany nowy system ogrzewania. Wykończony basement z pokojem rekreacyjnym. Bardzo wiele innych dodatków. Musicie koniecznie zobaczyć, aby ocenić jego wartość.

**PARK REALTY
Tel.: 384-1321**

WRIGHTWOOD/KOSTNER AVE.
nowy na rynku. Sliczny murywany z żółtej cegły 4x5 pokoi. Dwie sypialnie w każdym plus mieszkanie dla krewnych. Kryte werandy. Garaż murywany na 4 auta. Doskonała inwestycja. Dom przynoszący bardzo dobry dochód.

3111 N. NASHVILLE
9 przepięknych nowszych apartamentów. dochód ponad \$49,000. Właściciel finansuje pożyczkę na 10 procent.
**APOLLO REALTY
Tel. 685-8900**

2654 N. LAMON

5 Mieszkaniowy Budynek

1848 N. SAWYER

2 Mieszkaniowy Budynek

FLORYDA

Chcecie państwo znaleźć szczęście na Florydzie? Mam 1-2-4-5 mieszkaniowe posiadłości.

**P. KALOWSKI
794-0520**

Otwarty Niedziela 1 — 4

2648 N. MAJOR

Murywany dla dużej rodziny. 3 sypialnie, 3 łazienki. 2 kuchnie, wykończony basement. Garaż. Cena obniżona.

C-21 McMullen — Pytać o
FRANK ORLOWICZ
631-8300 — 736-2525

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1—5

8542 W. CATHERINE
Dwusypialniowe kondominium na drugim piętrze z balkonem. Pięknie udekorowane. Doskonała komunikacja. Cena \$59,900. Właściciel czeka na oferty.

NORRIDGE

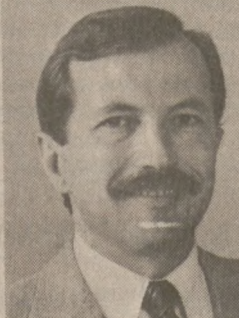
Nowy na rynku, blisko parku. Murywany trzy sypialniowy ranch. Wykończony basement z łazienką. Garaż na dwa auta. Boczny wjazd. Pięknie utrzymany \$108,900.

HIGGINS — CANFIELD
Murywany w stylu Georgian. Dwie sypialnie, nowy garaż na dwa auta z boczny wjazdem. 1 1/2 łazienki. Blisko do kolekcji i autostrady. Wyceniony na szybką sprzedaż.

BELMONT — HARLEM
Murywany w stylu Georgian. Doskonałe utrzymany. Pożyczka do przejścia na 10 1/2%. \$79,900.

ELMWOOD PARK
Nowszy, murywany, dwu mieszkaniowy. Po dwie sypialnie. Oddzielne ogrzewania. \$139,900.

Po więcej informacji
proszę telefonować:



**EUGENE WISZOWATY
867-5620**



Otwarty Niedziela 1 — 4

5219 W. Byron
Świetna okazja dla początkujących. 2x5-ki plus mieszkanie w basemencie. Osobne ogrzewania. Garaż na 2 samochody doskonała cena.

Harlem — Foster
Najlepsze kupno, piękny murywany ranch, 3 sypialnie, piękna kuchnia, doskonała lokalacja, nie przecoczcie tej okazji.

Norridge
Nowy na rynku. Piękny, murywany. Najlepsza okolica. Bli-sko sklepów i transportacji. Piękna kuchnia, nowe dywany. Garaż na 2 samochody.

5037 N. HARLEM



**ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121**

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Milwaukee-Montrose
9 apartamentowy, 6x3 1/2, 3x4. Duże pokoje. Nowy dach. Cena \$239,000. Bardzo dobry dochód.

966-4790

Bez Agentów

NOWE OSIEDLE

W ARLINGTON HTS.

"The Courts of Windsor"
Szukasz solidnej konstrukcji w nowym budownictwie? Marzysz o spędzeniu życia bez pracy przy domu? Murywane z specjalnej cegły, luksusowe "Town Homes" o powierzchni, 1700 stóp kwadratowych, z pełnym basenem, garażem na dwa auta, kominkiem, w pełni wyposażoną kuchnią i wiele więcej!
Tylko dla wybrednych! Otwarte codziennie od 12-5 Windsor North of Rt. 12 w Arlington Hts. 259-4090
Proszę dzwonić po angielsku.

Otwarty Niedz. 1-5

2129 N. CUYLER
1-szy raz otwarty! W par. św. Ben'a. 1 1/2-piętrowy, 3 sypialnie, garaż na 2 auta, nowoczesna kuchnia. \$60-ka.

**DOMY OTWARTE 1-4 PPL
NIEDZIELA, 15 WRZEŚNIA
4519 N. MOODY**

Trzeba koniecznie zobaczyć. Całkowicie odremontowany 2-sypialniowy z dobudówką. Pałacy drewno kominek, wymarzona kuchnia. Dodatki.

2657 N. McVICKER

Sliczny, 4-sypialniowy murywany bungalow z dużymi pokojami. Nowszy dach, garaż, centralne ogrzewanie. \$70-ka.

4552 W. DEMING

1-szy raz otwarty. Nowodremontowany, 3-sypialniowy murywany dom. Duża nowoczesna kuchnia i łazienka. Niskie podatki i cena.

5518 N. SAWYER

Cena obniżona. W doskonałym stanie 2 6-ki. Nowoczesne kuchnie, nowe gazowe ogrzewanie, dach i garaż. Można od razu wprowadzić się.

3254 N. KENNETH

To jest to! 5 i 4 pokoje, w doskonałym stanie. \$89,000. Osobne ogrzewania, basement, garaż. Właściciel wyjeżdża ze stanu.

ZADZWOŃCIE PO UMÓWIENIE
Dla majsterkowiczów — potrzebuje troskliwej opieki. Gazowe ogrzewanie, \$46,000, basement, 3 sypialnie, garaż. 5800 W-2500 N.

5-letni ranch z 3+ sypialniami. 2 łazienki, kuchnia z szafkami z dębowego drewna, wykończony basement. \$80-ka.

8 pokoi lub mieszkanie dla spokrewnionych. Nowa kuchnia z szafkami z dębowego drewna, 2 1/2 łazienki. Gazowe ogrzewanie, den, garaż. \$69,500.

Belmont-Harlem, Sliczny "Cape Cod". Nowszy piec, dach i gazowe ogrzewanie gorącą wodą, garaż na 1 1/2 samochodu.

Murywany 4-sypialniowy. Nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż na 2 auta. Bli-sko szkół i komunikacji. Niska \$60-ka. Oferty!

Okolice Norwood. Przestronny 3-sypialniowy, murywany, dwupiętrowy. Wszędzie podłogi z twardego drewna, pokój rodzinny.

Gunnison-Nagle. Murywany w stylu angielskim. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu. Sliczny ogródek.

Okolice Norwood. Olbrzymia parcela, 3 sypialnie 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, połączona bawialnia z jadalnią.

Okolice Glenview. 4 sypialnie, 3 łazienki. Murywany dwupiętrowy z możliwością mieszkania dla spokrewnionych lub 5-tą sypialnią. Dzwonić do Marilee: 823-3721.

OKAZYJNE INTERESY

Nowogłoszony. Dobrze utrzymany 10-mieszkaniowy budynek. Podłogi z twardego drewna, kuchnie i łazienki z ceramikowymi płytkami. Dochód brutto — \$39,400.

2400 N-7200 W. Dom i interes. Przynosi dobry dochód. 2 sklepy i 2 mieszkania.

2800 N-7200 W. Właściciel udzieli pożyczki. Nieskazitelną, murywany, 5-mieszkaniowy dom z dużymi pokojami. Położony w Elmwood Park.

Milwaukee-Belmont. 3 sklepy, 2 mieszkania, tawerna i sklep alkoholowy. Możliwość pożyczki od właściciela.

Southport i Lincoln. 4 mieszkania, 2 sklepy. 1,500 stóp kwadratowych. Potrzebuje wkładu pracy, drewniany.

Century 21
KAY REALTY INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

Otwarty Niedziela

12 — 3:30 p.p.

2921 N. MONITOR

CENA ZNIŻONA

Bardzo czysty, murywany bungalow. 5 pokoi 2 sypialnie na 1-szym. Duże 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych na gorze oraz 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Nowszy system ogrzewania, i dach. 2 autowy garaż. Można oglądać wszystkie mieszkania.
Zobaczcie dzisiaj!

RE/MAX METRO
Tony Royek 282-7880

Otwarty Niedz. 1-4

2129 N. CUYLER

1-szy raz otwarty! W par. św. Ben'a. 1 1/2-piętrowy, 3 sypialnie, garaż na 2 auta, nowoczesna kuchnia. \$60-ka.

**DOMY OTWARTE 1-4 PPL
NIEDZIELA, 15 WRZEŚNIA
4519 N. MOODY**

Trzeba koniecznie zobaczyć. Całkowicie odremontowany 2-sypialniowy z dobudówką. Pałacy drewno kominek, wymarzona kuchnia. Dodatki.

2657 N. McVICKER

Sliczny, 4-sypialniowy murywany bungalow z dużymi pokojami. Nowszy dach, garaż, centralne ogrzewanie. \$70-ka.

4552 W. DEMING

1-szy raz otwarty. Nowodremontowany, 3-sypialniowy murywany dom. Duża nowoczesna kuchnia i łazienka. Niskie podatki i cena.

5518 N. SAWYER

Cena obniżona. W doskonałym stanie 2 6-ki. Nowoczesne kuchnie, nowe gazowe ogrzewanie, dach i garaż. Można od razu wprowadzić się.

3254 N. KENNETH

To jest to! 5 i 4 pokoje, w doskonałym stanie. \$89,000. Osobne ogrzewania, basement, garaż. Właściciel wyjeżdża ze stanu.

ZADZWOŃCIE PO UMÓWIENIE
Dla majsterkowiczów — potrzebuje troskliwej opieki. Gazowe ogrzewanie, \$46,000, basement, 3 sypialnie, garaż. 5800 W-2500 N.

5-letni ranch z 3+ sypialniami. 2 łazienki, kuchnia z szafkami z dębowego drewna, wykończony basement. \$80-ka.

8 pokoi lub mieszkanie dla spokrewnionych. Nowa kuchnia z szafkami z dębowego drewna, 2 1/2 łazienki. Gazowe ogrzewanie, den, garaż. \$69,500.

Belmont-Harlem, Sliczny "Cape Cod". Nowszy piec, dach i gazowe ogrzewanie gorącą wodą, garaż na 1 1/2 samochodu.

Murywany 4-sypialniowy. Nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż na 2 auta. Bli-sko szkół i komunikacji. Niska \$60-ka. Oferty!

Okolice Norwood. Przestronny 3-sypialniowy, murywany, dwupiętrowy. Wszędzie podłogi z twardego drewna, pokój rodzinny.

Gunnison-Nagle. Murywany w stylu angielskim. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu. Sliczny ogródek.

Okolice Norwood. Olbrzymia parcela, 3 sypialnie 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, połączona bawialnia z jadalnią.

Okolice Glenview. 4 sypialnie, 3 łazienki. Murywany dwupiętrowy z możliwością mieszkania dla spokrewnionych lub 5-tą sypialnią. Dzwonić do Marilee: 823-3721.

OKAZYJNE INTERESY

Nowogłoszony. Dobrze utrzymany 10-mieszkaniowy budynek. Podłogi z twardego drewna, kuchnie i łazienki z ceramikowymi płytkami. Dochód brutto — \$39,400.

2400 N-7200 W. Dom i interes. Przynosi dobry dochód. 2 sklepy i 2 mieszkania.

2800 N-7200 W. Właściciel udzieli pożyczki. Nieskazitelną, murywany, 5-mieszkaniowy dom z dużymi pokojami. Położony w Elmwood Park.

Milwaukee-Belmont. 3 sklepy, 2 mieszkania, tawerna i sklep alkoholowy. Możliwość pożyczki od właściciela.

Southport i Lincoln. 4 mieszkania, 2 sklepy. 1,500 stóp kwadratowych. Potrzebuje wkładu pracy, drewniany.

Century 21
KAY REALTY INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

Otwarty Niedz. 1-4

12 — 3:30 p.p.

2921 N. MONITOR

CENA ZNIŻONA

Bardzo czysty, murywany bungalow. 5 pokoi 2 sypialnie na 1-szym. Duże 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych na gorze oraz 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Nowszy system ogrzewania, i dach. 2 autowy garaż. Można oglądać wszystkie mieszkania.
Zobaczcie dzisiaj!

RE/MAX METRO
Tony Royek 282-7880

Century 21
CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. Addison 282-8100

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



WILHELM PIETRZYKOWSKI
broker

**BROKER I WŁAŚCIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY**

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera
W SPRAWIE KUPNA LUB SPRZEDAŻY WASZEJ POSIADŁOŚCI PRO-
SZĘ ZAWSZE UDAWAĆ SIĘ DO BROKERA CIESZĄCEGO SIĘ DOBRĄ
OPINIĄ FACHOWCA.

NAJLEPSZA POŻYCZKA OD 8 LAT 10 1/2% NA 30 LAT.

UWAGA! BEZPŁATNA LISTA ADRESÓW

W każdą sobotę i niedzielę możecie państwo otrzymać w naszym biurze nową listę domów, które są co tydzień do inspekcji, nie tylko z naszego biura lecz również ze wszystkich biur realnościowych w północno — zachodniej części miasta i sąsiednich przedmieść.

5057 N. HARLEM AVE.

792-1600 • 774-0713

ZAWIADAMIAMY PAŃSTWO że obecnie mamy przedstawiciela naszej firmy na południowej stronie miasta, w osobie pana Jerzego

Lataka-inżyniera budowlanego z Zakopanego. On Wam załatwi wszystkie transakcje, kupna i sprzedaży domu waszego terenu.

Cumberland/Foster
Okazja dla początkujących, lub na pensji, ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, ekstra dochód z mieszkania dla krewnych, pełny basen, garaż na 2 auta.

Otwarty w Niedzielę 1-4
2842 N. Mason
Elegancki, 2 sypialniowy Cape

Otwarty w Niedzielę 1-4
1745 N. Natchez
3 rodzinny w stylu angielskim, 7 pokoi dla właściciela, kominek i 2 łazienki, murywany garaż na 2 auta.

RIVER GROVE-3 sypialniowy podniesiony ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basen z kominkiem, garaż na 2 auta.

HARLEM/DEVON-ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, kuchnia z dinetą, basen i garaż.

AUSTIN/BELMONT-elegancki ranch 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, naturalny kominek, murywany garaż na 2 auta.

NAGLE/NORTHWEST HWY.-3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, nowy podniesiony ranch, duża kuchnia z dinetą, pełny basen.

ADDISON/AUSTIN—nowy podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny basen w \$80-tce.

MORTON GROVE-bi-level z basenem, 3 sypialnie, możliwość 4-tej, pokój rodzinny z kominkiem, "bay window", dobre kupno.

ELMWOOD PARK-elegancki Cape Cod, 4 sypialnie, duża jadalnia, 2 pełne łazienki, wykończony basen, garaż.

DIVERSEY/AUSTIN-Bungalow z mieszkaniem dla krewnych, 3 sypialnie, kuchnia z jadalnią, mieszkanie dla krewnych na górze z oddzielnym wejściem, wykończony basen z łazienką i kuchnią, garaż na 2 auta.

NARRAGANSETT/DIVERSEY-naróżnikowy, 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia z jadalnią, pełny basen, garaż na 2 auta. W \$70-tce.

MONTROSE/PULASKI-murowany bungalow, 6 pokoi, 1 1/2 łazienki, nowoczesna kuchnia, basen wykończony drzewem sosnowym, garaż na 2 auta.

**BUDYNKI
APARTAMENTOWE**

RIVER GROVE-20 letni, 22 rodzinny, ogrzewany gorącą wodą, net income \$72,000, możliwość pożyczki od właściciela.

ELMWOOD PARK-Jumbo, 3 rodzinny, po 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z dinetą i balkonem, oddzielna jadalnia, szeroka parcela.

4 rodzinny po 2 sypialnie, oddzielne jadalnie, garaż na 2 auta, w \$100-tce.

DIVERSEY/LARAMIE-legalny 3 rodzinny, 2x5 po 3 sypialnie i 1x4 2 sypialnie, kryta weranda, ogrzewany gorącą wodą.

SCHILLER PARK-4 rodzinny, luksusowy, 1x6 i 3x4, niski podatek, szeroka parcela, boczny wjazd.

12 rodzinny w Hanover Park, 9x4 i 3x3, kupisz tanio.

INTERESY

LAWRENCE/MILWAUKEE-elegancka restauracja, dodatkowe jedzenie na wynos, otwarta 6 dni w tygodniu, dobrze prosperujący interes.

FULLERTON/CENTRAL-sklep spożywczy i wędliniarnia, interes od wielu lat, dobra cena.

**BUDYNEK
Z INTERESEM**

DIVERSEY/AUSTIN—murowany, z 5 pokojowym mieszkaniem i miejscem na magazyn lub sklep, motywowany sprzedawca.

PARCELE

CAMP McDONALDS RD./WHEELING Rd. — narożnikowy 1 akr ziemi, całkowicie uzbrojony, okazny kupno.

FLORYDA — przykład Kennedy, nad Oceanem, blisko dużego miasta, pod budowę domu jednorodzinnego.

KONDOMINIA

2 studio mieszkania nad jeziorem, 3 i 5 piętro, kupisz okazję.

MICHIGAN/OHIO-eleganckie na 20 piętrze studio, budynek ze specjalnym systemem alarmowym, basen kąpielowy i kominek.

2 sypialniowe kondominium Royal Palm Beach Florida, 2 pełne łazienki, na pierwszym piętrze, osia tkowana weranda.

FORT ST. LUCY Florida, eleganckie 2 sypialniowe, 2 pełne łazienki, basen kąpielowy i Club House.

BONAVENTURE-elegancka willa, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, umeblowany, w pobliżu kort tenisowy, basen kąpielowy.



607 Town Square
Schaumburg, IL.
HOFFMAN ESTATES
"Assumable mortgage" Piękny 2 sypialniowy. Nowy carpet w całym domu. Wszystkie urządzenia zostają. Nie pozostanie długo na rynku \$64,900

HOFFMAN ESTATES
Duży 4 sypialniowy przestrzeny. 2 łazienki. Ranch. Położony na dużej 1/2 akrowej parceli. Ogromny pokój rodzinny z kominkiem spalającym drzewo i barek. Blisko do szkoły. Zobaczcie dzisiaj \$84,900

SCHAUMBURG
Jeden z najpiękniejszych "Townhouse". Przyjemne 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Kominek w pokoju wypoczynkowym. Nowocześnie wykończony pełen basen z barem z bieżącą wodą. Musicie zobaczyć \$73,500

DES PLAINES
\$86,900. Nie przecieć tego 3 sypialniowego z pełnym wykończonym basenem. Kominek w pokoju rodzinnym. Garaż na 2 1/2 auta. Basen kąpielowy (naziemny). Zadzwoń póki nie jest za późno.



WES KULCZYCKI
Biuro 529-0001 Dom 827-0544

NOWE SUPERLUKSUSOWE DOMY
Na dużej parceli z bocznym wjazdem. 61-st i Konx (4632 W.). Przedkonstrukcyjna zniżka od budowniczego.
767-3202 w jez. ang.

**MUROWANY 3 MIESZKANIOWY
BARDZO NISKA WPLATA O.K.**
2x5 i 1x3

CRAGIN 237-1600
Pytać o Maryla Berru

COLUMBIA REALTY
MA NAJLADNIEJSZE I NAJTAŃSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

**SUPER INWESTYCJA!!
SKŁAD LIKIERÓW**
przynosi \$600,000 dochodu rocznie. Oprócz tego ładna tawerna na 50 osób, która daje dochód \$10,000 miesięcznie. Murowany budynek z parkowiskiem z boku.

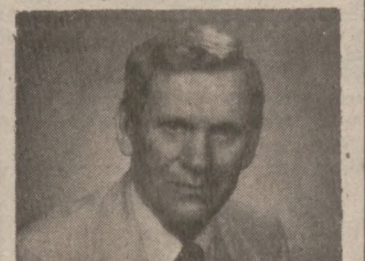
HIGGINS-HARLEM
Ładny, murowany ranch, 3 sypialnie, pokój wizytowy plus dinette. Nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica, 2 łazienki, 2-autowy garaż, duża parcela. Coś pięknego!

FOSTER AVENUE
2-mieszkaniowy, obity aluminium, po 2 sypialnie w każdym, pokój wizytowy i jadalnia, garaż na 2 samochody, pełna piwnica. W \$70-tce.

AUSTIN — BELMONT
4-mieszkaniowy, bardzo obszerny, duże pokoje, z żółtej cegły, nowoczesne kuchnie, formalne jadalnie, po 2 łazienki, wykończona piwnica, duża parcela, garaż na 2 samochody. Dobry dochód!

**DIVERSEY/
NARRAGANSETT**
2 x 6 pokoi po 3 sypialnie plus 3-pokojowy "garden apt." 20-letni z żółtej cegły, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Bardzo ładny!

STEFAN BIRLET
Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400



5922 S. PARKSIDE
Otwarty Niedz. 12—3
Ten 29-letni podniesiony ranch jest idealny dla Twojej rodziny! Będziecie zachwyceni wspaniałą okolicą, 3-ma dużymi sypialniami i centralnym ogrzewaniem, a zwłaszcza ceną tylko — \$64,900. Do zobaczenia w niedzielę!

3716 W. 61-SZA ULICA
Otwarty Niedz. 1—3
Ten miły i czysty bungalow jest idealnym domem dla rodziny. 6 pokoi, najlepsza okolica na południowo-zachodniej stronie miasta i okazna cena w \$50-tce. Wystarczy tylko jedno spojrzenie, a będziecie go chcieli dla siebie. Przyjdźcie w niedzielę, będziemy na Was czekać.

OKAZYJNY INTERES
Poszukujesz restauracji/loungue w doskonałej lokacji, z dobrym dochodem i mało pracy? Możesz przestać szukać. Ta restauracja i bar w Garfield Ridge ma wszystko. Sale bankietowe w solidnym murowanym budynku z parkingiem. Całe wyposażenie włączone. Zadzwońcie do Century 21-Michaels, ten dom jest dla Was.

PAR. ŚW. TURYSZUSZA
Chcesz się rozbudować. Ten 35-letni dom z możliwością rozbudowy na 50-stopowej parceli jest idealny dla Ciebie. 6 pokoi plus miejsce na rozbudowę na górze. Niecałe 1/2 bloku do Pulaski, sklepów i komunikacji. Cena wywoławcza tylko \$65,900. Zadzwońcie teraz do Century 21-Michaels.

**PRZYJMujemy APLIKACJE
NA POŻYCZKĘ**

**CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS**
4637 S. ARCHER
254-8500

2450 N. LINDER (5500 W.)
Garaż na 2 auta z elektrycznymi drzwiami. Oddzielne ogrzewanie. Wykończony basen. Duża parcela.

CRAGIN 237-1600

NISKA CENA
2-5ki plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Szeroka 50 stopowa parcela. Garaż na 2 auta.

4030 N. Lowell (4334 W.)
Ładny budynek, basen i dodatki. Otwarty w niedzielę 1-4

BE SURE REALTORS 286-2885

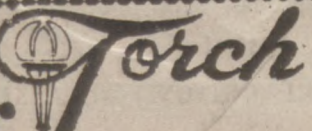
czny ponad \$20,000. Wystarczy \$17,000 zadatku. Właściciel udzieli pożyczki na 12%.

CUMBERLAND-FOSTER
7-letni, luksusowy 3-mieszkaniowy z garażem na 2 auta, poniżej ceny rynkowej!

JEFFERSON PARK
5235 W. LELAND
OTWARTY W NIEDZ. 1-4

Nowe, niedrogi mieszkanie w kondominium, wyjątkowo wskazane dla emerytów. Tylko \$45,000.

Nowy Na Rynku
Wyjątkowo dobrze utrzymany 3-mieszkaniowy, w pobliżu autostrady, kolejki i stacji autobusowej. Okazja! Właściciel musi sprzedać. Wystarczy \$6,500 zadatku.



REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI 1-4
6710 N. CENTRAL PARK RD., LINCOLNWOOD. Piękny murowany dom jednorodzinny, duże dwie, lub 3 sypialnie, jadalnia, frontowy, nowoczesna kuchnia, pokój rekreacyjny plus wykończony basen, garaż. CENA OKAZYJNA!

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI 1-4
428 LOCUST LANE, ROSELLE. Budowany na zamówienie, murowany bi-level. 3 sypialnie, jadalnia, frontowy, 2 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, garaż. Lota 85 x 210. Bardzo blisko do sklepów i transportacji. Musi być sprzedany. Niska Cena!
Dojazd: Irving Park west do Ardmore, south do Locust.

5050 WEST—2750 NORTH. Murowany dom, wspinały dla dużej rodziny, lub z mieszkaniem dla krewnych. Cena na szybką sprzedaż!!!

5700 WEST—2700 NORTH. Bardzo dobrze utrzymany, murowany dom, 3 sypialnie, jadalnia, frontowy, nowa szafka kuchnia, garaż na 2 auta. Cena \$73,500

AUSTIN-MILWAUKEE. Murowany, 2 mieszkania po 2 sypialnie, plus 3 pokoje dla krewnych, osobne ogrzewania, garaż.

NOWY NA RYNKU, 6300 N. SHERIDAN. Duże, 3 1/2 pokojowe kondominium z prywatnym balkonem, nowe dywany. Zaraz do objęcia. TYLKO \$43,900.

**MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH**

**Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770**

**AABY REALTY
& BUILDERS**

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny.

NOWE DOMY
W trakcie budowy w Park Ridge, Morton Grove i River Grove, bi-level albo tri-level, 8 pokojowe, 4-sypialniowe z pełnym wysokim basenem, kuchnia-dinette z pełnym wyposażeniem; 3 łazienki, patio, murywany garaż na 2 samochody.

NOWY 3-MIESZKANIOWY
Oddzielne systemy ogrzewania, pralnia na każdym piętrze. Wszystkie mieszkania 6-poko-

jowe, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnie z pełnym wyposażeniem.

NOWY PODWYŻSZONY RANCH
Tylko \$109,000
6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Okazja!

NIEDROGA PIZZERIA
Z pełnym wyposażeniem. Świetny interes dla początkujących.

DUŻA TAWERNA
Z pełnym wyposażeniem. Niedrogi! Możliwość urządzenia dancingu.

NIEDROGI-DOCHODOWY
3-mieszkaniowy, obity aluminium sidingiem, murywany garaż na 2 auta. Wystarczy \$6,000 zadatku.

**BUDYNEK
APARTAMENTOWY**
7 mieszkań, murywany, bardzo dobrze utrzymany. Dochód ro-

TROY
TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4, Par. Św. Konstancji!!!!
4965 N. Mason (5900 zachód). Nowszy murowany w Angielskim stylu, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica i garaż murywany na dwa auta. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA, 1-4 (4050 N. McVicker)
(6100 Zachód) JEDNO RODZINNY Z DOCHODEM!!!!
5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela, + 4 pokoje u góry, dwie sypialnie, osobno ogrzewane, duży garaż na dwa auta. Całkiem odnowione kuchnie i łazienki.

8100 ZACHÓD—4000 POŁNOC. NOWSZY MUROWANY RANCH
3 sypialnie, nowoczesna kuchnia z dinette, dwie łazienki, wykończona piwnica. WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ!!!!

OKOLICA HARLEM I IRVING PARK—6 POKOI, 3 SYPIALNIE
Dwie łazienki, piękny pokój rekreacyjny z prawdziwym kominkiem, garaż na dwa auta. CENA NIE DO POBICIA—TYLKO W NISKIEJ 70-ce!!!!!!

HARWOOD HEIGHTS—MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!!!
6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia + pokój rekreacyjny, piękne, podwórko, garaż na dwa samochody, centralnie ogrzewany. CENA TYLKO \$74,500.

JEFFERSON PARK—NOWSZY MUROWANY RANCH!!!!!!
5000 północ—5200 zachód. 5 pokoi, 3 sypialnie, pięknie wykończona piwnica, dwie łazienki, okolica nie do pobicia. ZARAZ DZWONCIE PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!!!

MILWAUKEE I LAWRENCE—DZIENNICIA NIE DO POBICIA!!!!!!
6 pokoi, 3 sypialnie, murywany w Angielskim stylu, pełna piwnica, nowoczesna kuchnia, duży garaż na dwa samochody. CENA TYLKO W 70-CE!!!!!!

NOWSZY MUROWANY 3-RODZINNY W HARWOOD HEIGHTS!!!!!!
2x5ki po dwie sypialnie + 4 pokoje—2 sypialnie, osobno ogrzewane, boczny wjazd do murowanego garażu. LEGALNE TRZY MIESZKANIA!!!!!!

MILWAUKEE I BELMONT, 2X4-KI MUROWANE
Wykończony basen. Blok od Milwaukee i blok od Belmont.

ZOBACZCIE Z ULICY, NIE PRZESZKADZAJ WŁAŚCICIELOM!
5354 W. DIVERSEY AVE. TAWERNA i 2 małe mieszkania. Murywany budynek z piwnicą i garażem. BARDZO WAŻNE: DODATKOWO PRZY BUDYNKU 2 loty puste do parkowania lub do powiększenia. Więcej informacji w biurze.

PIĘKNY, NOWSZY BUDYNEK 2 PIĘTROWY Z GARAŻEM
5 mieszkań po 4-y pokoje. Blisko Diversey. Trzeba zobaczyć, bo trudno znaleźć tak dobrze utrzymany budynek.

MILWAUKEE I BELMONT NA BOCZNEJ, ŁADNEJ ULICY
2 piętrowy murowany budynek, 4 mieszkania. 2x6-ki i 2x4-ki. Basen i garaż. MOŻNA TANIO BARDZO KUPIC—WŁAŚCICIELE OPUSZCZAJĄ MIASTO.

BUDYNEK NADAJE SIĘ NA WSZYSTKO
(Medical center, przedszkole, biuro adwokackie, klub, catering service i dużo, dużo innych możliwości.) Murywany na locie 50x125. Na dole są 3 bardzo duże sale z pięknym wejściem. U góry 6-cio pokojowe mieszkanie. Wykończony basen. A CO NAJWAŻNIEJSZE DZIAŁAJ—obok jest WYKONCZONA (Paved) duża lota do parkowania (75x125) w okolicy Belmont, Pulaski i Milwaukee i Kennedy Expressway.

**MACIE CHĘĆ SPRZEDAĆ SWÓJ BUDYNEK?
DZWONCIE ZARAZ DO NASZYCH BIUR, MAMY SPORO
KUPCÓW, A CO WAŻNIEJSZE MAMY ZA SOBĄ
25 Lat Uczciwej i Solidnej Pracy**

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

VIVIAN

REALTY, INC.

MLS
5321 N. HARLEM AVE.
775-8800

FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS —NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ
LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA
NIERUCHOMOŚCI
ZALATWIAMY NAJNIŻEJ OPROCENTOWANE
POZYCZKI

TYLKO U NAS —BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ
INWESTOWAĆ W NIERUCHOMOŚCI
—UDZIELANE PRZEZ WYKwalifikowanych
RZECZOZNAWCÓW

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

Otwarty w Niedzielę 1-4
3648 W. New England
Murowany, 4 sypialniowy, jadalnia, duża kuchnia, pokój rodzinny z kominkiem palącym drewno. Wykończony basen. Garaż \$80-ka.

Otwarty w Niedzielę 1-4
6046 W. BARRY

2 sypialniowy murywany bungalow z nową wymarzoną kuchnią. Nowa elektryka 100 AMP, poddasze nadające się dla powiększenia. Cena w \$80-ci.

Otwarty w Niedzielę 1-4
1042 N. NATOMA

4 sypialniowy z 2 łazienkami, murywany w angielskim stylu. Prześliczny. Główna sypialnia 21x22. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

NORRIDGE — murywany dwupiętrowy, prześliczny, 3 sypialniowy, jadalnia, 2 łazienki, druga kuchnia i pokój rekreacyjny. Murowany garaż na 2 auta.

Berkery, IL 1-letni murywany, 6 sypialniowy, 2 kuchnie, wielka parcela. Świetny dla dużej rodziny z mieszkaniem dla krewnych. Właściciel został przeniesiony. \$200,000.

FRANKLIN PARK 2500 N.-9600 W. — końcowa jednostka "townhouse", 3 sypialnie, prywatne patio. Wykończony basen. Cena w \$40-tce.

2400 N.-6800 W. — 4 sypialniowa rezydencja, formalna jadalnia, 2 łazienki, pełen basen. Cena w \$60-tce.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basen. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

2600 N.-6900 W. 2 sypialniowy z 2 łazienkami, murywany bungalow. Garaż na 2 auta. Druga kuchnia. \$60-ka.

3600 N.-6300 W. — 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, nowe ceramiczne kafelki w

łazience i kuchni. Nowszy dach, przewody, kanalizacja. Jadalnia i pokój rodzinny. Nowy garaż na 2 1/2 auta. W \$70-tce.

4900 N.-4900 W. — 2 sypialniowa rezydencja oraz 2 sypialniowe mieszkania dla krewnych. Podwójna parcela. W \$70-tce.

2900 N.-6200 W. — 4 sypialniowy, murywany bungalow, odnowione wnętrza, częściowo wykończony basen. Garaż na 1 1/2 auta. Cena w \$70-tce.

5700 N.-6700 W. — 3 sypialniowy murywany ranch, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Wyceńniony aby sprzedać.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
3400 N. — 3900 W. — murywany 2 mieszkaniowy budynek mieszkania z "Sun Decks". Możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Dobra inwestycja. Musicie zobaczyć. W \$80-tce.

2300 N. — 2600 W. Zobaczenie ten nowszy murywany 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, basen. Dobre kupno — sam się wypłaci.

2400 N.-5500 W. — 2 mieszkaniowy, obity "Vinol". Nowy garaż na 2 auta. "Sun-deck" na drugim piętrze. Ładna okolica. Cena w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. — murywany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

NORTHLAKE — luksusowy, 6 mieszkaniowy, świetny dochód, niskie podatki. Oddzielne ogrzewanie.

BELMONT/AUSTIN. 4 mieszkaniowy plus 2,100 stóp sklep, bardzo duże mieszkania. Przyłączony garaż na 2 auta. Dochód \$33,360. \$179,900 cena obniżona.



VIVIAN
BROKER

LOGAN SQ. — murywany 12 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie. Dochód \$34,200. Właściciel finansuje.

3500 W.-2800 N. — 12 mieszkaniowy plus sklep na froncie, wszystkie oddzielne ogrzewania, 1 miesięczny dach. Dobra inwestycja.

\$219,000

HARWOOD HEIGHTS — murywany 12 mieszkaniowy, świetny dochód. Nowy dach, 112 sypialniowe mieszkania. Dobra inwestycja.

ELMWOOD PARK, luksusowy murywany 6 mieszkaniowy oraz garaż na 2 auta. Roczny dochód \$34,140. Właściciel naprawdę był dumny z tego domu.

RIVER GROVE. 8255 W.-3000 N. — Nowszy, murywany 6 mieszkaniowy, w świetnym stanie. Dobry dochód. Dobra inwestycja. \$219,000.

KONDOMINIA

Uwaga! Jedyna okazja. Condo; Lawrence/Cumberland. Blok od sklepów i komunikacji z kompletem mebli. Spłaty niższe niż rent.

5300 N.-8600 W. — obszerna i ładna jednostka na końcu budynku, 2 sypialnie świeżo odnowione z balkonem \$50-ka.

3600 N.-8400 W. — 1 sypialniowe, kondominium świetna transportacja, świeżo odnowione, właściciel pragnie sprzedać, prześliczne. Oferta.

CONDO — 35 piętro, wspaniały widok na jezioro z ogromnego balkonu, piękny budynek. Tenisa, basen, sauna. To trzeba obejrzeć.

INTERESY

5500 N.-5800 W. fryzjerna — interes plus 3 pokojowe mieszkanie umeblovane, rent \$350 miesięcznie. Świetny interes. \$17,000.

HARLEM/FOSTER LOKACJA. DOBRZE USTABILIZOWANA RESTAURACJA, 100 MIEJSC, BAR, ŚWIETNA KUCHNIA, INTERES ROBIĄCY PIENIĄDZE. \$109,000.

Przez Właściciela BRINGTON PARK

Murowany 2 sypialniowy, przestronny. Garaż na 1 samochód. W idealnym stanie.

Tel.: 523-1911 w j. angielskim

OKOLICA ADDISON I ELSTON AVE.

Tawerna i dom 6-cio pokojowy z tyłu na przeciw Shopping Mall, robiący wielkie pieniądze. Właściciel sfinansuje. Cena \$84,900.

W PARAFII ŚW. JACKA
Murowany dom, 3x6 pięknych pokoi plus 2x4 pokoje. Ogrzewany gazem gorącą wodą. Kupując ten dom uczynicie wielką inwestycję. Musicie go zobaczyć.

Dom robiący pieniądze
Obity aluminium dla spokrewnionych. Nowoczesne 5-cio pokojowe mieszkanie z dwoma sypialniami plus trzy pokoje z jedną sypialnią plus dom z tyłu trzy pokojowy z jedną sypialnią. Dochodu \$7,000 rocznie. Cena tylko \$69,900.

6000 na zachód — 4800 na północ
Murowany dom 5-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Pełny basen. Garaż na dwa auta. Spadkobiercy sprzedają — celem podzielenia się spadkiem. Cena w niskiej \$70-tce.

Obity 2x4 plus trzy pokoje z jedną sypialnią. 50 stopowa parcela. Boczny wjazd do garażu. Wolny rent dla właściciela. Cena \$54,900.

MUROWANY DOM — 7 MIESZKAN

Wszystkie mieszkania są umeblovane, 3x5, 3x4 i 1x3. Roczny dochód \$24,000. Dom ten robi pieniądze. Cena tylko \$119,900.

Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

CARAVAN REALTY

5240 W. Belmont Ave.
Tel. 282-6655

ASSET REALTY

5333 W. FULLERTON 889-8824

ŚWIETNE OKAZJE!

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2957 N. KOSTNER
(4400 W.)

Nowszy, wygodny deluxe 6-pokojowy murywany dom. 3 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna szafka kuchnia, centralne ogrzewanie, pełna piwnica, murywany garaż. \$73,500 lub oferta.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5934 W. GRAND AVENUE
(2300 N.)

Obszerny, murywany dom na dużej parceli. 2-4ki dla spokrewnionych, pełna piwnica, garaż na 3 samochody. Obok dodatkowa parcela, na której można budować. Całość w doskonałym stanie za niską cenę tylko \$71,900.

4ka, 3ka i 2 ka, aluminium pokryty dom. Piwnica, kryta weranda, centralne ogrzewanie na gaz, garaż. Blisko kościoła św. Stanisława. Tylko \$55,000 lub oferta.

BLISKO FOSTER-ELSTON
Nowszy, murywany dom w stylu ranch. Wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Wszystko w doskonałym stanie. Zobaczenie i złóżcie ofertę.

Śliczny, murywany dom apartamentowy, 2-ski, kryte werandy, pełna piwnica, 2 ogrzewania na gaz gorącą wodą, naturalne dębowe wykończenie, 2-autowy garaż. Reprezentacyjny dom blisko Diversey-Long.

Czysty, ładny i świetny stan, 6 pokojowy dom z piwnicą, dużym ogrodem i garażem, blisko kościoła, szkoły i transportacji. Świetny na początek! Tylko \$53,500.

BLISKO

LARAMIE — DIVERSEY
Nowszy, 3 apartamentowy murywany dom. 3 osobne centralne ogrzewania. Doskonali do mieszkania i na odcnod. \$115,000 lub oferta.

Blisko **BELMONT-CENTRAL** 1 1/2-piętrowy, murywany dom, 6ka plus 3ka u góry dla spokrewnionych. Garaż. Nowoczesny wewnątrz i w świetnym stanie. Cena w \$80-tych tys.

Blisko **DIVERSEY — AUSTIN**
4-pokojowa rezydencja kompletnie przerobiona i unowocześniona wewnątrz. Super nowoczesna kuchnia i łazienka, pełna piwnica, duży ogród. Tylko \$45,500.



NORBERT K. KOT, REALTOR

Po sprawnej obsłudze z długoletnim doświadczeniem przy kupnie lub sprzedaży domu w północno-zachodnich okolicach Chicago i przedmieściach, dzwonic Państwo do: Asset Realty, 889-8824.

DES PLAINES

Właściciel dbający o swój dom sprzedaje 3 sypialniową rezydencję plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Duża parcela 90 x 200. Boczny wjazd. Oddzielne 2 garaże. Piękny ogród. Cała posiadłość w pierwszorzędnym stanie wewnątrz i zewnątrz. Blisko lasu. \$119,500. Przepraszam — agent nie mówi po polsku.

John Byrne Fox Realtors 769-2505

PRZEZ WŁAŚCIELA JACKOWO

3-mieszkaniowy, dochodowy dom z garażem na 2 samochody. Cena w \$60-tce. 342-9829

Dom Otwarty w niedzielę od godz. 1:00 do 4:00 po poł. Murowany, nowy na rynku, 6167 N. Canfield Ave. W domu tym są trzy sypialnie, duża kuchnia, piękna jadalnia, wykończony basen.

Dom Otwarty w Niedzielę od godz. 1:00 do 4:00 po poł. 6170 N. ODERHILL ULICA bardzo piękny i czysty murywany dom. Obszerna jadalnia. Dwie łazienki. Wykończony basen. Garaż na 2 auta.

Dom Otwarty w Niedzielę Od Godz. 1:00 do 4:00 po poł. 4525 N. DELPHIA AVE. Cena zniżona. Dom dziesięć pokojowy. Bardzo nadający się dla spokrewnionych. Wykończony basen. Garaż na trzy auta. Aby ocenić wartość tego domu, musicie go zobaczyć.

ZITTEL

Tel.: 792-1711

★ Domy

★ Domy

MID-AMERICA

Otwarty Niedz. 1-5
2729 N. NEWCASTLE (6848 W.)
Murowany Ranch
1-szy Raz Na Sprzedaż
Budowany na zamówienie 3-sypialniowy dom z jadalnią, dużą szafką kuchnią. Pełny basen, garaż, centralne ogrzewanie.

Otwarty Niedz. 1-5
2638 N. NORMANDY (6700 W.)
Nowowbudowany
3-sypialniowy murywany ranch z 2-ma łazienkami. Duża szafka kuchnia z dinette, pełny basen. Garaż na 2 auta. \$80-ka.

Otwarty Niedz. 1-5
4949 N. MEADE (6100 W.)
Jak Nowy Bungalow
1-szy raz na sprzedaż. 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, reprezentacyjna jadalnia. Całkowicie odnowiony na zewnątrz i wewnątrz. Nowy dach, ogrzewanie i centralne ogrzewanie. \$90-ka.

Otwarty Niedz. 1-5
4949 N. MEADE (6100 W.)
Jak Nowy Bungalow

1-szy raz na sprzedaż. 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, reprezentacyjna jadalnia. Całkowicie odnowiony na zewnątrz i wewnątrz. Nowy dach, ogrzewanie i centralne ogrzewanie. \$90-ka.

Otwarty Niedz. 1-4
4343 W. DEVON

Murowany, "split level" naprzeciw "Country club" 2 duże sypialnie, 2 łazienki, oddzielne miejsce na posilki przy kuchni, pokój rodzinny, nowe dywany. Dużo dodatków \$96,900

4900 W.

Przestronny 10 letni, ładnie utrzymany, murywany ranch. Wykończony basen z pokojem rekreacyjnym. Nowsze dywany w pokoju gościnnym. 1 1/2 autowy garaż \$79,900

OKOLICA FOREST GLENN

Nieskazitelną, nadającą się na powiększenie, murywany bungalow. 2 plus sypialnie. Duża szafka kuchnia z miejscem na posilki. Pełen basen i poddasze na dodatkowe pokoje. 2 autowy garaż. Wiele dodatków. Niska 80-ka.

(Jefferson Park)

5616 W. GOODMAN

Czysta 1 sypialniowa jednostka na 1-szym piętrze, niska opłata za utrzymanie wraz z ogrzewaniem. Blisko pociągu i sklepów \$46,900

KONDOMINIUM DES PLAINES

Parafia St. Bianco

1 lub 2 sypialniowe jednostki w cichym, dobrze utrzymanym budynku. Niska opłata za utrzymanie. Blisko korty tenisowej i basen, oraz komunikacja i sklepy \$46,900

NILES

Otwarty Niedz. 1-4

7342 CAROL

Zbudowany na zamówienie 2 piętrowy. 2 ogromne 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami i jadalnią w każdym, oraz 2 sypialniowe mieszkanie z 1 łazienką i jadalnią w "Garden apartment" Cicha boczna ulica. Wewnątrz nie wymaga żadnej pracy. Zbudowany dla dużej rodziny lub inwestora. Możliwość ponad \$18,000 dochodu miesięcznie. Cena \$219,000

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH

ERA Oferuje:

1. Gwarantowana sprzedaż domów.
2. Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
3. Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
4. "Relocation Service"
5. Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjedn.
6. Three Multiple Listing Services.

967-6800 — NILES

774-1900 — CHICAGO

ERA CALLERO & CATINO

BLOOMINGDALE

Blisko wszystkiego. Ładny dom — ranch. 3 sypialnie. Pełny basen. Duży garaż na 2 auta. Dom położony na 1/2 akra działce. Dopiero zgłoszony do sprzedaży. Gotowy do objęcia za tylko \$82,500. Ten dom może być kupiony z wpłatą jedynie \$2,900.

Dzwoń do:

JOE DZIEWULSKI

LUB

BOGDAN KLEK

980-9377

Przejdźcie obok

5037 W. MONTANA

Prześliczny bungalow z mieszkaniem dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie na pierwszym piętrze. 6 pokoi, 3 sypialnie na drugim piętrze. Wykończony basen, garaż. Musi być sprzedany. Właściciel chce \$83,900.

Przejdźcie obok

2034 N. LAVERGNE

Nowoczesny, 3 sypialniowy, murywany ranch. Szafka kuchnia, kafelkowa łazienka, wykończony basen. Cena \$61,500.

KONDOMINIUM

W ELMWOOD PARK

Przejdźcie obok

2034 N. HARLEM

Ładne, 2 sypialniowe kondominium, wszystkie urządzenia, ogrzewanie, prywatny parking. Właściciel pragnie ofert. \$51,500.

ERA — MAGGIO REALTY

625-4800

Proszę Dzwonić po Angielsku

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

4701 N. OCONTO

Cena drastycznie zniżona na szybką sprzedaż. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, parterowy pokój rodzinny z kominkiem, przyłączony garaż na 2 1/2 auta.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

2958 N. OAK PARK

Nowszy, murywany ranch, 5 pokoi, 2 łazienki, wykończona piwnica, centralne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta. Właściele wyjeżdżają do Kalifornii — pragną oferty dzisiaj.

CENTURY 21 RAINBO

625-2210

Przejdźcie obok

5037 W. MONTANA

Prześliczny bungalow z mieszkaniem dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie na pierwszym piętrze. 6 pokoi, 3 sypialnie na drugim piętrze. Wykończony basen, garaż. Musi być sprzedany. Właściciel chce \$83,900.

Przejdźcie obok

2034 N. LAVERGNE

Nowoczesny, 3 sypialniowy, murywany ranch. Szafka kuchnia, kafelkowa łazienka, wykończony basen. Cena \$61,500.

KONDOMINIUM

W ELMWOOD PARK

Przejdźcie obok

2034 N. HARLEM

Ładne, 2 sypialniowe kondominium, wszystkie urządzenia, ogrzewanie, prywatny parking. Właściciel pragnie ofert. \$51,500.

ERA — MAGGIO REALTY

625-4800

Proszę Dzwonić po Angielsku

Przejdźcie obok

5037 W. MONTANA

Prześliczny bungalow z mieszkaniem dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie na pierwszym piętrze. 6 pokoi, 3 sypialnie na drugim piętrze. Wykończony basen, garaż. Musi być sprzedany. Właściciel chce \$83,900.

Przejdźcie obok

2034 N. LAVERGNE

Nowoczesny, 3 sypialniowy, murywany ranch. Szafka kuchnia, kafelkowa łazienka, wykończony basen. Cena \$61,500.

KONDOMINIUM

W ELMWOOD PARK

Przejdźcie obok

2034 N. HARLEM

Ładne, 2 sypialniowe kondominium, wszystkie urządzenia, ogrzewanie, prywatny parking. Właściciel pragnie ofert. \$51,500.

ERA — MAGGIO REALTY

★ Domy

J—MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

Otwarty w Niedzielę 1-4
CENA OBNIŻONA

6110 N. OVERHILL (7700 W.)
Najlepsze kupno! Świetny murywany, 2 sypialniowy georgian, 1½ łazienki, garaż, boczny wjazd. \$89,000.

Otwarty w Niedzielę 1-4

NISKA, NISKA \$40-ka

2127 N. LAVERGNE (5000 W.)
Świetne kupno, 6, pokojowy, 3 sypialniowy bungalow. Dla zrzęznego! Możliwe wszystko zrobić według swego gustu.

Otwarty w Niedzielę 1-4

2704 N. MULLIGAN

Z mieszkaniem dla krewnych, murywany 3 sypialniowy, jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka plus nowoczesne 2 sypialnie dla krewnych. Garaż na 2 auta.

Otwarty Niedziela 1-4

4 MIESZKANIOWY

2329 N. NEWLAND

Po 2 sypialnie każde mieszkanie, plus pełny basen, cena obniżona.

Otwarte Niedziela 1-4

CENA W WYŻSZEJ \$40-TCE

6769 N. OLMSTED #3C

Northwest Hwy. do Oliphant (7400 W.), na lewo do tego budynku! Jednostka — 3 pokoje, 1 sypialnia. Musi być sprzedane. Świetne kupno.

Otwarte Niedziela 1-4

8359 W. ADDISON #406

Luksusowe na czwartym piętrze, 4 pokoje, 1 sypialnia, plus balkon. Kryty parking. Niska \$50-ka.

Otwarty Niedziela 1-4

4919 W WARWICK (3800 N.)

Naturalnym drewnem wykończenia w tym prześlicznym 2 mieszkaniowym. Każde mieszkanie po 2 sypialnie, plus wykończony basen. Garaż na 2 auta.

Otwarty w Niedzielę 1-4

3634 N. NEWCASTLE

Murywany 5 pokojowy, 2 sypialniowy bungalow plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze, wykończony basen, może być drugie mieszkanie dla krewnych.

HARLEM/PETERSON

W \$20-tce, duże studio na trzecim piętrze, budynek z windą plus parking.

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY

4900 N. 3500 W.

Cena w niskiej \$80-tce, 3 sypialnie każde mieszkanie, wykończony basen, dodatki.

DIVERSEY/AUSTIN

Murywany sklep i 3 mieszkania, po 6 pokoi, 3 sypialnie każde. Garaż na 2 auta.

RESTAURACJA

W Oak Park, świetnie prosperujący interes. Polsko/Europejska kuchnia plus "beer garden".
J—MARS 457-2000
4363 N. Harlem

DOM OTWARTY W NIEDZ 1 — 4

NOWY NA RYNKU

6033 W. BARRY (3100 N.)

SPADKOWA SPRZEDAŻ!
3 sypialnie z plusem nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończona piwnica. Bardzo elegancki dom!
DEDES 622-6200

PIĘKNE UNOWOCZESNIONY

BUNGALOW

Otwarty w niedzielę 1-4

5158 W. GEORGE

Śliczny, 4 sypialniowy, murywany bungalow. 1½ łazienki, nowe dywany od ściany do ściany, nowa kuchnia z licznymi szafkami, nowy trawnik z przodu i z tyłu, garaż z wjazdem od ulicy. Musicie zobaczyć. Pytajcie o Bill.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont —15— 282-7979

Otwarty Niedziela 1-4

5442 N. LUDLAM

(5300 W.)

Murywany 2 mieszkaniowy, po 5 pokoi w każdym nowoczesne kuchnie i łazienki. Oddzielne ogrzewanie, 2 autowy garaż. Możliwość przejęcia pożyczki na 11%.

RE/MAX METRO

Jim Moskal

282-7880

★ Domy

ORLAND PARK

2 letni "split-level", 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, naturalny kominek w pokoju rodzinnym, przybudowany garaż na 2 auta. Dużo dodatków. Duża parcela.

OAK LAWN

Murywany, luksusowy, 5 sypialni, 2 piętrowy, 2 pełne łazienki, formalna jadalnia, pokój rodzinny oraz dodatkowa kuchnia. Tylko 16 letni. Cena \$86,900. Możliwość mieszkania dla krewnych.

BRIDGEVIEW

Przemodelowany, 3 sypialniowy, murywany i obity aluminiem "Cape Cod". Pokój rodzinny na 1-szym piętrze. 2 autowy garaż. Ogromna parcela 100x131. Cena tylko \$69,900.

GARFIELD RIDGE

Murywany 3 sypialniowy "Georgian". Formalna jadalnia, pokój rodzinny, wykończony basen, 2 autowy garaż—murywany. Wyceniony na szybką sprzedaż za tylko \$59,900.

WEST LAWN

Nieskazitelny, nowszy, 3 sypialniowy "Raised ranch". Pełen basen, nowszy furnace i dach. Aluminiowe wykończenia. Tylko \$64,900.

71-SZA I PULASKI

Nowszy, murywany bungalow, 2 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny, wykończony basen, 2 autowy garaż. Wspaniałe kupno za tylko \$174,900.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE EVERGREEN PARK

Luksusowy, murywany, 3 mieszkaniowy, 2-3 sypialnie, 1-1 sypialnia po 1½ łazienki w każdym mieszkaniu, pełen basen, 2 autowy garaż. Wspaniałe kupno za tylko \$174,900.

JUSTICE

4 mieszkaniowy, 14 letni, murywany w doskonałym stanie. Duża parcela. Za dużo dodatków aby wymienić. Dobry dochód. Tylko \$154,900. Dzwoncie natychmiast.

2 MIESZKANIOWY—\$56,900

WESTLAWN

Przemodelowany 2 piętrowy, 2-3 sypialnie, pełen basen, 2 autowy garaż. Zobaczcie je same dzisiaj.

DELIKATESY

Interes wraz z budynkiem, plus mieszkanie dla właściciela. Wspaniały interes. Po więcej informacji dzwonić zaraz. Cena za wszystko tylko \$45,900.

CENTURY 21—BEACON

436-7100

W Języku Polskim Proszę Dzwonić do Janiny Wysockiej

484-7709

Albo do Sophie Jaschuk

636-3970

UKRAINIAN VILLAGE

2620 W. RICE

6-4's. Gas space heat. 220 circuit breakers. Full Basement. Newly enclosed porches. Extra clean. Long time tenants. 1½ car garage.
CHECK 278-4900

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE. 867-5622

Dom otwarty niedziela 1-4
4852 N. REDWOOD NORRIDGE

Piękny, 3 sypialniowy murywany ranch, jadalnia, pokój rodzinny, duże pokoje, olbrzymia parcela 100 x 110 stóp.

NORRIDGE (4500 N.—7600 W.)

Prześliczny, 3 sypialniowy murywany ranch, 2 łazienki, nowa śliczna kuchnia, boczny wjazd do garażu na 2 auta. Coś pięknego. Tylko \$108,900.

DIVERSEY-CENTRAL

Ślicznie utrzymany, murywany 3 mieszkaniowy (3 x 6). Duże mieszkania. Nowoczesna kuchnia, wykończony basen, możliwość mieszkania dla rodziny. OKAZJA !!!

MONTROSE-HARLEM

Nowszy, 9 mieszkaniowy, około \$38,000 dochodu. Cena obniżona.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie



ANDREW J. KIPTA

WYCENIE WASZ DOM

BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

★ Domy

Otwarty Niedz. 1-4

4023 56-ta STREET

Jednorodzinna rezydencja z 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. Wykończona piwnica, centralne ochładzanie, maintenance free. 2-autowy garaż.

48-MA I KILDARE

Przepiękna 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Wykończona piwnica z 3-pokojowym mieszkaniem dla krewnych nowy dach i furnace. Maintenance free. 2-autowy garaż. Właściciel prosi tylko \$64,900. Tej okazji nie powinniście pominąć!

6112 S. KOLMAR

Jednorodzinny dom z 2-ma sypialniami i możliwością dalszej rozbudowy o dodatkowe 2 sypialnie. Długa parcela — 30 x 180 stóp. cena poniżej \$60,000. Właściciel wyprowadził się, oczekuje na oferty!

57-MA I LAWNDALE

Przepiękna 30-letnia rezydencja z jadalnią. Częściowo wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Właściciel obniżył cenę na szybką sprzedaż do \$57,000.

64-TA I ST. LOUIS

1½-piętrowy, 2-mieszkaniowy. Przepięknie przebudowana kuchnia i łazienka. Nowy piec i dach. 2 osobne systemy ogrzewania. 2-autowy garaż.

Nowozgłoszony

5742 S. TRUMBULL

Obejrzycie z zewnątrz—nie przeszkadzajcie lokatorom. 2-mieszkaniowy budynek z 5-pokojowymi mieszkaniami. Po 2 sypialnie i jadalnia w każdym mieszkaniu. Pełna piwnica i poddasze. 2-autowy murywany garaż. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Cena tylko \$55,000.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL

4100 W. 63-cia UL.

585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.

ANDRZEJA

WOJDELSKIEGO

430-3320



ZENON ZANDECKI

PRZY DIVERSEY/CENTRAL
2 mieszkaniowy, murywany, 2x5-ki, wykończony basen z łazienką i 5 pokojowy domek w tyle, dobry dochód. Dzwonić po prywatne pokazanie.

Mamy dużo domów na sprzedaż. Oszacujemy wasz dom bezpłatnie. Dzwonić po więcej informacji.

Hearthside Realty, Inc.

5657 N. MILWAUKEE

775-3050

252-5738

CHICAGO AREA SMALL FARMS FOR SALE

20 acres, truck garden type farms to raise fruit, vegetables, poultry or specialty foods for restaurants. 8 adjoining 20 acre farms available for sale separately or as a unit to several buyers. 35 miles west of the Chicago Loop. Easy access to I-80 and I-55 and nearby cities. \$220,000 each. Owner financing. 10% down, 10% interest. No payment on principal, if desired until end of loan period — 20 years or can prepay at any time. Willing to discuss lease or rental.

Call Broker for Appointment
INWOOD INTERNATIONAL
815-741-1107

SCHORSCH VILLAGE LUKSUSOWY,

6-POKOJOWY RANCH

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6630 W.

3443 N. NATOMA

3 sypialnie, 1½ łazienki, duże pokoje, pełna piwnica, garaż na 2½ auta, duża parcela 30x246 stóp.

DEDES REALTORS 622-6200

UWAGA INWESTORZY !!

5500 W. 2900 N.
8 mieszkaniowy. Gazem, gorącą wodą ogrzewany. Przynosi dobry dochód. \$210,000.

PARAFIA ŚW. BARTŁOMIEJA
4 mieszkaniowy. Właściciel oczekuje oferty.

SCHNEIDER REALTY

545-8600

★ Domy



CHRISTINE CEBULAK

NOWSZY MUROWANY DOM

3 Mieszkaniowy. Luksus wewnątrz \$720. dochodu miesięcznie plus luksusowe mieszkanie dla właściciela. Cicha północno — zachodnia okolica. Pożyczka na niski procent. Oferty mile widziane Cena zniżona o \$10,000.

283-1234

PRIME REALTY

Wincenty Cebulak, Broker

3417 N. Central Ave.

WŁADYSŁAWOWO

5545 N. MELROSE

7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Ośmiokątny z 4 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Bardzo czysty. Garaż na 2 auta.

NILES

8247 WASHINGTON

6 pokojowy ranch. 2-3 sypialnie. Cały murywany. Niskie podatki. Basen. Spokojna dzielnica. \$89,900.

NILES

8040 CHURCH

Ranch, 6 pokoi, 2 sypialnie. Garaż na 2 samochody. Duża parcela. Oddzielna jadalnia, kominek. \$86,900

KEY REALTY

8146 N. Milwaukee

692-7000

FRANKLIN PARK

3 br brick raised ranch sale or rent by owner. Full fin bsmt., a/c, 2½ car gar. Maint free, ext. very clean.

678-1825

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1 — 4

3938 W. 104th Street

OKAZJA JAKICH MAŁO

5 pokojowe kondominium. 2 duże sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Urządzenia — 5 sztuk: piec, lodówka itp. Bardzo ładna pralnia w budynku. Spadkowa sprzedaż — tylko jeden właściciel. Specjalny 10% "mortgage". Okazja! Za tylko \$49,900. Dzwonić zaraz!

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1 — 4

8400 S. KENTON

Tylko \$59,900!!

7 pokojowy, murywany dom. 3 ogromne sypialnie, 13/4 łazienki. Ogromny pokój rodzinny z kominkiem i barem. Centralne ochładzanie. 21 stopowy basen. Duża parcela. Wszystko w doskonałym stanie. Blisko centrum zakupów: Scottsdale i Ford City i Parafii St. Bede's. Dzwonić zaraz!

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1 — 4

5550 S. KILDARE

2 sypialniowy, murywany, 27 letni dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Bar w basemencie. urządzenia (3 appliances). Garaż na 1½ auta. W doskonałym stanie — bardzo czysty. Parafia Św. Turybiusza. Dzwonić zaraz.

ZOBACZ Z ULICY —

366 NIE PRZESKADZAJ

5704 S. TALMAN

\$35,900
7 pokoi, 3 — 4 sypialni. Pełny basen. Nowszy garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Nowsza instalacja elektryczna, "furnas", okna, łazienki, kuchnia. Wymaga jeszcze trochę wykończenia. Tylko \$35,900. Dzwonić zaraz!

(350) 7 MIESZKANIOWY \$74,900

Wszystkie mieszkania po 1 sypialni. 60 stopowa parcela. Pełny basen. Bardzo niskie wydatki, wysokie renty, nowy dach i elektryczność. Po tak niskiej cenie w okolicy 65th i St. Louis nie kupicie 7 mieszkaniowego domu. Zadzwońcie zaraz aby zarobić pieniądze.

Sprzedaż twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi urzędnicy sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń Po Osobistą

Ewaluację Rynkową

O'BRIEN FAMILY

REALTY

434-7100

★ Domy

★ Do Wynajęcia

4-ka OGRZEWANA, świeżo odnowiona na południowym zachodzie, wolimy bez dzieci. 582-2137 wieczorem.

3 DUŻE POKOJE
6603 S. CAMPBELL

Ogrzewane, właściciel pomaluje pokoje. Cichy budynek. Dorosłym tylko, \$265 miesięcznie. Dzwonić w języku angielskim. 247-2437 albo 286-2917.

5 ROOM APARTMENT
FOR RENT

3rd floor, 2 bedrooms, heated, vicinity of California and Augusta.

384-9854

6057 N. MOZART

Lg. 3½-4-5 rm. apt's.
\$360 & up. Heat incl.
Decor. Near shop's & trans.
NICK 274-9292

MR MARGOLIS 764-8900

2½ POKOJE umeblowane. Lake St. Austin. Dobra komunikacja. \$235. Tel. 378-1837 od 6-3:30 P.M. w języku ang.

BELMONT — Pulaski. 2½ room studio apt. decorated. October 1st. \$285. Call between 11 AM-4 PM. 262-3844.

BELMONT — Pulaski. 4 room - 1 bedroom. Dec. 1st. \$350. Call 11 AM. 4 PM. 262-3844.

6100 N. — 2100 W.

4 pokojowe, luksusowe mieszkanie z 1 sypialnią do wynajęcia od 1 października. Ogrzewane — klimatyzacja.

761-3258

DIVERSEY — LARAMIE

3 rooms, heated, 1st floor, near shopping and transportation. Laundry facilities.

359-9144

W ANGIELSKIM BASEMENCIE DUŻY SAMODZIELNY POKÓJ Z użytecznościami pralka, suszarka. Wrightwood-Kostner. Depozyt asekuracyjny.

685-4285, 622-1271.

DO WYNAJĘCIA
MIESZKANIE

Z 4 lub 3 sypialniami oraz wspólne mieszkanie dla spokojnej osoby. Harlem-Irving Pk. 286-8699 od 10-6 p.m.

MILWAUKEE-PULASKI

Duże 2 sypialniowe mieszkanie z pełną jadalnią, dużym pokojem bawialnym i funkcjonującym kominkiem. Wbudowane meblowanie w książkę. Najwyżej dla 3 osób dorosłych. Wolimy starsze małżeństwo, lub jeśli możliwe emerytowany "janitor" \$400 miesięcznie.

321-1585 — proszę tel. w jęz. ang.

MILWAUKEE-Belmont, samodzielny pokój w basemencie, umeblowany. 583-6697.

4-KA dla dorosłych okolica Brick Yard. 237-9720.

JACKOWO, 4 pokoje do wynajęcia dla 1 kobiety w średnim wieku, wolne od 1 października. 276-5500.

IRVING PK. — PULASKI

Available Oct. 1 Studios and 1 bedroom apt. \$295 — \$355. Heated. Clean building. Near Expwy. and "L". Tel.: 929-6565.

4743 N. BERNARD. 1½ pokojowe studio, 1-sze piętro. Piec, lodówka. \$190 miesięcznie plus depozyt — 583-3898.

5 Pokojowe Mieszkanie
w Basemencie

Dla 1 lub 2 dorosłych osób. Piec, ogrzewanie. \$175 miesięcznie plus depozyt. 772-8423 od południa do 9 PM.

DO WYNAJĘCIA

Ładne i wygodne sześcio pokojowe mieszkanie, ogrzewane, dla małżeństwa w średnim wieku.

Tel. 278-1084

DO WYNAJĘCIA nowoczesne studio \$295, nowy air cond., ogrzewane, piec, lodówka, pralka, suszarka. Lee Gurvey. 522-3900, 10 A.M.-6 P.M.

4 BRMS. heated, wall-wall carpeting. 486-2280.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie Irving Park — Hamlin. Czysty, cichy budynek. Lokator ogrzewa. 823-2436.

1754 W. LEMOYNE. Mieszkanie umeblowane dla 2 osób.

\$250-\$320

Piękne 1 sypialniowe mieszkanie i studio apt. ogrzewane. Wszystko nowe. "Intercom system—strzeżony budynek. Pierwszy raz okupowany przez lokatorów. Blisko sklepów, Dogodna komunikacja miejska. Nad jeziorem 4600 bloków na północ.

673-5987 — w jęz. ang.

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora Amerykańskie Kierownictwo Zapewnia:

- System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
- Bezpłatne lokalne video, windy
- W bloku pralka i sklep spożywczy
- Nowoczesne mieszkania Studio—\$250
- Mieszkania z 1 sypialnią \$280-\$360 zależnie od wielkości

Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu. Wymagany 1 mies. dep. asek. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771

Sobota i Niedziela

281-1124

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE "Garden Apartment". Okolica 55th i S. Spaulding. 436-5242.

CICHY BUDYNEK
CZyste, LUKSUSOWE

4½ POKOJOWE MIESZKANIE. Dywany, kominek, ogrzewane. \$335. Blisko kolejki, autobusu i autostrady.

478-3387 lub 764-6113

po 8 wiecz.

PRZYJMĘ panią do 2 sypialniowego mieszkania. 283-4880.

POKÓJ dla pana w starszym wieku, pracującego. Jackowo. Tel.: 489-6009.

6 POKOI, 2 piętro. Dla 2 lub 3 dorosłych osób. Okolica Irving Pk. — Kimball. Tel.: 472-3185.

BEAUTIFUL 4 room, 1 bedroom apt., heated, 4300 W. — 2100 N. \$310., call 297-4564.

CICERO — przedmieście. 2 sypialniowe mieszkanie. Ogrzewane. Dobra komunikacja. Tel. 780-6118.

3001 KARLOV, 3½ rm., stove and refrigerator, heat, sec. dep. — \$325. 235-9433.

POKÓJ dla pana bez nałogów. Jackowo. Tel. 539-1073.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje ogrzewane, piec, lodówka, szafka kuchnia. \$400. Tel. 282-0300.

MIESZKANIE do wynajęcia — pokój z kuchnią. Marquette Park. 925 7389.

Northwest Hwy. & Nagle
2 rms heat & cooking gas incl.
Stove/Refrig. \$325/month.
Also:
Irving Park & Pulaski
Lg. studio everything incl. \$295/
mo. Call 283-3663

IRVING PK./WESTERN

4035 N. Campbell

4 pokoje, 1 sypialnia. \$275 bez ogrzewania, blisko do sklepów i transportacji. Dzwonić do Diane: 463-4930 lub 465-4400

MARIANOWO, 3 pokoje. Umeblowane. Dorosłym. 235-0822.

5 POKOJOWE mieszkanie. Parafia Dobrego Pasterza. 521-4346 po 7 wieczorem.

MIESZKANIE 2 piętro, 3 sypialnie, nieogrzewane \$330, plus depozyt. Belmont — Central Park. 478-1629.

UMEŁBLOWANE 3 pokoje dla 1-go pana. Dzwonić po 4-tej 278-6588

WYNAJME czwórke "Garden apt". Belmont/Narragansett. Dla dwóch pracujących pań. 237-6286 po 5-tej.

5 POKOI, okolica Cicero/Belmont 545-0796.

4 POKOJE "od tyłu. Południowa strona. \$160. 890-1923.

MILWAUKEE — PULASKI

Dla pracującej rodziny z 1 dzieckiem, 4 pokoje ogrzewane. \$370 miesięcznie plus depozyt. Bez zwierząt. (Tylko osoby ze stałym pobytem). Dzwonić wieczorami.

792-2361 pytać o Helen

DUŻE!! TANIO!!

Umeblowane

Nieumeblowane

Studia 1 sypialniowe

CORONADO APTS.

1061 W. Rosemont (6300 N.)

Mr. H. Hoffman

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie. Milwaukee — Devon. Bez zwierząt. Depozyt wymagany. \$280. Użyteczności włączone. 631-4264.

SYPIALNIA dla kulturalnej pani lub 2 koleżanek. Tel.: 545-8632.

OKOLICA

BELMONT/AUSTIN

Od 1 października, 4 pokoje na pierwszym, 4 pokoje na drugim, na cichej ulicy, blisko sklepów i komunikacji. Lokator sam ogrzewa.

278-0900

SYPIALNIA dla kobiety. Okolica Cicero/Grand. 237-9256

HARWOOD Hts. 2 sypialniowy "garden apartment". \$395. miesięcznie. Wszystkie świadczenia włączone. Depozyt. Dzwonić wieczorem. 967-1762.

SWIEŻO odmalowane 2 sypialniowe, ogrzewane mieszkanie. Okolica Logan Square. \$350 miesięcznie. 774-0109.

VIC Mannheim and North Ave. Northlake, 2½ room kitchenette. Stove refrigerator and utilities included. Adults preferred. \$235. per month. 965-5557.

PIĄTKA, 3 sypialnie. 831 N. Marshfield.

IN CICERO

Clean, modern apt. Kitchen, living room, 2 bedrooms. Carpeting, stove, refr. Adults. \$265.

Call after 1 PM.

652-8827

DUŻE I SYPIALNIOWE

MIESZKANIE

Okolica "6 corners". Wyposażenie i ogrzewanie włączone. Do natychmiastowego objęcia. \$360 miesięcznie.

WELTER & ASSOCIATE

631-6388 w j. angielskim

DUŻE "STUDIO"

Okolica "6 corners" Wydzielone miejsce na jadalnię, kuchnia. Wyposażenie i ogrzewanie włączone. \$300 miesięcznie. Do wynajęcia od 1 października.

WELTER & ASSOCIATE

631-6388 w j. angielskim

★ Do Wynajęcia

6-KA DO WYNAJĘCIA, na pierwszym piętrze. Jackowo. Od 1 paż. 252-4197.

RENT

SUBJECT TO PURCHASE
This lovely 6 room, brick, w/brick garage in Ivanhoe, full basement, expandable attic, rent \$589 month. Subject to purchase \$59,500. 2 months security.

973-1358

PRZYJMĘ panią na mieszkanie Milwaukee-Montrose. \$160. 545-2048.

SZOSTKA do wynajęcia dla 1 lub 2 starszych osób najchętniej na emeryturze. 4321 W. Thomas. 384-8487.

UNFURNISHED APARTMENT

2641 West Laramie

Large 1 bdrm apt. Freshly sanded floors. Newly decorated. Laundry facilities in building. \$345/month, including heat. Call Norma: 745-3922, or HALLMARK & JOHNSON 764-8900

UMEŁBLOWANE SYPIALNIE
CZYNŚZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

1 RODZINNY domek w tyle, przy 13239 S. Commercial. Bez zwierząt. Wymagany depozyt asekuracyjny. 474-4233.

★ Interesy

JEFFERSON PARK
Office or store, 45 ft. front, for sale, plus 2 apartments.

382-1618

DOCTOR'S OFFICE
NORTH-WEST AREA

Physician will share office with intentions of selling in the near future.

382-1618 Evenings

CENTRAL PARK-MILWAUKEE

DO WYNAJĘCIA

BIURA DLA

ADWOKATA

Przy Biurze Nieruchomości

DZWONIC 235-4407

SPRZEDAM NATYCHMIAST

Zakład kuśnierski, 6 maszyn, dużo narzędzi i towaru; skór i przyborów, bardzo dobra okolica—Skokie. Dużo klientów. Blisko banku. \$4,500 cena.

965-1624

POSIADAM vana pasażerskiego z pełnym wyposażeniem kontraktorskim plus siding. Oczekuję propozycji partnerskich lub innych. 589-9147.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Restauracja

Tawerna z Budynkiem

Restauracja i tawerna przynosząca dobry dochód plus murowany budynek. Południowa strona miasta.

776-0795 — Prosić Helenę

DO SPRZEDANIA delikatesy i stoisko z kanapkami. Dzwonić pomiędzy 9-4 pm. 283-7738.

DO sprzedania sklep delikatesowy. 637-1730.

Wisconsin Dells

Sprzedam motel wraz z przylegającą posiadłością. Czyste wzorowo utrzymane 19 pokoi, plus obszerny 1 rodzinny dom, położony na 2½ zagospodarowanych akrach ziemi. Bardzo atrakcyjne położenie przy Hwy. 12. Dobry roczny dochód. Właściciel sprzedaje ze względu na stan zdrowia. Podczas tygodnia Chicago 463-1799 od 10 rano do 1 po południu.

W weekendy Wisconsin Dells 1-608-253-7301

NA SPRZEDANIE, nowoczesny sklep delikatesowy. 794-9678.

SPRZEDAM SKLEP

Z ODDZIEŻĄ DAMSKĄ

męską, dziecięcą, oraz punkt przyjmowania paczek na wysyłkę do Polski. Cena do uzgodnienia.

Dzwonić 276-2599

SPRZEDAM tawernę, sam interes lub z budynkiem. 486-8815.

SKLEP Z WEDLINAMI

Dobrze prosperujący interes. 6039 W. North Ave., Oak Park. Możliwość prowadzenia delikatesów, "fast food" lub sklepu spożywczego. Budynek szczególnie dobrze utrzymany. Musicie koniecznie zobaczyć.

PIONEER REALTY 276-2288 w j. ang.

★ Chcę Kupić

KUPIĘ DOM NA KONTRAKT OD WŁAŚCICIELA

Z pełną piwnicą i mieszkaniem dla krewnych, garaż niekonieczny, okolica powyżej 4200 północ — 6000 zachód.

Tel.: 261-7463

★ Zguby

UNIEWAŻAM skradziony paszport na nazwisko Lucyna Opyrchal, wydany 15 marca 1985, przez MSW w Bielsku-Białej (Polska).

ZGUBIONO polski paszport na nazwisko Krystyna Ołowska. Znalazca proszę dzwonić. 342-9571.

★ Poszukuje Mieszkania

SINGLE woman looking for 1-2 rooms only. Pulaski-Belmont-Milwaukee. 282-9399

POTZEBUJE pokoju, używać kuchni też, starszy, pracuje, pobyt stały. Północny-zachód. 867-6614.

Rozwiedziony, lat 60, pracuje, kulturalny, bez nałogów, pobyt stały, poszukuje pokoju z używalnością kuchni, zamieszka przy jednej osobie. Dzielnica północno-zachodnia.

282-2184

KULTURALNE MAŁŻEŃSTWO
Z POLSKI

Poszukuje małego czystego i niedrogiemu mieszkaniu w polskiej dzielnicy. Proszę dzwonić 847-6816 po godz. 6 wiecz., cały tydzień prócz sobót.

42 LETNIA kobieta poszukuje niedrogiemu pokoju na Jackowie lub w okolicy. Tel. 545-2454.

PANI lat 57 poszukuje nieumeblowanego pokoju z używalnością kuchni i łazienki. 271-6253.

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ

Z 16 GARAŻY

5000 N. Kostner

i Lowell

14 i 15 września

od 9 — 4 ppł.

Dużo różnych rzeczy

GARAŻOWA wyprzedaż. Sobota 14. (10—5). Narzędzia, meble, odzież. 2701 N. Mobile.

WYPRZEDAŻ z powodu przeprowadzki. 3840 W. Dobson. Futro karakułowe, odzież, meble. Tel.: 676-3640.

★ RUMMAGE SALE

"RUMMAGE SALE"

Cong. Church of Jefferson Pk. 5320 Giddings (Blisko Milwaukee Ave.) Środa 18 września 9—8 p.m.

Czwartek 19 września 9—12:00

RUMMAGE SALE

EDGE BROOK

COMMUNITY CHURCH

6736 N. Leola Ave. (1 mila na północno-zachód od Caldwell i Devon) Piątek 20-go Września

10 Rano-8 Wieczór

Sobota, 21-go Września

10 Rano-1 Ppl.

RUMMAGE SALE

Rummage Sale

Woman's Club of Wilmette

10th St. and Greenleaf Ave.

Wilmette, IL

3 blocks east of Green Bay Rd., 1 block south of Central St. 6 blocks west of Lindel El. Shuttle service Friday only. FRI.—SEPT. 13—7:00 A.M.-7:00 P.M. SAT.—SEPT. 14—9:00 A.M.-2:00 P.M. Collectibles, furniture, small appliances. Books, all size clothes, housewares, tools, toys, new merchandise, more. Rolls, coffee, lunch available.

★ Rozmaite

SPRZEDAM tanio, piec do gotowania, lodówkę, maszynę do prania. 276-7441.

PIEC do gotowania, 2 psy (wilczur, szpic). Tel. 736-8957.

PIĘKNA NOWOCZESNA SALA

NA WSZELKIE OKAZJE

Własny parking. Świetna lokalizacja. Wyśmienita kuchnia. Przystępne ceny. Przyjmujemy zamówienia na wynos.

TERESA POLISH RESTAURANT

4751 N. Milwaukee 286-5166 albo 283-0184

Dzwonić 11 Rano do 8 Wieczorem

ORIENT—JAPAN



SPRZEDAM

★ MEBLE

SPRZEDAM meble. 772-5290.

MEBLE do pokoju wypoczynkowego oraz inne rzeczy. 283-0802.

KOMPLET mebli do pokoju wypoczynkowego, piec, lodówka, dywany (carpet). 545-4768.

SPRZEDAM 2 kanapy rozkładane, stół, 4 krzesła i meblówkę. 271-6010.

Z POWODU przeprowadzki sprzedam meble. Dzwonić wcześniej rano lub wieczorem. Tel.: 262-3502

SPRZEDAM WSZYSTKO ZA \$220

Stół plus 6 krzeseł, ława, pralka, 2 dywany, lampa, pojedyncze łóżko. 283-6474

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI — przewoźnik venem. 583-3619.

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 M.C.C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

DAILY MOVERS

We will top the price of any company, and give you 10% off on your written estimate only.

794-8742

PRZEPROWADZKI, przewóz towaru, szybko, tanio i solidnie. O każdej porze dnia i nocy, dużym vanem. 539-2734 11 rano — 9 wieczór.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo

342-1410

★ Lekcje Muzyki

MGR. Muzyki, profesjonalista gitary klasycznej udziela lekcji gry. 392-5037.

★ Lekcje

MUSIC LESSONS

Guitar, Piano, Organ, Accordion, Keyboard.

\$7.00 Lesson

Adults encouraged

2-9 PM. Mon.-Fri.

ACADEMY MUSIC

5133 S. Kedzie. 436-9031

Please Call in English

UDZIELAM lekcji języka angielskiego na wszystkich poziomach. 463-3957.

LEKCJE ANGIELSKIEGO

Od 30-go września do 21-grudnia
THE SCHOOL FOR AMERICAN ENGLISH
320 N. Michigan
281-7496

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie:
The Illinois University w Chicago
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago w celu studiów uniwersyteckich, dla businessu, lub dla zdobycia zawodowego awansu. Kursy od elementarnych do zaawansowanych, 10 tygodniowy kurs niekredytowany zaczyna się 16 września codziennie od 3 po południu do 9 wieczorem. Ograniczona ilość miejsc. Zapisz się teraz. Inne oferowane kursy to: TOEFL — przygotowywawczy, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English University Hall Room 820
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1—312—523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Dachy

J. Z. ROOFING

Janusz Zarczynski

Low cost, free estimate,

Insured

Shingles, roll roofing.

Hot roof

965-3789

631-9648

★ OWOCE

WINOGRONA

Concord, French i Hybrid
Już zebrane, lub zbieracie sami.
WSZYSTKIE GATUNKI JABLEK
MORRISON'S FARM
East Red Arrow Hwy.
PAW PAW, MICH.
Zatelefonujcie wpięć jeśli chcecie znacznie większe ilości.
(616) 657-4934 LUB (616) 657-6115

★ Usługi

ZEGARMISTRZ: 40 lat praktyki w Chicago i Europie. Pracę gwarantuje. 622-6809.

UWAGA. Tanie i solidnie wykonamy prace przy odnowieniu twojego domu. Andy's Home & Office Improvement. 237-5837.

WYMIANA OKIEN I DRZWI

Siding, "soffit" and "shingles". Wykona po konkurencyjnych cenach.

R. S. CONTRACTORS
348-8405

NAPRAWY Mercedesa — odbieram z portów, zakładam bondy i dokonuję przeróbek. 745-3445 wieczorem.

NAPRAWIAM samochody w garażu, z gwarancją. 889-4513.

PAMIĄTKA ŚLUBNA NA WIECZNOŚĆ.

Tańsze, atrakcyjniejsze i bliższe prawowitemu wydarzeniu, niż zdjęcia — filmy video z ceremonii oraz przyjęcia ślubnego (VHS oraz Beta). Wersja ostateczna to pamiątkowy film, artystyczny oraz technicznie opracowany przez zawodowych filmowców.

Zgłoszenia: 738-0991
WHITE ROSE PRODUCTION

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek. 235-4218

BIURO TŁUMACZEŃ

Udziela usług:
Tłumaczenia dokumentów, pisanie podań o pracę, pisanie listów, wypełnianie aplikacji, przepisywanie na maszynie.

Tłumacz Przysięgły — Notariusz

Dzwonić: 478-1076

5146 W. BELMONT

NIE KUPUJ NOWEJ WANNY ZADZWOŃ DO NAS

"CERAMIX"
Sprawdź że: STARA WANNA BĘDZIE JAK NOWA
NA MIEJSCU W TWOIM DOMU—CZYSTO.. SZYBKO.. TANIO.. FACHOWO
Jesteśmy jedyną polską firmą o tej specjalności. Bezpłatna wycena.
POWLEKAMY: wanny, zlew — zmywaki, umywalki .. Kolory do wyboru
ODNAWIAMY I NATRYSKUJEMY: ochronne powłoki na stołach, blatach kuchennych i barowych
LIKWIDUJEMY: obicia, odpryski z powłok emaliowych
NAJLEPSZA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TEL.: 772-9167

TANIO fachowe tłumaczenia dokumentów oraz pomoc przy załatwianiu spraw emigracyjnych. Tel.: 227-8897 pytać o Jacka.

NAPRAWIAM samochody u siebie w garażu, południowa strona. 925-7021.

SZYJĘ kożuchy męskie i damskie na zamówienie, i wykonuję wszelkie poprawki. 767-6396.

DENTYSTA

Doświadczony w nowoczesnym gabinecie leczy bezboleśnie i uzupełnia brakujące uzębienie.

NISKIE CENY ZA PRACĘ O WYSOKIEJ JAKOŚCI.
282-4020

★ Dachy

ADOLPH MARYNOWSKI
486-6796

ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smołą Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalacja rynien i ścieków (dry wall)

Instalacja aynien i ścieków (Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota

486-6796 • 2642 W. Division

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY CALKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

★ Usługi

EMLEX

Naprawiamy;

• Lodówki • Kuchenki

• Pralki • Suszarki

• i sprzęt gospodarstwa

domowego

622-5322

Z tym ogłoszeniem \$5 zniżki

WIRGINIA

BIURO PORAD

4745 N. Milwaukee

Tel.: 286-7080

zafatwa:

★SPRAWY IMIGRACYJNE

★ZAPROSZENIA

★TŁUMACZENIA NA ŻYWO

★TRANSPORT DO STATKU

"BATORY"

oraz wiele innych spraw.

LAKIEROWANIE samochodów
Naprawa karoserii po wypadku
Najlepiej, najtaniej. Gwarancja
H. D. MOTORS 3510 N. KNOX
283-3763

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie, malowanie, plastrowanie, elektryka, dachy. Tanie. 736-6252

PODAJEMY DO WIADOMOŚCI ŻE SPEŁNIAMY NASTĘPUJĄCE USŁUGI

• REALIZACJA CZEKOW (CASHING CHECKS)

• PRZEKAZY PIENIĘŻNE

• NALEPKI NA SAMOCHODY (CITY STICKERS)

• OPLATY ZA GAZ, ŚWIATŁO I

INNE UŻYTECZNOŚCI

• BILONY W ROLKACH (ROLLED COINS)

PREZENT DLA PIERWSZYCH

100 OSOB

KTORE SIĘ ZAREJESTRUJĄ

PIONEER BANK

& TRUST COMPANY

4000 W. NORTH AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60639

1-312-772-8600

WYKONAM tanie fugowanie, schody, kominy, porche, oraz inne roboty budowlane. 421-4879.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

LICENCJONOWANY MASAZYSTA

Wykonuje masaż "shiatsu" i "swedish" w zakładzie lub na żądanie klientów w ich domach. Mówimy po polsku.

685-1157

lub

583-8622

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK I OCHŁADZACZY

(air-condition)

W domu klienta, niedrogo. Serwis czynny całą dobę.

736-4620

NAPRAWA LODÓWEK

Oraz sprzedaż używanych lodówek i kuchenek.

EMLEX

4811 W. Armitage 622-5322

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA

• FRIGIDAIRE • COLOSPOT

• G.E. • AMANA

• WESTINGHOUSE • ADMIRAL

• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986 272-2935

Snowflake Refr. Podolski

NAPRAWA lodówek, "air conditioners" — wszystkie rodzaje. 637-5425.

NAPRAWA I SPRZEDAŻ

Używanych lodówek, kuchenek i klimatyzatorów "air cond." Tanie.

3736 W. FULLERTON

278-3411

★ Naprawa TV

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Bezpłatna wycena. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Bezpłatna wycena. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczubiński. 282-7143.

ATOLL TV SERVICE

Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR.

INŻ. PAPROCKI

Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.

Soboty 1 p.m.-5 p.m.

Tel. 545-6667

NAPRAWA TV kolor i magnetydów w Waszym domu z gwarancją. 525-0890.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat

ZYGMUNT I SYN

777-8044

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany

Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)

L. Poddebniak

631-9416

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE

PO NAJTAŃSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACĘ KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI

SEWERAGE

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

Czyszcimy "Catch basins", elektrycznie przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych, oraz wszystkie prace hydrauliczne.

Mówimy po polsku

UNDERGROUND

SEWER SERVICE

736-1266

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlew, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.

Tel.: 889-4760 24 Godzin

Licencjonowani, Bondowani

Ubezpieczeni S.L.J. 2770

STANISŁAW ZIMNY

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE

24 godzinna obsługa

278-3837

Woda w basenie? Dzwonić do nas. Czyszcimy, naprawiamy odbudujemy "Catch basins".

Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami.

Licencjonowani i bondowani.

Wszelkie prace gwarantowane.

Mówimy po polsku i ukraińsku.

Wykonujemy prace w całym mieście i na przedmieściach.

\$10 zniżki z tym ogłoszeniem.

★ Malowanie

MALOWANIA, remonty — fachowo, solidnie, tanio. 342-6701.

MALOWANIE, tapetowanie, czysto, dokładnie. 477-3905.

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE, NAPRAWY

Instalowanie nowych bojlerów

"furnaces", zbiorników na wodę,

zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.

Czy Szef Sztabu Gubernatora Rozwiąże Problem McCormick Place

Przed Sesją Jesienną Legislatury Stanowej?

W środę, gubernator Illinois, James Thompson odebrał swego szefa sztabu Jamesa Reilly, aby spotkać się z przedstawicielami McCormick Place. Rozmowy będą dotyczyły nieustalonych kłopotów finansowych aktualnie realizowanego projektu rozbudowy McCormick Place, oraz osoby Josepha Hannona — dyrektora d/s organizacji tego obiektu.

Jak już informowano, realizacja projektu rozbudowy McCormick Place znacznie przekroczyła przewidywane koszty i budownicy potrzebują więcej pieniędzy od władz stanowych na ukończenie tego przedsięwzięcia.

Zainteresowanie Gubernatora osobą Hannona, wynika niewątpliwie z doniesień prasowych, które ujawniły, iż dyrektor nabył luksusowy dom nad brzegiem jeziora w Chicago, a pożyczki nań otrzymał przy pomocy banku.

Rozprawa Przeciw b. Policjantowi z Homewood

W czasie rozprawy prowadzonej w filii Powiatowego Sądu Okręgowego pow. Cook w Markham, zeznawał w środę patolog wydziału zdrowia pow. Cook, który oświadczył, że 37-letnia Gertude Baughman, została uduszona w swym domu w Matteson — zanim jeszcze wybuchł pożar.

Rozprawa w sądzie toczy się przeciw b. policjantowi z przemysłowego Homewood, 43-letniemu Johnowi E. Baughman, który oskarżony jest o zamordowanie swej żony.

Lekarz patolog poinformował ławę przysięgłych, że szczegółowe badania płuc pani Baughman wykazały, że w momencie gdy wybuchł pożar, kobieta nie oddychała, czyli nie żyła.

Ciekawa Praca "Łowców Oszustów"

Thomas Smith, szef wydziału dochodzeń finansowych biura prokuratora stanowego powiatu Cook, zajmującego się "łapaniem oszustów". Niektóre z przypadków opowiedzianych przez Smitha, brzmią jak klasyczne powieści kryminalne.

Smith opowiada, że w swojej karierze spotkał się z bardzo inteligentnymi i wykształconymi oszustami.

"Zdarzają się nieuczciwi prezesi banków, szefowie dużych korporacji i inne osoby piastujące wysokie stanowiska". Ostatnio, kierowany przez Smitha wydział zakończył dochodzenie w sprawie największego wykrytego od czasu powstania wydziału oszustwa.

Walter Gola (44 l.) z Elk Grove Village, wiceprezes firmy maklerskiej Stearne and Co., zdefraudował 3.3 miliony dol., w ciągu dwóch lat.

Udało mu się "zakamufłować" brak pieniędzy tak sprytnie, że nawet kontrolerowi z Nowego Jorku, który przeglądał księgi firmy wydawało się, że pieniądze te zostały komuś legalnie pożyczone.

Już w samolocie w drodze powrotnej przyszło mu jednak do głowy, że "coś tu nie gra". Postanowił wrócić i przyrzec się jeszcze raz dokumentom.

Okazało się, że brakuje 3.319.201,55

kiera, znanego ze swych politycznych powiązań, posiadającego udział w McCormick Center Hotel.

Thompson zapytany przez dziennikarza czy mogła być poważnie wzięta pod uwagę rezygnacja Hannona, odpowiedział: "Jestem pewien, że tak".

Hannon zajmuje się na co dzień sprawami organizacyjnymi w ośrodku konferencyjnym McCormick Place i z projektem rozbudowy ma bezpośrednie niewiele do czynienia, pozostawiając decyzję w tej sprawie kierownikowi rozbudowy, F.R. Duranowi. Mimo to pozostaje on w dalszym ciągu, jedną z ważniejszych, pierwszoplanowych postaci związanych z McCormick Place, a wielu prawodawców stanowych stwierdziło prywatnie, iż będzie się sprzeciwiał dalszym nakładom funduszy na rozbudowę jeśli Hannon nie zostanie zwolniony ze stanowiska dyrektora.

Nieudolne kierowanie projektem rozbudowy przez Hannona oraz jego prywatne sprawy finansowe stawiają w kłopotliwej sytuacji Thompsona, ponieważ bankier, który pomógł dyrektorowi jest przyjacielem i "osobistym bankierem" Gubernatora.

Thompson przyznał w środę, iż ostatnie odniesienia o domniemanym nieudolnym kierowaniu rozbudową, zmniejszają szanse na to, aby Legislatura stanowa zgodziła się na udzielenie pomocy finansowej na ukończenie tego projektu.

"Wszystkie te doniesienia razem wzięte nie pomagają sprawie McCormick Place" — stwierdził Gubernator. Inni przywódcy polityczni, w tym również mayor Washington i marszałek Izby stanowej, Michael Madigan, oświadczyli, iż ujawnienie sprawy pożyczek Hannona utrudni nakłonienie ustawodawców do przyznania dodatkowych funduszy na ukończenie projektu.

dol. Gola przegrał na wyścigach prawie wszystko, oprócz 600 tys. dol.

Nie jest to jedyny tego typu przypadek. W ciągu ostatniego roku kierowana przez Smitha komórka wykryła:

- Oszusta, który skutecznie bronił klientów winnych przestępstw drogowych, dopóki... nie został rozpoznany przez swego kuratora (parole officer), który znalazł się w sądzie przypadkowo.
- Cwaniaka, który "nabrał" zarząd banku na 100 tys. dol., które kazal dostarczyć sobie do domu.
- Spryciarza, który ukradł ze skarbca bankowego srebro wartości 400 tys. dol., pozostawiając w workach piasek.

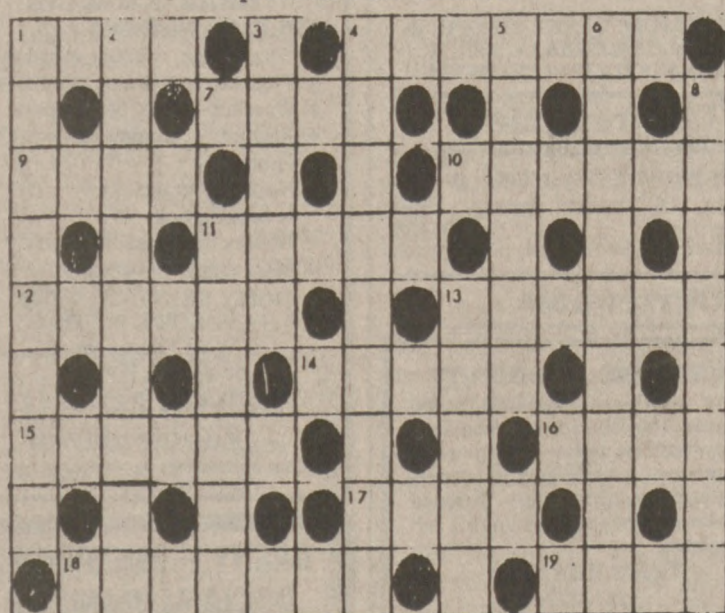
Smith i Gael O'Brian oraz inni pracownicy komórki bardzo lubią swoją pracę, która przypomina tak bardzo powieści kryminalne.

"Praca ta ma jeszcze inną 'lepszą stronę' — prowadzący śledztwo nie ma do czynienia z tak brutalnymi przestępstwami jak gwałt. Nie musi wydobywać zeznań z pokrzywdzonych kobiet, które często są w stanie szoku. Nasi oszuści rzadko posługują się przemocą".

Choć komórce udaje się przyłapać bardzo sprytnych oszustów, najsprytniejszymi są w opinii śledczych ci, którzy nie dają się "nakryć".

KRZYŻÓWKA NR. 262

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Ten przyjemna pora roku. 4. Nie ma ojca ani matki. 7. Instrument strunowy. 9. Cena obiegowa pieniądza. 10. Zażalenie na kogoś. 11. Najczęstszy nos. 12. Automatyczne urządzenie. 13. Zwrotka. 14. Gruby koc. 15. Młotek drewniany. 16. Podobny do modrzewia. 17. Kurek. 18. Spokrewniona z gryką. 19. Uchwyty, rączka. PIONOWO: 1. Zachodzące na siebie końce. 2. Tłuszcz roślinny. 3. Korsarz. 4. Naczynko kuchenne. 5. Krzewiasta

wierzb. 6. Wyskalowany przyrząd. 8. Przepis prawny. 11. Orkiestra wiejska. 13. Pas oranego pola zwykle od 20 do 30 metrów szerokości.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 261 Z DNIA 6 WRZESNIA

POZIOMO: Dudy, Kordial, Brda, Trio. Ustawa, Kulan, Kolarz, Zajazd, Skład, Opieka, Czad, Drób, Nadawca, Skat. PIONOWO: Detektor, Dzielnica, Arbus, Kawalkada, Dosiad, Adamaszek, Kandydat, Kraksa, Zawój.

Zwycięzcy Konkursu "Czytelnika Miesiąca"

W środę, 11 września, odbyło się kolejne ciągnięcie kuponów nadesłanych przez Czytelników "Dziennika Związkowego" w konkursie pod nazwą "Czytelnik Miesiąca". Pierwszą nagrodę jako "Czytelnik miesiąca sierpnia" w postaci \$100 wygrała Emilia Nocek z N. Mango. Los ten wyciągnęła wiceprezesa Związku Narodowego Polskiego Helena Szymanowicz. Drugie miejsca zajęła Halina Dąbrowska z So Christiana Ave. Otrzyma ona półroczną, bezpłatną prenumeratę "Dziennika". Kupon ten wyciągnęła red. naczelny "Dziennika" Anna Rychlińska.



Na zdjęciu moment ciągnięcia szczęśliwych kuponów. Od lewej stoją: prezes ZNP i K.P.A. mec. Alojzy A. Mazewski, Antoni Szplit — zarządca "Dziennika", Anna Rychlińska — redaktor naczelny, wiceprezesa Helena Szymanowicz, sekretarz generalny ZNP — Emil Kolasa, wiceprezes ZNP — Anaton Piwowarczyk i skarbnik ZNP — Edward Moskal. Prosimy Panie, które wygrały nagrody o skontaktowanie się telefonicznie z administracją "Dziennika" (286-0141).

(foto. Vic Modliński)

Nowa "Wojna" Na Forum Rady Miejskiej

W środę rozpoczęła się nowa "wojna" w Radzie Miejskiej, ponieważ aldermani z tzw. bloku większości głosowali za pozostawieniem na stanowisku szefa zaopatrzenia Chicago Williama R. Spicera, zwolnionego przez mayora Harolda Washingtona.

Rada Miejska zatwierdziła swą decyzję w sprawie Spicera, stosunkiem głosów 28 do 19, chociaż mayor zwolnił go 23 sierpnia i na stanowisko szefa zaopatrzenia powołał Mary Skipton.

Ponadto, "blok większości" popierał radcę mayora Jamesa D. Montgomery z rozpatrzeniem przy dziesiątym zamkniętych kontraktach, dotyczących środków transportu po rozległych terenach lotniska O'Hare.

Mayor Washington wysłał do Rady Miejskiej oficjalny list wycofujący kandydaturę Spicera na stanowiska szefa zaopatrzenia miasta, ale większość aldermanów stwierdziła, iż oświadczenie to zostało przedstawione w niewłaściwym miejscu i czasie, w związku z czym nie ma ono mocy prawnej.

Kontrując posunięcie mayora, aldermani odczytali list Spicera, w którym były szef zaopatrzenia donosił, iż w dalszym ciągu jest zainteresowany pracą na tym stanowisku.

Na to Washington oświadczył, iż głosowanie Rady Miejskiej, zatwierdzające nominację Spicera jest "niebyłe i bez znaczenia," a zwolnieniu mayora natychmiast dodali, że sąd potwierdził nieprawomocność tego głosowania.

Czy Szkoły Na Osiedlach CHA Muszą Być Gorsze?

Jeden z członków Chicagowskiej Rady Szkolnej, William Farrow, zarzucił jej, iż traktuje ona "po macoszemu" szkoły, znajdujące się na osiedlach Chicago Housing Authority (CHA) tzw. osiedla dla biednych.

Wystąpienie Farrow'a jest reakcją na protest rodziców dzieci, uczęszczających do szkoły na osiedlu p.n. Hillard Homes, znajdujących się na skrzyżowaniu ulic 22-ej i State. Remontuje się tam budynek, który pomieści przedszkole i sześć klas szkoły podstawowej, zaś jako pomieszczeń zastępczych używa się rozwalających się "domów na kółkach".

Natomiast w sąsiedniej dzielnicy klasy średniej — Dearborn Park, zamierza się wnieść zupełnie nową szkołę.

Ponadto rodzice dzieci z Hillard domagają się, aby ich pociechy po ukończeniu trzeciej klasy mogły chodzić do szkoły w Dearborn Park, a nie do szkoły w Chinatown, ponieważ dzielnica ta jest bardzo niebezpieczna.

Superintendent Manfred Byrd, oświadczył, iż nie ustalono jeszcze rejonizacji dla szkoły planowanej w Dearborn Park, a ponadto nie wiadomo jeszcze całkiem na pewno czy zostanie ona w ogóle zbudowana.

Mayor znalazł się w bardzo kłopotliwej i ironicznej sytuacji, ponieważ musi walczyć z Radą Miejską o to, aby pozbyć się pracownika, którego kiedyś wychwalał, mówiąc, iż Spicer "spadł mu z nieba," by zrobić wreszcie porządek w od dawna już kulejącym Wydziale Zaopatrzenia.

Również pozycja aldermanów ma charakter ironiczny, bo teraz są po stronie urzędnika, którego kiedyś sami nie chcieli zaakceptować. Przywódcy "bloku większości", ald. Burke i ald. Vrdolyak, scharakteryzowali teraz Spicera, jako człowieka o niezwykłej uczciwości, który został zwolniony tylko dlatego, że nie chciał brać udziału w wątpliwych, zakulisowych machinacjach administracji Washingtona, a zwłaszcza w ostatniej jej dotyczącej intratnego kontraktu budowy kolejki, mającej dowozić pasażerów do odległych punktów (np. parkingów) lotniska O'Hare.

Ald. Vrdolyak powiedział, zwracając się do mayora i Montgomeryego: "Przyjdziecie się do oferty (od firm, ubiegających się o kontrakt) i otworzyliście je po kryjomu, a następnie ubiliście interes, jakkolwiek on był, ale Spicer nie chciał brać w tym udziału. Spicer nie chciał przyłączyć się do gry."

Vrdolyak oznajmił jeszcze, iż w myśl prawa stanowego, szefowi zaopatrzenia przysługuje przesłuchanie publiczne, dotyczące powodów pozabawienia go stanowiska. Ponadto, w osobnej rezolucji, przesłanej do jednego z komitetów Rady Miejskiej, ald. Vrdolyak domagał się również zlikwidowania etatu radcy prawnego miasta i utworzenia — w zamian — dwóch oddzielnych stanowisk o podobnym charakterze, radcy prawnego mayora i radcy prawnego Rady Miejskiej.

Dobrze poinformowane źródła są zdania, iż Vrdolyak nie będzie domagać się jeszcze teraz zwolnienia Montgomeryego, ale że sprawa ta poczeka na odpowiedniejszy moment, najprawdopodobniej na debatę, dotyczącą budżetu miasta.

W. Polowczak Czeki Na 18-te Urodziny

Federalny Sąd Apelacyjny orzekł w czwartek, iż Biuro Imigracyjne pogwałciło gwarantowane Konstytucją USA prawa rodziców Waltera Polowczaka, poprzez wydanie zakazu zabrania chłopca do Związku Sowieckiego.

Ponadto sąd ten oświadczył, iż rozstrzygająca rozprawa w sprawie pozostania Waltera Polowczaka w USA powinna odbyć się zanim ukończy on 18 lat, tzn. zanim będzie mógł on wystąpić o obywatelstwo amerykańskie.

Eksperti w dziedzinie prawa uważają jednak, iż szanse odbycia się takiej rozprawy zanim Walter ukończy 18 lat są znikome, ponieważ mało prawdopodobne jest aby rodzice chłopca przyjechali do Chicago.

Jakie Będą Opłaty Za Przejazdy w Komunikacji Miejskiej?

Regional Transportation Authority (RTA) wystąpiło z propozycją, która może doprowadzić do zwiększenia opłat za przejazdy i zmniejszenia ilości usług w przyszłym roku.

Sprawa wzbudziła natychmiast gorące kontrowersje ze strony dwóch innych uzależnionych od RTA agencji — Chicago Transit Authority (CTA) i Pace — system komunikacji podmiejskiej.

Zalecenie RTA zakłada pokrywanie większej ilości kosztów obsługi w CTA, Pace i Metra — z przychodu pochodzącego z opłat pasażerskich. Jak oświadczył przewodniczący CTA, Michael Cardilli, oznacza to, iż RTA zmusza agencje do podwyższenia kosztów przejazdu.

"Aby móc prowadzić dalej działalność, powiedziała przewodnicząca Pace, Florence Bonne — musielibyśmy nie tylko zwiększyć opłaty ale również obciążyć ilość naszych usług"

Zgodnie z prawem stanowym, RTA jest zobowiązane do pokrycia przynajmniej 50% kosztów swoich usług z pieniędzy uzyskanych za przejazdy, resztę pokrywają dotacje stanowe i federalne.

Każdego roku RTA zwiększa nieco udział podległych sobie agencji w pokryciu kosztów, który składa się na owe 50% ogólnie potrzebnej sumy.

Komitet Budżetowy głosował za zwiększeniem tego udziału dla CTA — do 52,5% w 86 r., w tym roku wynosi on 50,56%, dla — Metra do 53,5% — z obecnych 52,10% i dla Pace — do 29% — z obecnych 28,23%.

Zdaniem członków komitetu podwyżki takie są niezbędne dla utrzymania systemu komunikacji i zachęty do kierowania nim zgodnie z wyma-

ganiami budżetowymi.

Cardilli oświadczył, iż w razie zastosowania zaleceń RTA, CTA będzie zmuszona w przyszłym roku do zwiększenia swoich przychodów lub obciążenia kosztów usług, ażeby wygospodarować sumę 5 mln. dol.

Przewiduje się w związku z tym, że wymagałoby to podniesienia kosztów przejazdu o 10%, bilet miałby więc kosztować ok. 99 centów, przy założeniu utrzymania tej samej ilości usług.

Według opinii Boone, Pace musiałoby podnieść koszt przejazdu o 20 centów. Jeffrey Ladd, przewodniczący

W jego opinii wystarczy w takim wypadku zgoda 7 członków rady.

Cardilli, członek rady RTA, dał do zrozumienia, iż będzie zabiegać o wycofanie sugestii rady w odniesieniu do CTA.

Prawo stanowe wymaga, aby wszystkie zmiany budżetowe były zatwierdzone jednogłośnie przez 9 zasiadających w radzie RTA członków. Cardilli miałby więc w takim wypadku prawo weta.

Adwokat RTA twierdzi natomiast, iż powyższe prawo nie stosuje się do powyższej sytuacji, ponieważ ustalanie wysokości wkładów poszczególnych agencji nie należy do spraw budżetowych.

W jego opinii wystarczy w takim wypadku zgoda 7 członków rady.

Rada RTA rozpatrzy zalecenia Komitetu Budżetowego w piątek.

CTA podało w międzyczasie do wiadomości, iż w sprawie wniesienia zmian w używaniu biletów na przesiadki, odbędą się przesłuchania publiczne.

Greyhound Zrezygnował z Budowy Przystanku Autobusów W Północnej Dzielnicy Miasta

Przedsiębiorstwo autobusowe p.n. Greyhound Corp., uległo naciskom mieszkańców dzielnicy i postanowiło zaniechać swych planów wybudowania przystanku autobusowego w pobliżu zbiegu Addison i autostrady Kennedy.

Kierownictwo Greyhound poinformowało jednocześnie, że w dalszym ciągu poszukiwać będzie w północnych dzielnicach miasta innego miejsca — aby przenieść tam znajdujący się obecnie w śródmieściu dworzec autobusowy.

Ald. Joseph Kotlarz (35 warda), który przewodził akcji mającej na celu udaremnienie budowy dworca Greyhound w północnej dzielnicy miasta, oświadczył, że fakt cofnięcia się przedsiębiorstwa z zamierzonego przedsięwzięcia — świadczy o tym, iż żadna duża firma nie może wywierać presji na społeczeństwo i wy-

korzystać dzielnicy dla swych własnych celów.

Dworzec autobusowy Greyhound miał być zbudowany pod adresem 3535 W. Addison.

Mieszkańcy dzielnicy obawiali się, że po wybudowaniu dworca, zaczęła zjawiać się w jego pobliżu — prostytutki, wykolejeńcy, narkomani, stręczyciele oraz inne nieporządane elementy, które przeniosą się po prostu ze śródmieścia, gdzie mieści się obecnie dworzec Greyhound. Dlatego też mieszkańcy podjęli walkę przeciw budowie dworca w ich dzielnicy.

Kotlarz oświadczył, że bardzo istotnym jest fakt, że kierownictwo Greyhound zrozumiało, iż w swych planach przeniesienia dworca musi brać pod uwagę opinie mieszkańców dzielnicy.

Co Kryje Sie Za Fortuną Lekarza?

W r. 77 dr Edward A. Tapper, pracował jak wielu młodych lekarzy w Rush-Presbyterian-St. Luke's Medical Center, zdobywając wiedzę i doświadczenie w swoim zawodzie i starając się wiązać koniec z końcem.

W 5 lat później okazało się, że lekarzowi udało się przezwyciężyć wiele z trapiących go trudności życiowych. Rozwiódł się wprawdzie po raz drugi, ale zdołał przekształcić swoją klinikę w zachodniej części miasta w przedsiębiorstwo przynoszące, jak wskazują dokumenty sądowe — blisko 150.000 dol. zysku rocznie.

W minionym tygodniu zmienił się: niespodziewanie wizerunek wziętego ginekologa i położnika, kiedy władze w Indiana odkryły ślady ciężkiego pobicia na ciele zmarłej trzeciej żony Tappera.

Tapper był już dwukrotnie indagowany przez policję w związku z jej zniknięciem, a w chwili obecnej prowadzi się śledztwo obejmujące również finanse lekarza.

Od kwietnia, jak twierdzą władze z agencji zajmującej się przestrzeganiem prawa, wielka ława przysięgłych z powiatu Cook stara się wyjaśnić sprawę wystawianą przez Tappera czeków bez pokrycia na sumę, która wynosiła około 287.000 dol., lekarz opłacał w ten sposób lekarstwa i inne środki medyczne zakupywane w 10 aptekach.

Miesiące temu rozpoczęte zostało śledztwo przez biuro prokuratora generalnego Illinois w związku z wystawianiem podwójnych rachunków dla pacjentów korzystających z Medicaid, których Trapper leczył w swojej Taylor — Loomis Medical Clinic, mieszczącej się przy 1359 W. Taylor St.

Od r. 83 klinika otrzymała od Medicaid sumę 208.000 dol., z tytułu zwrotu kosztów leczenia.

Jak wskazywa akta sądowe, Tapper był dwukrotnie aresztowany za włamanie i bezpodstawne posiadanie broni palnej.

Przeciwko lekarzowi wystąpiły również cztery firmy twierdzące, iż jest im dłużny 291.000 dol., z tytułu zaciągniętych pożyczek, zakupu leków i sprzętu elektronicznego.

Nie udało się uzyskać komentarza w powyższej sprawie ani od lekarza ani od jego adwokata.

Domy Opieki Diennej Mogą Działać Bez Przeszkód

Rada miasteczka Lombard głosiła stosunkiem głosów 5:1 za zezwoleniem prowadzenia działalności domom opieki dziennej dla dzieci — bez wielu sugerowanych przedtem restrykcji.

Dyskusja na ten temat nie schodziła z porządku obrad rady przez cały miesiąc.

Domy opieki będą mogły prowadzić swą działalność stosując się do wymagań Illinois Department of Children and Family Services.

Muzeum w Niedziele Nieczynne

Wszystkich zainteresowanych informujemy, że w niedzielę, 15 września, Muzeum Polskie w Chicago będzie, z powodu remontu, nieczynne.

Przypominamy jednocześnie, że Muzeum jest otwarte codziennie w godzinach od 12.00 do 6.00 po południu za wyjątkiem sobót.

Jacek Nowakowski, kustosz.